Drame à Richelieu

Il se noie en tentant de sauver une vie!

Par Gérard TREMBLAY

RICHELIEU — Un accident tragique a coûté la vie à un résident de Richelieu, un peu après 10 heures vendredi, quand M. Maurice Berthiaume s'est noyé alors même qu'il tentait de porter secours à un jeune homme dont le canot avait chaviré dans les rapides du Richelieu, un peu en bas du barrage, dans la municipalité du même nom.

La victime souffrait d'une maladie de coeur, et selon les sources policières, elle aurait succombé à une crise cardiaque, avant de partir à la dérive.

Toute l'affaire a débuté alors que Michel Leclerc, 16 ans, d'Otterburn-Park et Daniel Blackburn, 17 ans de Beloeil, descendaient la rivière Richelieu à bord d'un canot pneumatique lorsque celui-ci a chaviré dans les rapides. Leclerc a réussi, malgré la force du courant, à regagner la rive par ses propres moyens, mais Blackburn, quant à lui, s'est agrippé au canot, qui est resté accroché après s'être renversé.

Les policiers et les pompiers de Richelieu et de Chambly ont été mobilisés pour porter secours au naufragé, et les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Marieville, étaient aussi sur les lieux.

Première tentative

Dans une première tentative pour atteindre le jeune Blackburn, un plongeur volontaire s'est précipité dans les eaux tumultueuses de la rivière, après s'être solidement attaché à un câble. M. Denis Payment, de Richelieu, dut cependant rebrousser chemin avant d'avoir atteint le but, ne pouvant supporter la force du courant.

Dans une deuxième tentative, une embarcation munie d'un moteur hors-bord fut utilisée pour porter secours à celui demeurant cramponné à son canot.

M. Berthiaume, assistant du chef de police et de pompiers de Richelieu y avait pris place, en compagnie de deux plongeurs. Tout se passa très bien jusqu'au moment où le hors-bord atteignit le canot renversé. Toujours à cause du courant, le contrôle de l'embarcation était très difficile, si bien qu'elle se renversa à son tour, faisant basculer ses trois occupants dans la rivière.

Les deux plongeurs ont réussi à regagner la terre ferme sans incident, pendant que M. Berthiaume s'agrippait à son tour au canot pneumatique.

Quant au jeune Blackburn, sous la secousse du choc, il a lâché prise et fut emporté par le courant. Heureusement pour lui, il réussit de peine et de misère à s'approcher de la rive, où des sauveteurs réussissaient à le sortir de l'onde.

Quant à M. Berthiaume, il finit par lever un bras, après quoi il se mit à flotter sur le dos, avant de disparaître. En fin de soirée vendredi, on n'avait pas encore retrouvé son corps.



Des milliers... contents

MONTREAL (PC) — Des milliers de Montréalais de tous les âge sont descendus dans la rue sous un temps radieux hier pour assister au défilé des Canadiens de Montréal, à leur 3e conquête successive de la coupe Stanley.

Les Canadiens avaient remporté la coupe pour la 21e fois de leur histoire jeudi soir à Boston en l'emportant 4-1 dans le 6e match de la série finale.

Le défilé devait débuter à midi au Forum pour se poursuivre sur la rue Ste-Catherine jusqu'à la rue Papineau avant de se rendre à l'hôtel de ville où les attendait le maire Jean Drapeau.

Mais, 30 minutes avant l'appratition des joueurs sur des chars allégoriques et des jeeps, les rues entourant le Forum étaient occupées par des milliers d'amateurs, surtout des jeunes écoliers.

Les policiers ont connu des difficultés à restreindre les spectateurs qui retardaient les voitures.

Trente minutes après le départ prévu, le défilé avait à peine dépasser le Forum et la marche lente devait se pousuivre ainsi tout le long du parcours.

De plus, des milliers d'autre spectateurs s'étaient installés dans les fenêtres des édifices et sur les toits afin de voir le capitaine Hvan Cournoyer et Serge Savard tenant la coupe Stanley sur un char.

Ce ne fut peut-être pas le plus gros défilé dans la ville, mais ce fut probablement un des plus enthousiastes. Les policers ont évavlué la foule de 500,000 à 1,000,000 de spectateurs.

Le maire Drapeau a reçu les héros qui ont échangé des plaisanteries avec quelques autres invités.

A mi-chemin du défilée, le camion qui tirait le char de Cournoyer et Savard a dû se retirer à la suite d'une crevaison en raison de son occupation par une cinquantaine de jeunes amateurs.

Plusieurs joueurs buvaient de la bière en signant des autographes tout le long du parcours.

Contrairement aux années passées, alors que la foule diminuait à mesure que le défilé progressait, elle est demeurée compacte pendant tout le parcours.

Par ailleurs, on n'a rapporté aucun trouble, ce qu'expliquait un policier en ces mots: "Le hockey est une religion ici, c'est sacré. Il n'y a jamais de violence lors d'un défilé de la coup Stanley." ASS

La Voix de l'Est

VOL. 42 — NO 291 GRANBY, SAMEDI 27 MAI 1978

Livraison a domicile $1.50 par semaine
Du lundi au vendredi 25 cents
Samedi 40 cents

Ivaco investit $4 millions à Marieville

Par Fernand BELANGER

MARIEVILLE — La compagnie Ivaco de Marieville procédera à des investissements de plus de $8 millions au cours de la prochaine année dont $4 millions seront consacrés à un projet d'expansion de ses installations à Marieville.

C'est ce qu'a fait savoir le président de la compagnie M. Paul Ivanier lors de l'assemblée annuelle des actionnaires qui avait lieu hier à Montréal.

Ce programme d'expansion devrait être terminé vers le milieu de 1979 et créera une cinquantaine de nouveaux emplois à Marieville. Cet agrandissement de la firme Industrial Fasteners machines entrant dans la fabrication de boulons et d'écroux.

Cette expansion portera à plus de 1,000 le nombre de personnes employées par le groupe Ivaco à Marieville dans les usines Sivaco Wire Y Nail fondée en 1949 et Industrial Fasteners établie en 1959.

D'autre part, même si le siège social de Ivaco est situé à Marieville, cette firme possède un total de 17 usines soit 6 au Canada et 11 aux Etats-Unis.

C'est d'ailleurs en sol américain que seront effectués les autres investissements. C'est ainsi qu'une usine portant le nom de Florida Wire & Nail sera construite à Quincy en Floride au coût de $3.5 millions et débuera ses opérations au cours du premier trimestre de 1979.

L'équipement moderne qui sera installée dans cette bâtisse permettra de traiter plus de 30 millions de tonnes de fil métallique par année et servira de complément à l'usine Niagara Wire déjà installée à Quincy.

Enfin, le dernier investissement au montant de $1 million sera fait aux installations de la firme Virginia Wire & Fabric Warrenton, en Virginie.

Cette expansion permettra d'augmenter la capacité de production de l'usine spécialisée dans la fabrication de treillis métallique soudé. On sait que ce produit est notamment employé pour renforcir le béton employé pour les routes, les immeubles, les charpentes ainsi que pour les tuyaux d'aqueduc et d'égout.

Contre l'incendie

Des mesures de prévention extraordinaire à Waterloo

WATERLOO (GT) — Malgré le nombre impressionnant d'incendies survenus à Waterloo depuis un certain temps, ou plutôt à cause de ces nombreux sinistres, toutes les dispositions sont prises tant de la part des policiers que des pompiers. Depuis quelques jours, en particulier, les mesures préventives ont redoublé, tous se souvenant que c'est surtout la fin de la semaine que les feux eclataient, et généralement aux petites heures du matin.

Ainsi, les patrouilles policières redoublent de vigilence, prêtes à intervenir au moindre soupçon. Il semble que la population locale, et peut-être encore davantage les marchands, laissent voir des signes de nervosité. Ainsi, à la Sûreté municipale de Waterloo, on rapportait en soirée vendredi, que des citoyens appellent souvent au poste de police pour savoir si les policiers "veillent au grain".

Des commerçants, surtout sur la rue Foster, passent une partie de la nuit, sinon toute la nuit, à l'intérieur de leur commerce, avec la ferme intention de protèger leur bien contre l'élément destructeur.

En ce qui concerne les pompiers volontaires de l'endroit, ils ont été mis en alerte pour la fin de semaine, prêts à répondre instantanément à toute alarme.

Vers 21 heures 30 vendredi, les policiers rapportaient que tout était calme, mais en précisant bien qu'il était encore de bonne heure.

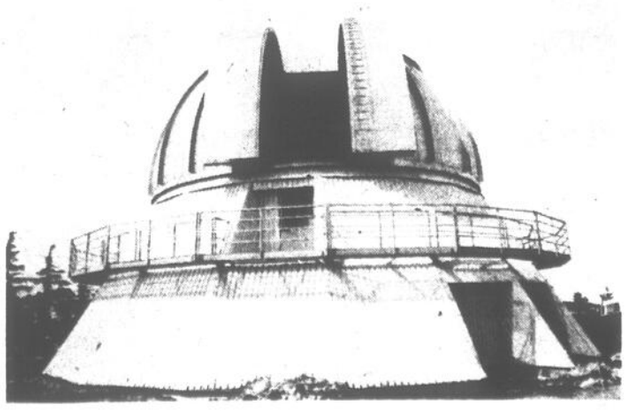
En somme, rien n'a été ménagé pour éviter la répétition de situations qui sont encore fraîche à la mémoire de tous, et même l'escouade des crimes contre la propiété de la Sûreté du Québec est prête à intervenir à tout moment, si besoin est, sur un simple appel téléphonique.



(Photo Jeannot Petit)

Des maîtres potiers à Farnham!

Le maire de Farnham, M. Gilles Desrosiers, et le conseiller responsable des loisirs culturels, M. Gérard Pion, on été nommés maîtres potiers après avoir magnifiquement travaillé la terre qu'on leur avait remise. Cette scène s'est déroulée lors de l'ouverture de l'exposition-témoin de Farnham qui se poursuit aujourd'hui même et demain également, au Centre culturel. (Photos et texte en page 6)



L'Observatoire astronomique du Québec

Au coeur des Appalaches, à quelques dizaines de kilomètre de Sherbrooke, à plus de 3,000 pieds d'altitude s'élève le premier télescope en territoire québécois, Notre collaborateur Alain Gazaille s'est rendu au Mont Mégantic et vous révèle en page 11 l'originalité de cet équipement scientifique, très accessible au grand public.

aujourd'hui:

Le libre-service de la SAQ ouvert à Granby — *Page 3*

Editorial: le testament du chef Couture est-il tombé entre les mains de sours-muets?

À lire, à voir, à écouter, à suivre

Attention aux facultés affaiblies

Parizeau enfin prêt à discuter

Trudeau devant L'ONU

Sport

Un double pour Granby demain

Les instants après la coupe Stanley

Page 4

Page 6

le sourire matinal

Page 7

Une assistante sociale établit un dossier pour une jeune femme.
Voyons combien avez-vous d'enfants?
sept.
Quel âge?
douze, onze, dix, neuf, huit, sept et six ans.
Après on a eu la télé.

Page 8.

Page 9

La météo

Montréal, Cantons de l'Est, Québec,: ensoleillé et chaud. Maximum de 29 à 31. Dimanche: Chaud et humide.

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4814

PHARM-ESCOMPTES
JEAN COUTU
168, rue PRINCIPALE, Granby — 372-6666
Ouvert tous les jours jusqu'à 22h exc. sam. et dim. 21h

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE - GENERAL INSURANCE
C.P. 512 - 569 BOUL. BOIVIN
Granby, Qué. J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. ASS.
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A. ASS.
378-7945

$30 millions en cinq ans

Construction de centres d'entreposage des grains

QUEBEC — Sous l'initiative du ministère de l'Agriculture du Québec, quelque $30 millions seront investis, au cours des cinq prochaines années, dans la construction de centres régionaux d'entreposage des grains.

Le ministère de l'Agriculture du Québec, M. Jean Garon, a en effet annonce que le conseil des ministres vient d'approuver, dans le cadre de l'Opération de solidarité économique (OSE), un programme d'aide à la construction de centres régionaux pour lequel son ministrère consacrera environ $21 millions, d'ici cinq ans, alors que les coopératives d'agriculteurs et l'entreprise privée injecteront $9 millions.

En vertu de ce nouveau programme, le gouvernement du Québec versera une subvention atteignant 7% de la valeur des immobilisations autorisées.

M. Garon a expliqué que l'objectif de ce programme est d'offrir aux agriculteurs québécois les services de manutention, de séchage, de criblage, d'entreposage et de classification des grains dans chacune des régions du Québec où la production céréalière le justifie.

La présence de ces centres agira comme incitatif à l'augmentation des superficies consacrées à ces productions. De plus, des centres permettront d'organiser au Québec un réseau adéquat de commercialisation des grains, en offrant aux régions o la production de céréales excède la consommation la possibilité de les acheminer vers des régions ou la production est déficitaire.

Autosuffisance

Le ministre Garon a également souligné que l'application de ce programme permettra au Québec d'atténuer sa dépendance à l'égard des provinces de l'ouest et des États-Unis en matière de céréales fourragères.

Actuellement, le Québec ne produit que 34% des céréales fourragères nécessaires à la production animale de son agriculture, De plus, l'agriculture québécoise, de traditionnelle ou elle était, axée principalement sur la production laitière, se transforme rapidement en une agriculture intensive ou les productions d'oeufs, de volailles et de porc occupent une place importante. Grace à ce programme d'aide à la construction de centres régionaux d'entreposage, M. Garon estime qu'il est possible au Québec de porter à 50%, d'ici inq ans, son autosuffisance en céréale fourragères.

En plus d'en accroitre la quantité, le ministre de l'Agriculture est convaincu que ce programme aura pour effet d'améliorer la qualité des céréales fourragères produites au Québec. M. Garon a en effet expliqué que la conservation des céréales s'était problématique pour les producteurs céréaliers québécois en raison de l'absence d'équipement de séchage adéquat. C'est pourquoi, les centres régionaux seront dotes non seulement d'équipements de séchage, mais également de classification et de criblage, ce qui permettra aux producteurs d'obtenir de meilleurs prix pour leurs récoltes.

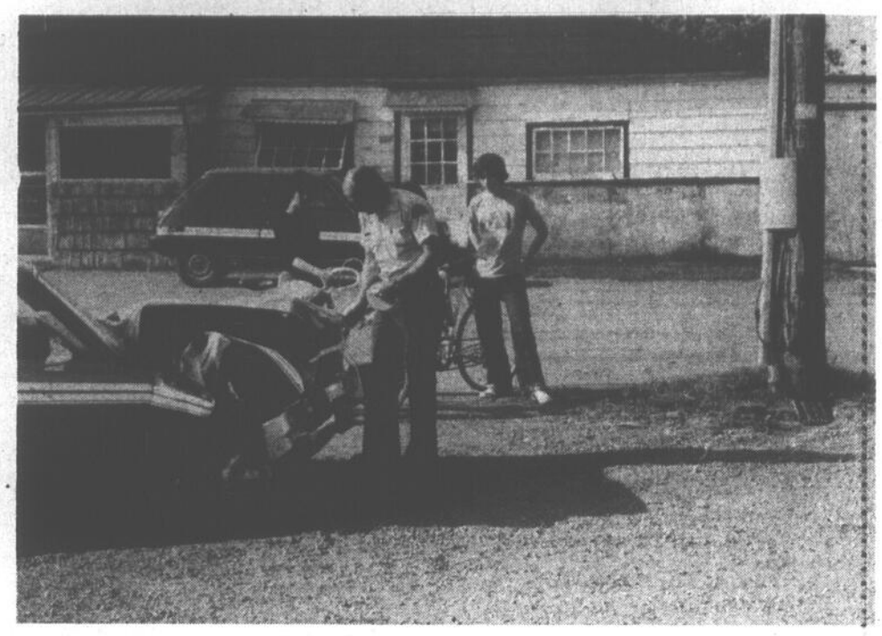
Impact économique

L'Application du programme d'aide à la construction de centres régionaux d'entreposage des grains aura un impact important sur la création d'emplois nouveaux a plusieurs niveaux.

Le ministre Garon a en effet, souligné que le développement de la production céréalière pourrait représenter, au niveau de la ferme, la création d'environ 575 emplois permanentes nouveaux.

Enfin, la construction de ces centres assurera du travail à quelques centaines de travailleurs de la construction, de même que dans les industries spécialisées dans la fabrication d'équipement de séchage, de criblage et de classification des grains. Ces emplois seront remplis par des québécois, puisqu'une des exigences du nouveau programme porte sur un contenu québécois à 75%.

"C'est la une preuve tangible que l'agriculture peut et doit constituer un moteur de développement de l'économie québécoise" a conclu de ministre.



(Photo Jeannot Petit)

Le poteau était solide

L'avant de cette voiture a été complètement enfoncé sous la force de l'impact, quand le véhicule s'est immobilité sur un poteau de l'Hydro-Québec. L'accident est survenu en fin d'après-midi, jeudi sur la route 112, près de St-Paul. Jacqueline Banville, de Granby, qui était au volant au moment de l'accident, s'en est tirée avec des blessures internes.

L'appel de Keable

La Cour en délibéré

OTTAWA (PC) — La Cour Suprême du Canada a pris vendredi en délibéré l'appel de la commission Keable contre une décision d'un tribunal inférieur qui interrompait ses travaux il y a trois mois.

Des avocats du gouvernement fédéral et de gouvernements provinciaux ont plaidé durant quatre jours, ce qui est inusité mais nullement étonnant, compte tenu des questions constitutionnelles en cause.

Six provinces sont intervenues pour appuyer l'argumentation principale de la commission et du ministère de la Justice du Québec.

La dernière plaidoirie a été prononcée par M. Gerald Tremblay, avocat de Québec, qui a soutenu que les enquêtes provinciales devraient pouvoir s'enquérir des actes de la GRC bien qu'elle constitue une force fédérale.

C'est nécessaire, a-t-il dit, quand des agents de la GRC ont commis des actes criminels et que l'on peut croire que ce fut sur l'ordre de supérieurs.

Les procureurs généraux des provinces, a soutenu M. Tremblay, ont le pouvoir exclusif de poursuivre des délinquants en vertu du code criminel et M. Tremblay a laissé entendre que des actes de la GRC commis au Québec pouvaient faire suite à des conspirations criminelles.

"Comment les procureurs généraux peuvent-ils avoir le droit de poursuivre des criminels ... S'ils n'ont pas aussi le pouvoir d'enquêter sur leurs actes", a-t-il demandé aux huit juges qui l'écoutaient en l'absence du juge en chef Boris Laskin, hospitalisé à Toronto.

Duchesse



Mlle Suzanne Thibault, employée au Château Cowansville, se présente comme duchesse de la St-Jean-Baptiste, à Cowansville. La candidate est très appréciée des personnes âgées, étant reconnue pour son dévouement et sa joie de vivre.

Me Daniel Jolin, notaire au 9, Dufferin à Granby, annonce l'ouverture d'une étude à St-Paul d'Abbotsford, au 996 Principale. M. Jolin a fait ses études au Collège Bréboeuf, à l'Université de Montéral, à l'Université Laval et à l'Université du Manitoba.

Pour rendez-vous
Granby: 372-0522
St-Paul: 379-5435

LES LUMINAIRES Laco LTÉE
PLANIFIEZ BIEN VOTRE ÉCLAIRAGE
... vos rénovations seront mises en valeur!
Vaste choix de lampes de tables et ajustables
Consultez-nous avant... ça ne coûte rien!
50% de rabais sur toutes les fixtures
Marc Hamel
Président
41917 Cowansville
263-4811
DISTRIBUTEUR DE MATERIAUX ELECTRIQUES EN GROS & DETAIL

AUCLAIR EST-IL FOU?
FOU DE VENDRE À SI BAS PRIX!!!
NON, PARCE QUE:
1 AUCLAIR prend un p'tit profit.
2 AUCLAIR n'a pas de salle de montre qui coûte cher.
3 AUCLAIR réalise un plus gros volume d'achats de vente.
SPECIAL!!! Congélateur Wood 16 pi.cu. $259.
MARCHÉ AUX PUCES
174 Principale, Adamsville
263-6193

Vous allez dans le Vermont?
The Village Restaurant
Enosburg, Falls, Vermont
Tél: (802) - 933-5590

SHOWER MIXTE
EN L'HONNEUR DE
Mlle LOUISE MORIN
et
ANTOINE BARSALOU
Samedi, le 27 mai 1978
à 8.30 heures P.M.
Salle Idéale
Ch. St-Paul d'Abbotsford
Orchestre CHICOINE
NON, NON, INQUIÉTEZ-VOUS PAS LES GARS JE NE FERAI PAS ÇA TOUTE MA VIE.

LES MARDIS DE SAINTE ANNE
au sanctuaire de
STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE
Neuvaine préparatoire à la Fête de Sainte-Anne le 26 juillet
TOUS LES MARDIS SOIRS
À 7.30 P.M. À COMPTER
DU 30 MAI
Messe en plein air sur la montagne si la température le permet le dimanche à 11 h 15 a.m. à partir du 4 juin au 3 septembre

ENFIN!...
les beaux jours sont là!
Achetez votre balançoire maintenant. Choix de 4 couleurs. Vente et préparation de bois franc. Portes et châssis de toutes dimensions.
LES BOISERIES GRANBY Inc.
14 Simonds Sud Granby 378-4212
Ouvert le samedi jusqu'à midi

Qui que tu sois, où que tu sois...
bo-plex A un toit pour toi!
Approuvé S.C.H.L.
Garantie de 5 ans
BIENTÔT À GRANBY
Voir page 5

CONCESSIONNAIRES DEMANDÉS
* Nous recherchons des commerces déjà établis dans la vente de vêtements pour hommes et femmes.
* Ou magasins indépendants dans la chaussure pour hommes et femmes.
* Pour la distribution de manteaux de cuir et nous offrons l'exclusivité par région: publicité et marketing.
Pour rendez-vous, communiquez avec:
Fernand BEAUDOIN (1-514-546-3228)
L'Atelier du Cuir

ICI ÇA BOUGE!
Harvey Racine INC.
MEUBLES • FURNITURE
633 DUFFERIN Granby 372-5896

Il est ouvert

Sans tambour ni trompette, le nouveau magasin libre-service de Société des alcools ouvrait ses portes au public vendredi. Situé rue Principale, voisin des Galeries de Granby, il abrite plus de 2,000 pieds de tablettes qui offrent à la clientèle toute la gamme des produits de la SAQ. Chaque catégorie de boisson est identifiée, afin que chacun puisse s'y retrouver et le prix des bouteilles y est clairement indiqué. Pas moins de trois caisses-enregistreuses assurront un service rapide, une fois que le client fixé a fixé son idée. Quant à ceux qui seraient hésitants, ils n'auront que l'embarras du choix. Heureusement que le personnel suara les guider dans leur décision.



(Photo Jeannot Petit)

Concours des Artisans Coopvie

Sylvain Charest remporte la palme

GRANBY (LL) — Sylvain Charest, un étudiant en sciences administratives du Cégep de Granby, a remporté au niveau régional, le 9ième concours intercollégial d'éducation économique organisé par les Artisans Coopvie.

Le nom du Lauréat a été dévoilé au Cégep, mercredi, en présence des responsables locaux des Artisans et des représentants du département des techniques administratives.

Le gagnant s'est mérité un prix de $100, une plaque-souvenir, un diplôme d'honneur et divers abonnements. Sylvain Charest a obtenu la première position en présentant une thèse d'une vingtaine de pages répondant à la question "le Québec manque-t-il de capitaux", thème du 9ième concours des Artisans coopvie.

Dans sa conclusion, l'auteur, rappelant que si l'on avait empêché la fuite des capitaux québecois dans les institutions financières anglophones on aurait du même coup refait la structure économique du Québec et obtenu des entreprises plus autonomes, explique qu'il faut installer une autre mentalité et sensibiliser la population au problème de l'épargne au Québec.

Selon lui, les Anglais ont compris depuis longtemps que le capital de risque est important dans une économie. "Il y a des capitaux au Québec et de l'argent pour financer plus qu'une Baie James; il s'agit de pouvoir contrôler son épargne et surtout d'arrêter de monter les économies des autres mais plutôt d'essayer de monter la nôtre", écrit-il.

Sylvain Charest donne à ce sujet l'exemple du Mouvement Desjardins qui a réussi plusieurs expériences dans le monde des affaires et il estime qu'il faut tout simplement placer ses épargnes dans des secteurs stratégiques, ce qui permettra à l'économie de se développer.

Il faut souligner que la thèse de Sylvain Charest sera maintenant soumise au jury national. A ce niveau, les recherches des deux grands gagnants sont publiées. Il se peut aussi que notre gagnant local se retrouve parmi les 12 lauréats qui s'envoleront vers la France pour participer à un stage d'observation de trois semaines.

A noter que le deuxième Lauréat choisi au niveau du campus est Michel Mondou, étudiant en science humaines.

L'an prochain

Profitant du dévoilement des noms des Lauréats du 9ième concours des Artisans Coopvie, le responsable des Fondations Coopvie, M.Philippe Ménard, a annoncé le thème du concours du 10ième anniversaire.

Ce thème est: "L'entreprise québecoise, sa productivité, son avenir", mais ajoutons qu'il y a également sept sous-thèmes, à savoir, "La recherche et le développement dans l'entreprise privée au Québec"; "L'entreprise québecoise vis-à-vis les entreprises canadiennes et étrangères en 1979-80"; "Le salaire, la concurrence et la productivité"; "Le rôle de l'entrepreneur dans l'économie d'un pays"; "La participation des travailleurs dans la gestion de l'entreprise"; "L'entreprise dans ma région: sa productivité, son avenir"; "Ma carrière future et ses possibilités de développement économique" et, enfin, "La coopération, une solution?".

Le concours s'adresse à toutes les étudiantes et étudiants des secteurs général et professionnel des cégeps ou des collèges. Le 10 ième concours se déroulera du 1er septembre au 1er avril, date limite pour remettre les travaux.

Il est à noter que les Artisans ont un peu élargi les objectifs du concours. Ces derniers sont maintenant énoncés de cette façon:

— intéresser les étudiants des collèges, leurs parents, les enseignants aux problèmes et questions d'ordres économique

— inciter les étudiants à poursuivre une recherche personnelle approfondie sur un grand thème d'actualité;

— inviter les professeurs à inscrire le thème et le sous-thème du concours à leur programme de travaux scolaires pour que l'étudiat participant se mérite des crédits;

— renseigner la population environnant le collège sur le thème du concours, lors de rencontres publiques.



(Photo C-Line Jobin)

Sylvain Charest, un étudiant en sciences de l'administration, a remporté le 9ième concours des artisans Coopvie au niveau du Cégep de Granby. Sa thèse sera maintenant jugée au niveau provincial. Soulignons qu'en sept participations du campus au concours, quatre lauréats se sont mérités un voyage en France, offert aux 12 meilleurs auteurs de thèses à travers le Québec. Cette année, au campus, il y a eu 12 inscriptions et sept travaux ont été remis. De gauche à droite: M. Rolland Quintal, gérant adjoint des Artisans Coopvie; M. Jacques Fortin, professeur en administration et responsable du concours au niveau du collège; le lauréat, Sylvain Charest; M. Philippe Ménard, responsable des Fondations Coopvie et M. Alain Faucher, responsable du département des techniques administratives du Campus de Granby.

Coup d'oeil

"A l'écoute des autres"

"Certes il n'y a pas de plus grand don à un homme que celui qui transforme tousses desseins en lèvres altérées et toute la vie en fontaine".

Khalil Gibran

"Petit frère"

Il y a dans la province des milliers de foyers désunis et des centaines d'enfants privés de la présence de leur père qui attendent un Grand Frère.

Et bien l'Association des Grands Frères demande aux mamans seules qui ont à la maison des jeunes de 8 à 14 ans et qui aimeraient avoir l'amitié d'un adulte, de communiquer avec le Centre.

Le rôle du grand frère est de conseiller, guider le jeune, lui donner l'appui et la confiance dont tout adolescent a besoin.

Donc, les mamans intéressées à avoir de plus amples informations sur les Grands Frères, doivent téléphoner au Centre de Bénévolat à 372-5033.

Centre de bénévolat de Granby Inc.
Mimi Duhamel, directrice

Quartier no 2

GRANBY — Une réunion du comité de citoyens du quartier no 2 aura lieu le mardi 30 mai, à 19 heures 30, en la salle du conseil municipal, à l'hôtel de ville. L'invitation est lancée par la secrétaire du comité, Mme Martha Lacroix, à tous les citoyens du quartier.

Premier vendredi du mois

GRANBY — Le vendredi, 2 juin, à l'occasion du premier vendredi du mois, c'est à l'église Ste-Famille que se déroulera la journée du Sacré-Coeur. Une première messe aura lieu à 8 heures 30, suivie de l'exposition du Saint-Sacrement. A 14 heures, une heure de prière sera prêchée par le Père Alexandre Landry, s.g. A 19 heures 30, uneheure sainte, suivie de la messe, sera animée par le Père Jean-Paul Régimbal, o.ss. t. 200 jeunes viendront rendre hommage au Sacré-Coeur à cette occasion, et les paroissiens de tout Granby sont invités à les accompagner.

Election au CHG

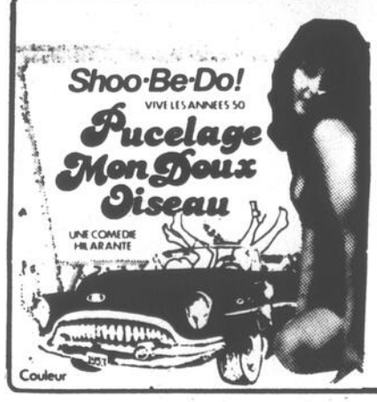
GRANBY — Compte tenu du désistement à la dernière minute de M. Alain Boudreau, candidat aux élections des usagers du Centre Hospitalier de Granby, l'assemblée des usagers prévue pour le 28 mai à 14 heures à l'Hôtel de ville de Granby en vue des dites élections est annulée. Les deux candidats restant en lice sont déclarés élus par acclamation. Il s'agit de MM. Marcel Pépin et Lucien Sénécal.

CO-OP de Granby

GRANBY — Le conseil d'administration de la coopérative régionale des consommateurs de la haute-Yamaska, la CRECHY est heureux d'inviter ses membres et toute la population à l'assemblée générale annuelle des membres qui aura lieu le mardi 30 mai à 20 heures, au motel Granbien. Un invité de marque sera présent à cette assemblée. Il s'agit de M. Bruno Breault adminsitrateur de la Fédréation des magasins CO-Op, gérant de la coopérative D'Asbestos et membre du conseil d'adminsitration de CRECHY.

le français, je le parle par ♥

NOUVEAU
A compter de Jeudi 25 Mai
STUDIO DOIGTS DE FEES, Enrg.
(Salon Point D'art)
GALERIES DE GRANBY
SPÉCIALISTE, en manicure
Pose d'ongles EVE-N-TIPS
Sur rendez-vous 378-6519

CINEMA LE PLAZA
Situe dans le Centre d'Achats Plaza Granby 378-2455
18 ANS Adultes


COMMENÇANT VENDREDI LE 26 MAI
2ième FILM: CETTE COCHONNE DE GARDIENNE
NOUVEAUX HORAIRES: Pour la période de l'été, commençant le 26 mai, sur semaine à 7h.30 p.m., Samedi soir à 7h.30 p.m. Dimanche à 1h.30 p.m. et 7h.30 p.m.

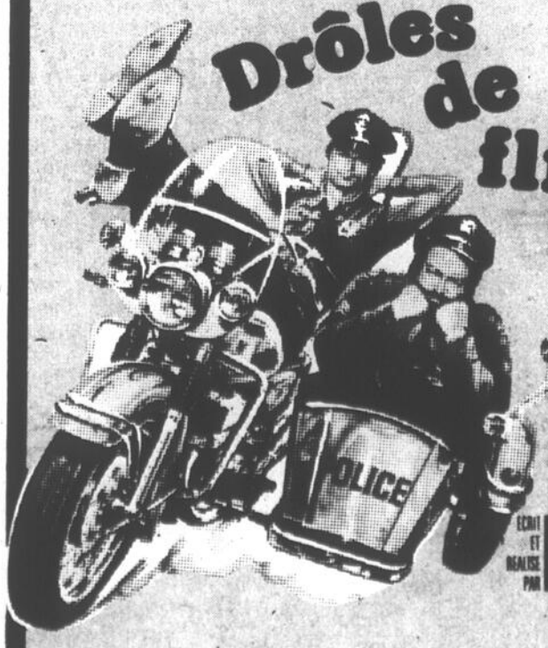
Si c'est brisé,
Nous réparons
Vous avez une idée,
Nous fabriquons
J. REGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois - Métal - Soudure
782 - 1er Rang Est 378-1543 Ste-Cécile de Milton
P.S. nous ramassons et livrons

GAGNÉ, GUAY & ROBITAILLE
Avocats & Procureurs
Paul Gagné. LL.L
Alain Guay, LL.L
Claude Robitaille, LL.L.
Membres de l'Aide Juridique
331 Principale
(514) 372-2377
GRANBY

Maintenant, tournez votre attention vers...

Le Domaine de Maisons Mobiles Granby Inc. pour l'achat de votre terrain. Lot de 20,000 pi. car. minimum. Prix .15 pi. car. Taxes actuelles: municipales, scolaires $53. l'an. Rue D nison est. Coin Lemieux.
372-9233


AUTOMOBILISTES & MOTOCYCLISTES!
VU LE NOUVEAU RÉGIME D'ASSURANCE DU QUÉBEC.
VEUILLEZ CONSULTER TOUT NOTRE PERSONNEL, TOUJOURS ATTENTIF À VOS DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS ET DE TARIFICATIONS.
Demeurant toujours à votre entière disposition.
ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
assurance Générale
C.P. 512 569 Boul. Boivin Granby Qué.
378-7945
Jean-Marie Bachand, C.D'A. ASS.
Jean-Pierre Zahra C. D'ASS.
Service Prompt et Courtois!

THEATRE PALACE TEL. 372-4466
Deux Aventuriers Farfelus s'engagent dans la Police de la Floride...
2ième SEMAINE
Vivez avec ces 2 Recrues l'entraînement le plus Loufoque, le plus Hilarant jamais vu dans un Corps Policier!


Drôles de flics...
TERENCE HILL / BUD SPENCER
POUR TOUS
DEUX SUPER FLICS!
ECRIT ET REALISE PAR E.B.CLUCHER
AUSSI: 2e FILM
Horaire: Semaine, Drôle de flics à 8h50; Godzilla à 7h.15; Dimanche: Drôle de Flics à 2h30, 5h50 et 9h20; Godzilla à 1h00, 4h30, 7h45.
GODZILLA 1980

éditorial

Le testament du chef Couture entre les mains de sourds et muets

Le testament laissé par M. Joseph Couture, au moment où il abandonnait la direction du service de la police municipale de Granby pour prendre sa retraite, brosse un tableau peu reluisant, voire même assez sombre, de nos services de protection. Il révèle un malaise dont le public était bien loin de soupçonner toute l'ampleur, un malaise qu'il attribue au négativisme de certains membres et dirigeants de la Fraternité des policiers, à l'existence de clauses gênantes dans la convention collective de travail ainsi qu'à des attitudes qui font faire un tête à queue à la pyramide administrative.

Deux semaines plus tard, la publication de ce document n'a encore provoqué aucune réaction officielle, que ce soit de la part de l'administration municipale ou de la Fraternité des policiers. Nous avons tout de même eu droit à quelques commentaires personnels sarcastiques à l'égard de l'ancien directeur du genre: "Tu vois, il a admis sa faillite" et "ouais, il était toujours le seul à avoir raison". Mais il y en a bien d'autres, au sein du conseil comme dans le public en général, qui en ont encore gros sur le coeur à propos de nos policiers. Malheureusement, personne ne veut parler.

Les raisons de ce mutisme ne sont pas tellement difficiles à comprendre. D'abord, a-t-on déjà vu un groupe d'employés syndiqués admettre publiquement que leur chef avait raison? Et a-t-on déjà vu des employés accepter sans résistance d'importants changements dans leurs habitudes de travail, des changements qui les dérangent personnellement, même lorsque l'objectif est de mieux servir le public? Lorsque le directeur Couture s'est amené à Granby, c'est dans un guêpier à nettoyer qu'il est tombé. Et s'il mérite des louanges, pour ce qu'il a pu faire, ce n'est pas de la Fraternité qu'il doit les attendre, car il a trop dérangé nos policiers.

Du côté de la ville, maintenant, on considère probablement qu'il serait inconvenant, à ce moment-ci, d'émettre quelque commentaire que ce soit. Les relations entre la Fraternité et le conseil sont déjà suffisamment tendues, certains policiers venant d'être traduits devant les tribunaux, et toute déclaration susceptible de froisser la susceptibilité de nos policiers pourrait avoir pour effet de compliquer la tâche du successeur de M. Couture à la tête de nos services de protection. Sans compter qu'on pouvait aussi trouver M. Couture un peu exigeant.

Quoi que les policiers et les administrateurs municipaux en pensent, le testament de M. Couture ne doit pas échouer au-dessous de la pile la plus poussiéreuse de tous les documents de l'hôtel de ville. Si jamais c'est le sort qu'on lui réserve, nous devrons nous résoudre à croire que le maire et nos conseillers s'accommodent de la politique de l'autruche. D'autant plus qu'il ne s'agit pas de l'opinion d'un citoyen ne s'y connaissant pas, mais bien de celle d'un expert en organisation et en gestion d'affaires policières.

L'ancien directeur touche trois points très importants: les relèves non-rotatives, l'inexistence d'un code d'éthique, la promotion suivant l'ancienneté plutôt que suivant la compétence. Parce que la direction n'a aucune latitude, les policiers les plus expérimentés travaillent de 8 à 16 heures alors que c'est de 16 h. à minuit qu'il y a le plus d'interventions policières. Idéalement, il devrait y avoir des policiers d'expérience sur toutes les relèves de façon à ce que les plus jeunes ne soient pas laissés à eux-mêmes, surtout pendant les heures les plus mouvementées. La situation actuelle favorise la formation de clans et la zizanie en plus d'affecter l'efficacité du service.

Et toujours parce que la convention collective n'accorde pas la latitude nécessaire, les promotions sont accordées en fonction de l'ancienneté plutôt que suivant la compétence. C'est là une contrainte aberrante pour quelque direction que ce soit et la plus belle façon de tuer la motivation chez les jeunes cerveaux les plus prometteurs qui adhèrent aux forces policières.

Comment peut-on enfin, créer et diriger un bon service policier si la direction n'a pas les outils nécessaires, un code de discipline ou d'éthique, pour s'assurer que les policiers soient d'abord eux-mêmes sans reproche, qu'ils soient les premiers à respecter les lois? Peut-on aussi permettre qu'ils n'informent leurs supérieurs que de ce qu'ils veulent bien leur dire? Qu'ils passent par-dessus la tête de la direction pour s'adresser au conseil? Et que, par-dessus le marché, ce dernier les écoute?

Nous voulons bien croire que M. Couture n'incarne pas la perfection. C'est un humain comme tous les autres. Mais quand un homme a gravi tous les échelons de la vie policière dans une ville comme Montréal, quand on l'a jugé suffisamment compétent pour ramener l'ordre dans plusieurs postes de cette police, ce qu'il a d'ailleurs réussi, quand on n'hésite pas à lui confier la responsabilité de plusieurs postes à titre d'assistant-inspecteur chef pour ensuite le nommer inspecteur chef, quand on le juge apte à enseigner et même à diriger l'Ecole de police du Québec, on ne peut pas douter de sa compétence et se permettre d'ignorer ses réflexions.

Au fond, malgré les raisons énumérées au début de ce commentaire comme justifications au mutisme des parties concernées, c'est peut-être parce que M. Couture a très bien cerné les maux dont souffre le service policier de Granby que les intéressés ne réagissent pas. On ferme les yeux, on fait mine de n'avoir rien entendu, plutôt que d'affronter la réalité. Il ne faut sourtout pas brasser ce plat-là, ça pourrait sentir trop fort.

Mais c'est à tout laisser aller, comme c'était le cas avant l'arrivée de M. Couture à Granby, que les citoyens finissent par être accueillis par des "christ" et des "tabernacle" aux bureaux de la police, que la population perd confiance, que les problèmes surgissent. Heureusement, il y a déjà eu des progrès appréciables. Nous souhaitons cependant que le conseil fasse preuve de fermeté lorsque viendra le temps de doter la police d'un code de discipline et de négocier la prochaine convention collective de travail, qu'il cesse de discuter à mots couverts ou à huis-clos des affaires de la police municipale. Bref, de cacher la vérité. Ce serait l'indignation générale au sein de la population s'il fallait que celle-ci soit informée des récriminations et revendications de nos policiers dans leurs moindres détails.

Valère Audy



de la langue et de l'unité

TORONTO (PC) — Le premier ministre René Lévesque croit que le terme "bigot" est le mot juste pour décrire les personnes qui ont hué une chanteuse ayant eu le malheur d'entonner en langue française quelques strophes de l'hymne O Canada, lors d'une partie de baseball, à Toronto.

Il a ajouté que ces huées étaient symboliques des problèmes que doit affronter le Canada et qu'il n'en a pas été surpris.

"La même chose s'est produite lors d'une partie de hockey à Toronto, il y a quelques années", a-t-il ajouté. "Il est malheureux qu'il y ait des gens qui agissent ainsi, des deux côtés."

"Cela représente, pouvons-nous dire, un refus de reconnaître son voisin sous prétexte qu'il ne possède aucune culture valable", a-t-il dit alors qu'il se présentait à la Législature de Toronto pour y rencontrer son homologue ontarien, M. William Davis.

Trudeau est accusé et défendu

OTTAWA (PC) — C'est M. Trudeau qui a créé le séparatisme au Québec, selon M. David Walker, sénateur conservateur de l'Ontario.

"Quand M. Trudeau est devenu premier ministre, on ne parlait pas de séparatisme, a dit M. Walker. Ce sujet n'a surgi qu'au cours des 10 dernières années."

"Plus que tout autre, le premier ministre s'est attiré lui-même l'hostilité de la province du Québec contre sa personne et contre son gouvernement.

"Il s'est attiré la haine de M. Lévesque, qui était un homme charmant, mais qui a appris depuis à haïr le Premier ministre du Canada et son gouvernement."

Intervenant à son tour, M. Ray Perrault, leader gouvernemental au Sénat, a déclaré que le séparatisme avait commencé longtemps avant 1968, date à laquelle M. Trudeau était devenu Premier ministre.

"Je me souviens, a dit M. Perrault, d'un incident qui s'était produit en 1968 quand l'honorable Premier ministre avait été la cible de la foule à l'occasion du défilé de la St-Jean-Baptiste. Il a bravement résisté au non du fédéralisme."

En fait, a dit M. Perrault "aucun Premier ministre dans l'histoire de ce pays n'a jamais oeuvré avec tant d'assiduité que le Très Honorable Pierre Elliott Trudeau, à l'unité de cette nation."

On ne les a pas consultés

VANCOUVER (PC) — Le programme d'enseignement élémentaire en immersion française, en Colombie-Britannique, est un fait accompli depuis ses débuts. C'est ce qu'a affirmé la présidente de la Fédération des Franco-Colombiens, Mme Marie Warzecha.

Selon elle, la fédération qui représente plus de 100,000 francophones et 37 organismes intéressés de cette province est déçue de n'avoir pas été consultée lors de la préparation du programme et la présence du ministre de l'Éducation, M. Pat McGeer, à la réunion annuelle de la fédération, n'a pas été d'un grand secours pour expliquer le programme qui doit débuter l'automne prochain.

M. McGeer, a ajouté Mme Warzecha, n'a rien dit aux délégués sur ce projet, sauf qu'il serait "semblable par le contenu au programme anglais".

Le commissaire d'école montréalais Nick Ardanaz a été engagé, en vertu d'un contrat de $150,000, pour mettre au point le programme et devrait être sur les lieux cet été pour en diriger l'application.

"Nous sommes les représentants élus des francophones de la province et nous ne savons rien sur ce programme, a déclaré Mme Warzecha, c'est clair, ils ne nous estiment pas beaucoup. C'est une bande d'anglophones qui va décider de ce qui est bon pour nous."

Les inscriptions baisseront à McGill

LONDON, Ontario PC — Les inscriptions d'étudiants à l'université McGill, de Montréal, vont baisser de 3,000 dans les 10 prochaines années.

C'est ce qu'a affirmé le vice-recteur responsable de la planification, M. Edward Stanbury. Selon lui, cette baisse est due aux départs d'anglophones du Québec ainsi qu'à la loi 101 sur la langue.

"Personne au Québec ne désire que la province devienne un ghetto français mais la législation du gouvernement érige un mur, a-t-il prétendu devant un groupe d'anciens de McGill. Nous pouvons aider pour que ce mur ne soit pas complété."

Malgré les départs d'anglophones, a ajouté M. Stanbury, la communauté anglophone ne disparaîtra pas.

Le vice-recteur a toutefois précisé que la loi 101 n'affectait McGill qu'en l'obligeant à rédiger en français comme en anglais ses communications d'affaires et celles destinées au gouvernement.

"Nous continuerons de demeurer une université anglaise, a-t-il affirmé. Le meilleur service que nous puissions rendre à la province est de demeurer une université de langue anglaise."

Donner au Québec ce qu'il désire

SASKATOON PC — Si le Québec quitte le Canada, c'est toute la nation qui se dissoudra, selon le professeur Walter Tranopolsky, de l'université York.

Le professeur de droit croit que le Canada anglais sera happé par le voisin américain, advenant la séparation du Québec.

"Il sera alors inutile de vouloir retrouver notre mosaique culturelle une fois englouti dans le "melting pot" américain.

"Si nous voulons que le Québec demeure avec nous, il faut lui donner ce qu'il désire."

Prenant la parole à l'occasion d'une semaine d'échanges entre étudiants du secondaire à travers le pays, ayant comme thème les options de l'avenir pour le Canada, le professeur Tranopolsky a expliqué qu'aucun autre groupe au pays était en droit d'exiger les droits et privilèges réclamés par les Québécois.

Cause profonde de la crise

MONTRÉAL PC — La cause profonde de la crise politique au Canada réside dans l'infériorité de l'économie québécoise vis-à-vis du reste du pays.

Cette vue des choses, M. Maurice Sauvé, vice-président de Consolidated-Bathurst, en a fait part au congrès de l'association canadienne d'autodistribution. Il estime qu'il faudra du temps pour surmonter la crise, vu qu'il est impossible de remédier à la situation de l'économie en intervenant avec des mesures législatives.

Il a rappelé, chiffres de 1975 à l'appui, l'infériorité du revenu individuel et du produit intérieur brut au Québec, par rapport à l'Ontario et au pays tout entier. Qui plus est, a-t-il ajouté, dans tous les secteurs d'activité les Québécois francophones gagnent moins que les Québécois anglophones.

M. Sauvé pense que la défaite du gouvernement péquiste est inévitable. Mais il a fait remarquer que cela ne chassera pas pour autant le souci des Canadiens français d'avoir un meilleur statut au sein de la fédération canadienne.

Souverainistes respectueux

QUEBEC PC — "Les tenants de l'option souverainiste se révèlent beaucoup plus respectueux que les fédéralistes du caractère libre et objectif de l'information".

C'est ce qu'a affirmé le ministre québécois des Communications, M. Louis O'Neill, qui participait à un colloque régional sur l'information.

M. O'Neill commentait ainsi la récente intervention du ministre fédéral des Communications, Mme Jeanne Sauvé, qui se plaignait de la contribution insuffisante des radiodiffuseurs à l'unité nationale.

M. O'Neill a déclaré qu'en dépit "de l'invitation à se lancer dans la propagande fédéraliste que Mme Sauvé adresse aux média, le bons sens des Québécois leur fait discerner les stratégies de propagande dont ils sont l'objet de la part du pouvoir fédéral".

Selon le ministre québécois, "à Ottawa, on puise sans vergogne dans les fonds publics afin d'aider les adversaires du Québec". Il a cité plusieurs exemples: la "vaste supercherie d'octobre 1970 visant à terroriser psychologiquement les Québécois, les propos inquiétants au sujet des média d'information, l'approbation des activités scandaleuses et criminelles de la GRC sous prétexte de sécurité d'Etat et le recours à des méthodes antidémocratiques pour défendre l'unité canadienne".

Les francophones et les affaires

TORONTO PC — Selon M. Jean-Luc Pépin, "la promotion des Canadiens français dans les milieux d'affaires est aussi importante qu'une révision de la constitution".

S'adressant à la Personnel Association, le co-président de la Commission d'enquête sur l'unité canadienne a rappelé que, "dans le passé, les Canadiens anglais ont cru pouvoir apaiser leurs compatriotes francophones en élargissant les droits linguistiques et culturels, croyant qu'ils n'étaient pas intéressés aux affaires".

Mais, a ajouté M. Pépin, "je crois que la principale cause du ressentiment actuel au Québec, surtout chez les gens plus instruits, provient des difficultés que les Canadiens français ont éprouvées dans le passé d'obtenir des postes de cadres dans un milieu d'affaires dominé par les anglophones".

Pour M. Pépin, il va falloir accepter "une certaine décentralisation dans quelques secteurs, afin de conduire à un statut spécial minimal pour le Québec".

Le malaise persistera

TORONTO PC — Même si le Parti québécois est battu lors des prochaines élections provinciales, le malaise persistera au Québec tant que l'économie ne se sera pas améliorée et que les Canadiens français n'auront pas acquis plus d'influence dans les affaires.

C'est ce qu'a déclaré le président d'une compagnie de pièces d'automobile de Montréal, UAP Inc., M. Gérard Plourde, selon qui la majorité des Québécois veulent demeurer dans la Confédération. Il prenait la parole lors de l'assemblée annuelle de l'Association des industries automobiles du Canada, à Toronto.

Les Québécois, selon lui, désirent des changements dans le partage et l'utilisation des pouvoirs par Ottawa et leur province et la présence de Canadiens français à des postes de haute direction au Québec est un minimum. La génération montante ne va sûrement pas croire l'explication voulant que le défaut d'une telle présence soit dû à un manque de talent, a-t-il ajouté.

Savez-vous que...

— Le terme de **tabou,** emprunté au polynésien et qui a pour antonyme le mot "noa" (profane, ordinaire, accessible à tout le monde), désigne une défense, un interdit à caractère sacré, par exemple l'obligation d'éviter le contact avec un objet prohibé sous peine de devenir soi-même tabou, ou l'interdiction de tuer ou de consommer un animal.
LA GRANDE ENCYCLOPEDIE — Larousse
Article "tabou"

●●●

— Par le jeu, l'enfant simule répétitivement sa séparation d'avec la mère et en surmonte l'angoisse. Le jeu devient ainsi l'un des facteurs de l'indépendance future de l'enfant. Cela d'autant plus que la séparation d'avec la mère étant le prototype de toutes les situations d'angoisses, le jeu devient un moyen général de maîtriser l'angoisse.
LA PETITE ENFANCE — page 165
Larousse (collection "Que faire?")

●●●

— Quel est le prix d'une montgolfière?
— Il est directement fonction de son volume et, compte tenu du prix du tissu, très élevé. Une montgolfière pouvant emmener 3 personnes coûte environ 35,000 francs.
KIT ACTUALITES JEUNES — page 9 — tome 2
Larousse

●●●

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby 372-5433

Président et directeur général: Jean-Louis GROULX
Sec.-trés. et dir. du personnel: Lucien DAIGLE
Chef éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Alain DIONNE
Directeur du tirage: Jean-Nil LAPLANTE
Directeur-adjoint de la publicité: Gilles GAGNON

ABC
Journal fondé en 1935
Quotidien depuis 1945

La Presse Canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679.

bien dire

Il fallait y penser

La traduction faite par des amateurs a causé un tort considérable au français. Alors qu'elle est nécessaire et que son rôle est essentiel dans un pays bilingue comme le Canada, elle devient néfaste et dangereuse quand elle est faite par des traducteurs qui ne sont pas à la hauteur de leur tâche. Sur une pochette d'allumettes, j'ai vu l'autre jour un exemple flagrant de cette négligence linguistique. **"Venez encore"**, proclamait-on en lettres élégantes sur un fond doré, joliment décoré de dessins bien faits. Malgré la bonne présentation, la traduction littérale de l'anglais. "Come again" rendait le commanditaire plutôt ridicule. Il était si simple de repenser en français l'invitation qu'on voulait faire: **"Revenez"** ou "revenez nous voir". C'était simple, mais il fallait y penser.

Louis-Paul Béguin.
Office de la langue française

Construction d'une maison

Première régionale à la polyvalente Wilfrid Léger

WATERLOO (FB) — Une première régionale a été réalisée au cours des deux derniers mois alors que les étudiants de l'option "Travailleur de la construction" de la polyvalente Wilfrid Léger de Waterloo ont procédé à la construction d'une maison unifamiliale.

Ce projet qui a débuté à la mi-mars a permis aux 27 étudiants de niveau secondaire V d'acquérir une expérience pratique additionnelle à la veille de leur entrée sur le marché du travail.

C'est ainsi qu'au cours des derniers jours, les élèves ont effectué les derniers travaux de finition en vue de la visite de la maison qui aura lieu le dimanche 28 mai à 10 heures et à 17 heures à l'arrière de la polyvalente Wilfrid Léger.

Caractéristiques

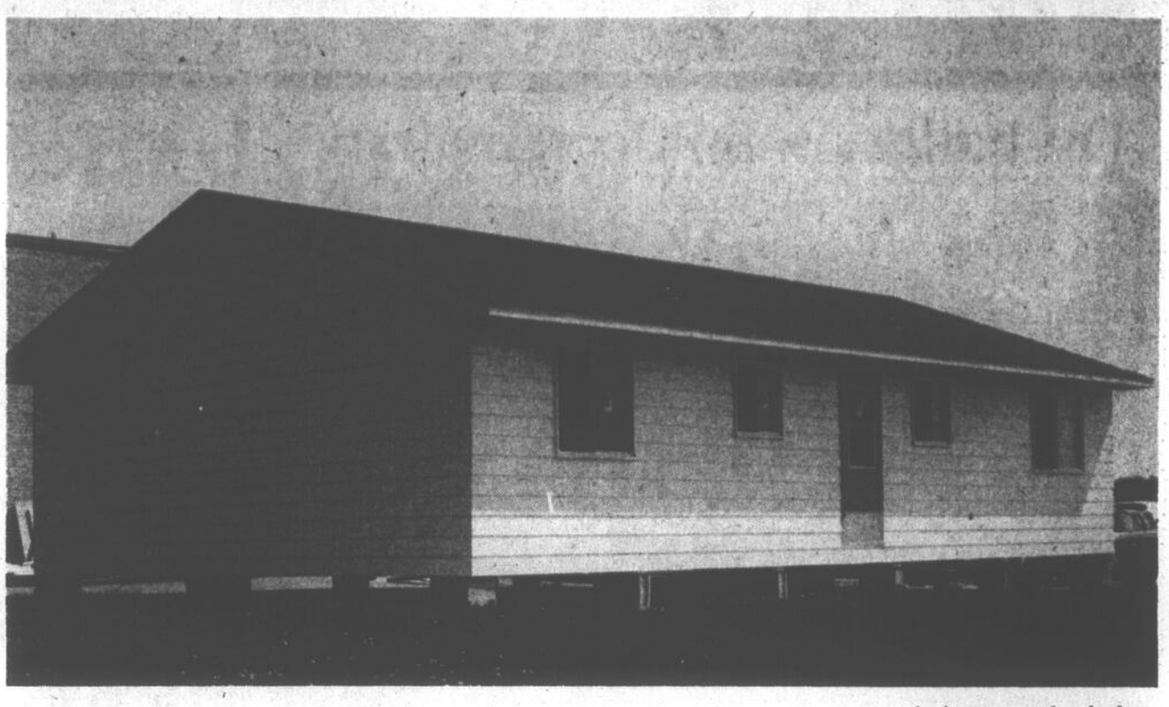
La maison érigée par les étudiants mesure 26' x 44' et comprend six pièces et demie. L'un des professeurs, M. Serge Tétreault, a précisé, qu'outre les travaux de plomberie et d'électricité, la mise en oeuvre de cette bâtisse est l'oeuvre des étudiants.

Un autre enseignant, M. Rénald Turcotte, a signalé qu'au cours des années précédentes, les travaux pratiques consistaient en la fabrication de charpentes qui étaient cependant défaites à la fin de la session.

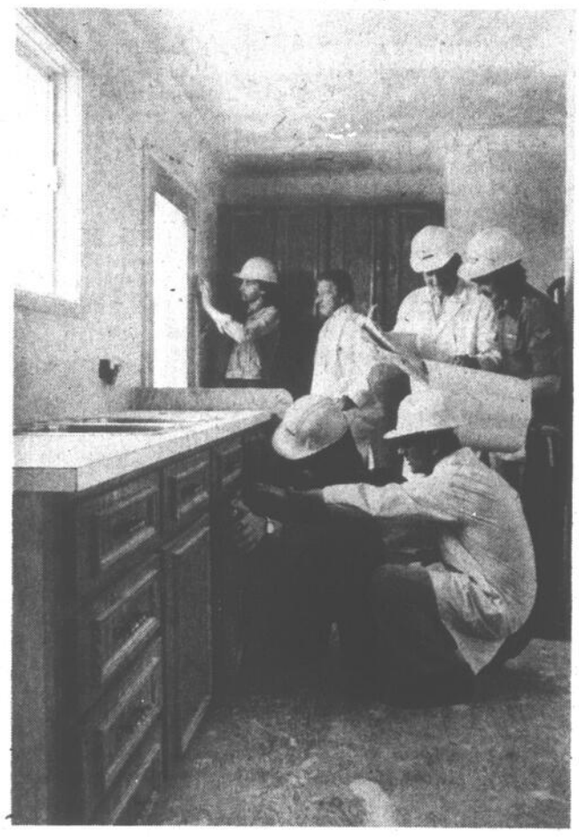
A la lumière des expériences analogues réalisées dans d'autres commissions scolaires régionales, il fut décidé de mettre sur pied ce projet à la polyvalente de Waterloo avec le résultat que l'on connaît.

En outre, la Commission scolaire régionale Meilleur vient de procéder à un appel d'offres en vue de la vente de cette maison et les soumissions seront recues jusqu'au 6 juin à 14 heures au secrétariat général de la CSRM et seront immédiatement ouvertes ce jour-là.

Ainsi donc, la CSRM fera d'une pierre deux coups en permettant aux étudiants d'obtenir une préparation supplémentaire et en même temps réaliser un gain financier substantiel.



Après un peu plus de deux mois de labeur, les étudiants de l'option "Travailleur de la construction" viennent de terminer la construction d'une maison unifamiliale laquelle sera mise par la Commission scolaire régionale Meilleur au cours des prochaines semaines.



(Photos Jeannot Petit)

Les étudiants mettent la touche finale à l'intérieur de la maison sous l'oeil vigilant des professeurs, MM. Jacques Gosselin, Serge Tétreault et Rénald Turcotte.

À Waterloo le 31

La BFD informera les directeurs d'entreprises

WATERLOO — Une séance gratuite d'information à l'intention des propriétaires et directeurs d'entreprise et portant sur les divers programmes gouvernementaux et autres formes d'aide à l'entreprise aura lieu le mercredi 31 mai de 19 heures à 21 heures 30 à l'hôtel de ville de Waterloo.

Cette séance d'information est organisée conjointement par les services de gestion-conseil de la Banque fédérale de développement en collaboration avec le Centre de main-d'oeuvre de Waterloo et sera l'une des 80 du genre qui se tiendront au Québec cette année.

La séance d'information sera sous la direction des agents des services de gestion-conseil de la BFD, qui sont chargés de la diffusion de l'information. La séance consistera en des exposés sur quelques-uns des quelque 100 programmes d'aide gouvernementale à l'entreprise et à étudier différentes autres formes d'aide. Des feuillets traitant des divers programmes d'aide étudiés au cours de la séance seront à la disposition des participants.

On peut rappeler que les services de gestion-conseil oeuvrent dans trois domaines principaux: Les services d'information, la formation en gestion et la consultation. Les services d'information fournissent tous les détails sur les différents programmes d'aide gouvernementale ou autres à l'entreprise et publient une série de brochures intitulée "Votre affaire, c'est notre affaire".

La série comprend actuellement 14 brochures, chacune traitant d'un sujet d'intérêt pour les chefs de petites entreprises.

Le programme de formation en gestion comprend une série de séminaires d'une journée à l'intention des chefs de petites entreprises, sur différents sujets et offre également des cours en gestion aux maisons d'éducation des provinces à l'intention des propiètaires et directeurs des petites entreprises.

Enfin le service de consultation offert par la BFD est confié surtout à des cadres à la retraite et s'emploie à résoudre les problèmes des petites entreprises qui ne peuvent se permettre d'employer des experts en permanence. Ce service est disponible à un prix minime.

Gare d'Acton Vale

La Société d'histoire fera le point le 31 mai

ACTON VALE — Après plus d'une année de démarches et de négociations, où en est rendu le dossier de l'avenir de la gare d'Acton Vale? C'est à cette question que l'on tentera de répondre lors de la prochaine assemblée publique de la Société d'histoire des six-cantons.

En effet, des représentants du ministère des Affaires culturelles seront présents lors de cette assemblée qui aura lieu le 31 mai à 20 heures à l'hôtel de ville d'Acton Vale et pourront répondre aux questions des personnes qui participeront à cette réunion.

On peut rappeler ici que la pierre d'achoppement dans ce dossier est le fait que la corporation à but non lucratif qui pourrait assurer l'administration de la gare n'est pas encore formée et ce, à quelques semaines de la fin de l'avis d'intention déposé par l'ancien ministre des Affaires culturelles, M. Louis O'Neill, en juin 1977.

Cette réunion devrait donc permettre de faire le point sur cette affaire et les personnes intéressées par la conservation de la gare sont donc particulièrement invitées à prendre part à l'assemblée qui comprendra également une conférence sur le village aujourd'hui disparu de Britania Mills.

Ce village était autrefois situé le long de la voie ferrée du Canadien National, entre Upton et Ste-Rosalie, tout près de St-Liboire.

Cette conférence sera donnée par M. Lucien Le François, de la Société d'histoire de St-Hyacinthe et sera illustrée par de nombreuses diapositives.

Qui que tu sois, où que tu sois... bo-plex a un toit pour toi!
Approuvé S.C.H.L.
Garantie de 5 ans
MAISON MODÈLE
Voir page 7

NOUVELLE ROTISSERIE A GRANBY
Le COQ ROTI au 777 Principale Granby



Photo prise lors de l'inauguration officielle du Nouveau Le Coq Roti à Granby, M. André Beauregard, président de la Chambre de Commerce de Granby, M. Le Maire P.O. TREPANIER M. Hervé Chartier, propriétaires, assistaient aussi à l'inauguration, M. et Mde Georges Benny, parents de Mde Chartier.

(Annonce)

LA GRÈVE DU TRAVERSIER À L'ÎLE AUX COUDRES EST TERMINÉ

50 50



Buffet chaud et froid à l'occasion du 50e anniversaire sacerdotale de Edouard-Léon Paul-Hus prêtre, samedi, 3 juin, 5 heures, polyvalente J.-H. Leclerc, Messe, souper, réception.
Orchestre

Les billets, fixés à $10 par personne, sont en vente au Conseil même, ainsi qu'auprès de MM. Guy Blain (372-4242 ou 372-7638) et Roland Mongeau (378-7331).

CINE-PARC Bromont Inc.
Boul. Bromont Près sortie 78
Horaire: 534-3245
Un film drôle à vous faire sauter les épaules...
Un film comme on en verra peut-être jamais plus...
14 ANS
Si vous aimez le hockey, les bagarres et le rire, ne manquez surtou pas « Slap Shot » GILLES VACHET Journal de Montréal
Paul Newman
LANCER... FRAPPÉ..
Version française de
SLAP SHOT
2ième FILM UN TUEUR DANS LA FOULE
CHARLTON HESTON JOHN CASSAVETES MARILYN HASSETT
un film de GEORGE ROY HILL
VENDREDI à JEUDI du 26 Mai au 1er Juin
Fermé le lundi
OUVERT TOUS LES SOIRS A 7.30 – LA PROJECTION DEBUTE VERS 8.30 – LES MOINS DE 14 ANS: GRATUIT

Venez vous reposer là où les oiseaux font leurs nids.



CAMPING GRANBY enr.
310 Robitaille
Granby
372-6639
SAISON 1978
(Jusqu'au 17 septembre)

Vous désirez camper à la saison cet été? Evitez les longs déplacements; le Camping Granby vous attend. Nous sommes situé voisin du Mont Plaisant à 1 1/2 mille du centre ville de Granby. Nous vous offrons un magnifique emplacement isolé du bruit, encore imprégné de son état sauvage.

— Jardin communautaire.
— Terrain de jeux pour vos enfants
— Piscine 180' x 200'
— Loisirs organisés pour adultes et enfants, sports, bingo, soirée dansante, rally automobile, golf, Noël du campeur, journée des jeunes, dégustation bière & salade, etc.

Prix: Roulotte $255.00
Tente-Roulotte $220.00
Tente $150.00

Passes de Saison disponibles pour baigneurs:
Adultes $20.00
Enfants $10.00

BIENVENUE À TOUS!

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY
40-74 EVANGELINE 378-4623
CINÉMAS UNIS

Une aventure spectaculaire.
Une histoire d'amour inoubliable.
LEE MARVIN ROGER MOORE
14 ANS
"PARODE D'HOMME"
AUSSI "SHOUT AT THE DEVIL"
L'EMPIRE DES FOURMIS GÉANTES
HORAIRES: Paroles d'hommes
Lun. à Sam.: 7h. Dim.: 3h.20 à 7h.
L'Empire: Lun. à Sam.: 9h.10; Dim.: 1h.45, 5h.30, 9h.10
À L'AFFICHE CINÉMA 1

BILLY CLYDE PUCKETT.
QUARTERBACK.
LED THE LEAGUE
IN SCORING LAST YEAR
...AFTER THE GAME.
14 YEARS
VERSION ANGLAISE
DAVID MERRICK presents A MICHAEL RITCHIE Film
starring BURT REYNOLDS · KRIS KRISTOFFERSON JILL CLAYBURGH
"SEMI-TOUGH" United Artists
HORAIRES:
Lun. à Sam.: 7h.; 9h.; Dim.: 1h., 3h., 5h., 7h., 9h.
À L'AFFICHE CINÉMA 2

LAURA GEMSER, la seule et vraie EMANUELLE NOIRE, dévoile sa beauté et son charme exotiques à la recherche de nouvelles sensations...
18 ANS adultes
BLACK EMANUELLE EN ORIENT
2E FILM "J'AI LE DROIT AU PLAISIR"
HORAIRES: Emmanuelle
Lun. à Sam.: 6h.10, 9h.20; Dim.: 2h.55, 6h.10, 9h.20
2e film: J'ai droit Lun. à Sam.: 7h.45; Dim.: 1h.20, 4h.30, 7h.45
À L'AFFICHE CINÉMA 3

à lire à voir à écouter à suivre

par Ginette LAURIN

Du ballet en fin de semaine



(Photo C-Line Jobin)

L'Académie de ballet classique de Granby présentera son récital annuel le samedi 27 mai, à 19 heures 30, à la polyvalente J.-H. Leclerc. Les élèves offriront deux extraits du ballet "Cendrillon". Les petites, de leur côté, présenteront des extraits de "La boîte à jouet". De plus, Mme Michèle Denault signera plusieurs chorégraphies de jazz, exécutées par les danseurs de sa troupe Jazz-Lib.



(Photo Jeannot Petit)



Les Loisirs de Granby, de leur côté, présenteront aussi leur récital de ballet classique et jazz les 27 et 28 mai, à 20 heures, à l'Escale. "Alice au pays des merveilles" prendra la vedette et sera suivi de "Voyage de rêve", "Gayennek" et "Les Sylphides". Le tout dans un décor signé Carmen Spooner. Les professeurs sont Carole Benhnan et Karol Duchesne. La pianiste: Sylvie Guertin.

L'Atelier des ballet de l'Estrie présentera, pour sa part, son spectacle annuel les 27 et 28 mai, à 19 heures 30, à l'auditorium du Cégep de Granby. Le programme comprend deux parties: "Le grenier", des mésaventures d'une famille de coccinelles, et "La valse des fleurs", un extrait de Casse-Noisette. Le public pourra également apprécier quelques chorégraphies de jazz. Le professeur de l'Atelier des ballets de l'Estrie est Mlle Joan Quérel.

Un festival à Bromont du 30 juin au 2 juillet

BROMONT (JdB) — Le "festival de Bromont" inaugurera, cet été, sa première saison. Organisée par des bénévoles, il présentera un programme de musique, théâtre et danse de très haute qualité.

C'est nul autre que l'Orchestre symphonique de Montréal, dont la réputation internationale n'est plus à faire, qui inaugurera le festival, le 30 juin, à 20 heures 30, au Centre sportif et culturel, par un concert en plein air.

Le samedi 1er juillet, à 16 heures, M. Albrecht Roser, marionnettiste de renomée mondiale, présentera son spectacle de marionnettes pour adultes "Gustaf et son ensemble", sketch qui explore les frivolités et émotions humaines autant par le drame que par l'humour. Une autre représentation est prévue pour le dimanche 2 juillet, à 20 heures, au Centre sportif et culturel de Bromont. La visite de M. Albrecht Roser a été rendue possible grâce à l'institut Goethe, de Montréal.

Samedi 1er juillet, à 20 heures 30, il y aura "les marionnettes de Montréal", dirigées par Micheline Legendre, ce spectacle saura enchanter les spectateurs de tout âge avec une présentation de marionnettes dans les opéras "Bastien et Bastienne" de Mozart. et "Hansel et Gretel" de Humperdinck le 2 juillet, en matinée, une représentation spéciale, intitulée "Sous la grande tente" sera offerte pour les enfants, à compter de 16 heures.

Enfin, l'ensemble de musique de chambre Musica Camerata présentera un concert, à 20 heures, à l'Eglise Saint-François Xavier de Bromont.

La réalisation de ce festival a été rendue possible grâce aux revenus de la première exposition d'antiquités de Bromont, qui a eu lieu en septembre 1977 et qui avait attiré plus de 3,000 visiteurs. D'ailleurs, une seconde exposition d'antiquités aura lieu, cette année encore, du 22 au 24 septembre prochain et un nombre d'exposants ont déjà réservé leurs kiosques aussurant un autre grand succès.

Le festival du Printemps

STANBRIDGE EST — L'arrivée de la belle saison, ça se fête. Et c'est ce qui arrive à Stanbridge Est, alors qu'un festival du Printemps se déroule en fin de semaine.

Le festival, mis sur pied par Les Eglises Anglicane, Unie et Catholique du village, permettra à chacun de prendre part à une activité qui lui plaise, de nombreuses organisations ayant été prévues.

C'est ainsi que tout au cours de la journée de samedi, il y a exposition d'antiquités et d'artisanat, à la salle Memorial. Une visite historique du vieux magasin Hodge est également au programme, et la grange à Bill attend les visiteurs. Ce sera une occasion rêvée pour ceux qui veulent constater ce que pouvait offrir un magasin général, vers 1900. Plusieurs machineries agricoles restaurées attireront également la curiosité. Au point de vue mode, le musée met l'accent sur les années 1800, et sur la famille Zabulon Cornell, qui a construit le moulin en 1852.

Un marché aux puces, de la musique, de la danse, autant d'activités prévues pour assurer du plaisir à tous les visiteurs.

Service communautaire

A 10 heures dimanche, un service communautaire aura d'abord lieu à l'église Unie, alors que le vieil orgue à tuyaux ajoutera une note d'atmosphère aux voix des chorales.

En après-midi, un concert sera donné par des jeunes, sous la direction du curé André Vincent: un programme varié incluant les flûtes, les clarinettes, les guitares, sans oublier les chansons, le tout à l'église Unie.



Le choeur Allegretto

(Photo C-Line Jobin)

Le choeur Allegretto, connu anciennement sous le nom de Allegro, présentera son spectacle annuel le samedi 3 juin à 20 heures, à la polyvalente Sacré-Coeur. Sous la direction de Mme Lise Nuttall, le spectacle comprendra un programme fort varié de pièces classiques semi-classiques et de folklore. Parmi les chnsons interprétées, le public pourra entendre: "Le printemps" de Michel Fugain, "Nabucco" de Verdi, "C'est dans les chansons" de Jean Lapointe "J'ai pour toi un lac" de Gilles Vigneault, "Il était une fois dans l'Ouest" de Ennio Morricone, etc.

Le Babill-Art

Exposition

VALCOURT — Les étudiants de l'école secondaire de Valcourt tiennent une exposition de leurs travaux jusqu'au 30 mai, au Centre culturel de l'endroit. On y trouve de l'artisanat, sculpture, dessin et art plastique.

Les heures d'ouverture: Lundi au vendredi de 9 à 12 heures et de 13 à 17 heures; lundi, mercredi et vendredi de 19 à 21 heures; dimanche de 14 à 16 heures.

Farnham et le théâtre

FARNHAM — Une pièce de théâtre intitulée: "Le monde d'Alphonsine" sera présentée et jouée par le Comité des amis des scouts de Farnham, ce soir et demain, à 20 heures 15, à la polyvalente J. Jacques Bertrand. La pièce a été écrite par Sylvie Ménard-Bergeron, de Farnham.

Les billets sont en vente à la quincaillerie Loiselle, 65, rue Principale est. La pièce est une comédie.

Deux gagnants de Granby

GRANBY — Au Centre Paul-Sauvé, les 20 et 21 mai, s'est déroulé le 10e Festival provincial de danse sociale du Québec. A ce championnat en compétition style social junior pré-bronze ont mérité le deuxième prix Jean Delorme et sa partenaire, Josée Phaneuf, de Granby.

En compétition style social sénior bronze moderne et sénior bronze latin ont remporté le deuxième prix également M. et Mme Rosaire Bernier, de Granby. Ils sont des élèves de Lise et Robert L'Archevesque, professeurs diplômés en danse sociale de la Fédération des Loisirs danse du Québec et membres de la corporation.

Famille Rousseau

GRANBY — Généalogie de la famille Rousseau: Pierre Rousseau et Marie Drillard, mariés à la paroisse de Loye, en l'Isle de Ré, France. 1. Jacques Rousseau et Marguerite Guillebourg, mariés le 28-07-1677, notaire: Gilles Rageot. Ils vécurent à St-Nicolas de Lévis. 2. Michel Rousseau et Madeleine Cochu, mariés le 17-09-1714 à Québec. 3. Jean Rousseau et Geneviève Bordeleau, mariés le 29 juillet 1943, à Pointe-aux-Trembles. 4. Jean-Baptiste Rousseau et M. Charlotte Troy, mariés le 4 février 1771 à Varennes. 5. Joseph Rousseau et Elizabeth Lahaise, mariés le 5 octobre 1807 à Verchères. 6. Joseph Rousseau et Françoise Meunier, dit Lapierre, mariés le 21 janvier 1845 à Saint-Jean-Baptiste. 7. Romuald Rousseau et Adèle Lefebvre, mairés le 23 janvier 1871 à Holyoke, Mass., E.U. 8. Dolard Rousseau et Joséphine Lapierre, dit Meunier, mariés le 12 novembre 1894 à Roxton Falls. 9. Arthur Rousseau et Marie-Ange Meunier, dit Lapierre, mariés le 16 février 1926 à l'église Notre-Dame de Granby. 10. André Rousseau et Denise Hébert, mariés le 26 décembre 1963 à l'église Notre-Dame de Granby.

Cette généalogie est publiée par le comité de généalogie de la Société historique du comté de Shefford.

La généalogie

GRANBY — La Société historique du comté de Shefford possède de plus amples informations sur la plupart des ancêtres des familles de la région dont les généalogies ont paru ou paraîtront sous cette chronique.

Aussi, si vous avez quelques heures de disponibles et que la généalogie ne vous laisse pas indifférent, présentez-vous à la Maison Vittie, située au 66, rue Dufferin, du lundi au vendredi, de 13 à 21 heures.

L'expo-témoin de Farnham

De magnifiques pièces à admirer

Par Ginette LAURIN

FARNHAM — La créativité prend de plus en plus d'importance dans la vie des gens. Plusieurs manient le pinceau, d'autres travaillent la terre, certains retournent aux sources en filant, cardant et tissant.

À partir de toutes ces réalisations, les expositions artisanales se multiplient et souvent au grand plaisir de tous. La ville de Farnham ne fait pas exception. Elle abrite actuellement une exposition-témoin qui permet à pas moins de 36 artisans de mettre en évidence les pièces qu'ils ont réalisées en utilisant différentes techniques.

C'est ainsi que s'entremêlent céramique et poterie, peinture et sculpture, tricot et crochet, macramé et cuir repoussé, ébénisterie et photographie, etc.

Mise sur pied par le comité socio-culturel et rendue possible grâce à la collaboration du conseil municipal, l'exposition a ouvert ses portes hier et se poursuit jusqu'à simanche soir au Centre culturel.

Les visiteurs seront accueillis entre 13 et 22 heures aujourd'hui et de 11 à 21 heures demain. L'entrée est libre.

Cette année, l'exposition compte plusieurs peintures à l'huile, oeuvres exécutées surtout par des femmes. Le choix est grand, la qualité l'est tout autant. L Les effets, également, qui résultent du mélange et de l'emploi des couleurs.

L'ébénisterie prend aussi une large place à cette exposition. Reproductions de meubles anciens, meubles de décoration ou de parterre, tous ces objets "meublent" un bon coin du Centre culturel. Ils sont d'ailleurs fort bien fabriqués et rendent, sans contredit, un foyer bien accueillant.

Le tissage, le tricot et le crochet qui ont toujours été des diciplines fort populaires trouvent également une place de choix. Les ponchos, les châles, les gilets, les nappes et napperons, les ensembles pour bébés, etc. n'attendent qu'à être admirés. Et, ils le seront certes, parce qu'on reconnaît en eux le travail acharné des certains artisans.

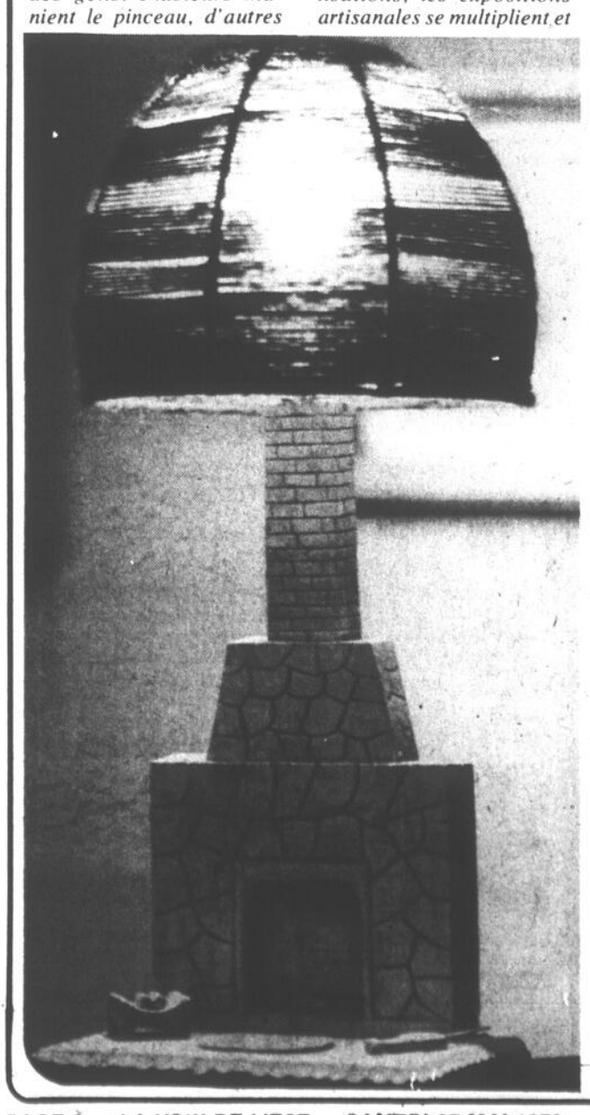
Quant à la poterie, céramique et macramé, ils présentent un intérêt certain, quoique les pièces étant peu nombreuses. D'ailleurs, dans son ensemble, l'exposition compte un peu moins d'articles que l'an passé. Cependant, la qualité des pièces exposées n'a pas perdu de sa valeur.

D'autre part, on gagnerait certainement à éclairer davantage certains kiosques, surtout ceux qui comprennent des peintures car si on tient véritablement à faire découvrir les coloris, il faut à tout prix diriger des lumières sur elles.

Notons, d'autre part, qu'on peut, à cette exposition, prendre des informations sur le Centre de bénévolat de l'endroit et du Service éducatif d'aide personnelle et d'action communautaire (SEAPAC) d'où viennent d'ailleurs un bon nombre d'exposants.

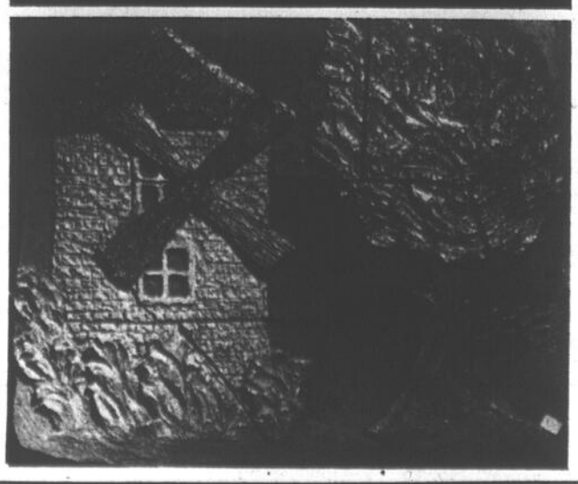
Somme toute, l'exposition vaut réellement la peine d'être visitée, surtout qu'elle met particulièrement en vedette des artisans de Farnham et quelques-uns de la région.

Les amateurs du beau et de l'original pourront y assouvir leur soif puisque chaque exposant à puiser son inspiration dans une source naturelle!



Photos Jeannot Petit

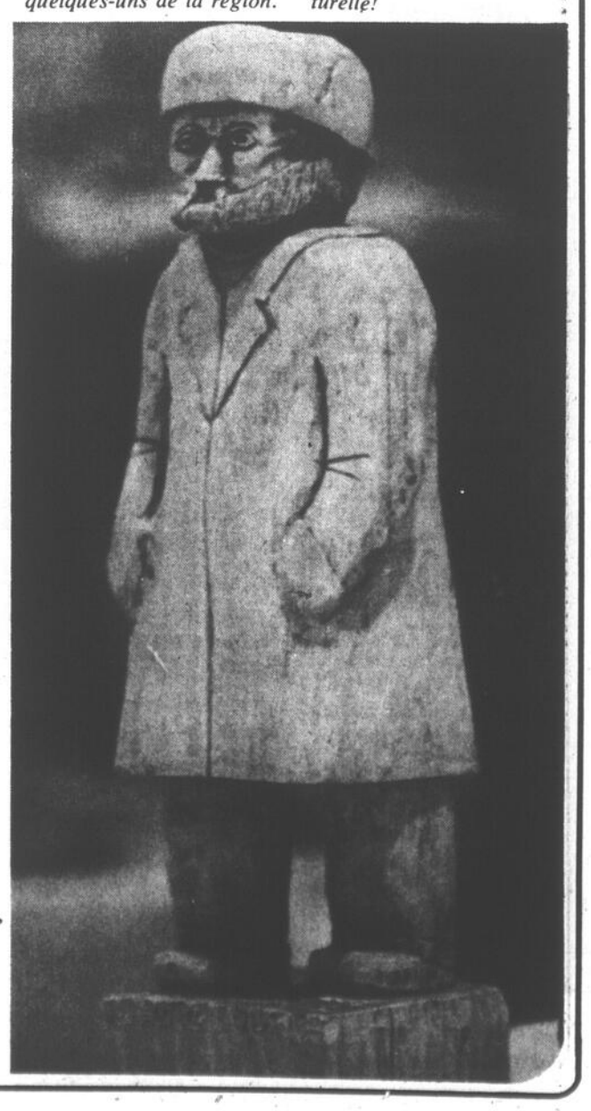




Que de souvenirs! Aujourd'hui, cette pièce sert surtout pour la décoration. En céramique, le pot et le bol à eau sont l'oeuvre de Cécile Gemme, de Philipsburg.

Une magnifique murale en poterie, signée Ghyslaine Poulin-Naud, de Farnham

Jean-Claude Gemme, de Farnham, met en évidence ses nombreuses pièces sculptées. Toutes en bois, elles représentent le traditionnel vieux emmitouflé ou le foyer qui sert également de lampe.



Les ravages d'une guêpe

GRANBY (GT) — S'il n'est jamais plaisant de voir une guêpe rôder autour de soi, cet insecte peut, dans certaines circonstances, provoquer les situations les plus inattendues. C'est ainsi qu'hier, un peu après 15 heures, une automobile s'est immobilisée sur le parterre d'une propriété privée, de la façon la plus inexpliquable pour ceux qui auraient vu l'accident se produire. La cause de cette situation : une guêpe qui s'était introduite dans la voiture, et qui a sérieusement dérangé l'automobiliste. Dérangé tellement qu'à un moment donné, éviter d'être piqué est devenu plus important que la direction que prenait le véhicule.

L'aventure est survenue à Danielle Rouleau, 20 ans, demeurant au 312 rue St-Viateur est. Elle circulait alors sur la rue Bourget, non loin de l'intersection de la rue Desjardins.

Heureusement pour elle, elle n'a subi aucune blessure. Son automobile, cependant, a subi des dommages évalués à plus de $500, sans compter qu'au passage, elle avait raflé un relai téléphonique et un arbuste.

Les agents de la Sûreté municipale de Granby ont effectué les constatations d'usage.

Pour facultés affaiblies:

La suspension de votre permis sera immédiate!

GRANBY — A en juger par le nombre impressionnant d'automobilistes qui comparaissent ces temps-ci devant la Cour des sessions de la paix pour des infractions telles que la conduite ou la garde avec les facultés affaiblies, le refus de subir le test de l'haleine et la conduite ou la garde avec plus de 0.08 milligramme d'alcool dans le sang, tout porte à croire que plusieurs ignorent qu'ils s'exposent à la suspension immédiate de leur permis de conduire pour une période de trois mois, si, évidemment, ils sont déclarés coupables de l'une ou l'autre de ces infractions au Code criminel.

Depuis le 1er mars dernier, l'article 205 de la Loi sur l'assurance-automobile prévoit en effet que le directeur du Bureau des véhicules-automobiles, sur réception d'un avis écrit à cet effet, suspend immédiatement, pour une période de trois mois, le permis de conduire de toute personne déclarée coupable sous l'un ou l'autre de ces trois chefs d'accusation.

Il en est ainsi pour celle qui est déclarée coupable de négligence criminelle (233-1), de délit de fuite (233-2), ou de conduite dangereuse (233-4); ou encore, si l'infraction a été commise avec une automobile, de négligence criminelle entraînant la mort (203), de négligence criminelle entraînant une lésion corporelle (204), ou d'homicide involontaire (219).

Cependant, lors du jugement trouvant une personne coupable d'une de ces infractions, le tribunal peut, lorsque la preuve est faite à sa satisfaction que cette personne doit conduire une automobile pour l'exécution du principal travail dont elle tire sa substance, recommander au directeur du BVA d'émettre un permis de conduire restreint à cette fin seulement.

Lorsque le directeur émet un tel permis, la suspension prévue, qui est de trois mois, est prolongée à six mois.

Enfin, en vertu du règlement 5 sur le système de points de démérite, le directeur du BVA n'inscrit pas les points prévus pour les infractions criminelles commises le ou après le 1er mars 1978.

Aide à l'habitation

Gérald Scott s'oppose à la formule préconisée par Ottawa

GRANBY (GT) — En plein accord avec la ligne de conduite adoptée par le Parti qu'il représente, M. Gérald Scott, candidat conservate dans le comté de Shefford, réaffirme, au nom des députés et candidats du PC-Québec, que son parti n'acceptera pas que le gouvernement fédéral s'adresse directement aux municipalités, par-dessus la tête des gouvernements provinciaux.

Après la taxe de vente, c'est le secteur de l'habitation qui est en cause et M. Scott déclare que le gant fédéral ne doit pas se servir de son pouvoir de dépenser pour envahir ces champs bien définis, mais doit plutôt accorder des abattements fiscaux équivalents aux sommes consenties. Selon le candidat du PC dans Shefford, son parti et lui-même sont évidemment en faveur d'une aide financière du gouvernement fédéral aux municiaplités, dans le secteur de l'habitation, gravement touché par un ralentissement, mais la manière dictatiriale qu'a tendance à utiliser le gouvernement Trudeau depuis quelque temps ne peut être que désavouée.

Pour M. Scott, une grande similitude existe entre la façon dont se présente la situation de l'habitation et l'imbroglio actuel de la taxe de vente: après une rencontre des ministres responsables de l'habitation en février, des réunions entre fonctionnaires fédéraux et provinciaux ont eu lieu, pour étudier une formule dite globale dans le financement de l'habitation. Des consultations bilatérales est sortie une formule par laquelle le fédéral trnsigerait directement avec les municipalités, le seul rôle dévolu aux autorités provinciales étant de désigner les municipalités aptes à profiter du programme.

Par la bouche de son candidat dans Shefford, le caucus québécois du parti Progressiste-Conservateur se dit donc en désaccord avec cette approche de M. André Ouellet, ministre des Affaires urbaines, approche qui est la même que celle de son collègue des Finances, M. Jean Chrétien. Enfin, M. Scott soutient que cette formule pourrait constituer une forme de chantage auprès des provinces, les obligeant à adapter leurs priorités aux programmes déterminés par le fédéral, afin de permettre aux municipalités de recevoir des dont elles ont un grand besoin.

Piéton happé par une moto

GRANBY (GT) — Un homme de 47 ans repose présentement au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, à la suite d'un accident de circulation survenu vers 21 heures jeudi. M. René Lapierre, du 47 rue Albert à Granby, avait alors été happé par une moto, au moment où il traversait la rue St-Charles sud, face au numéro civique 176.

La victime a d'abord été conduite au CHG, mais devant la gravité de son état, elle a été transférée au CHU.

Le motard impliqué est un jeune homme de 18 ans, Jean-Marc Sabourin, demeurant au 640 rue Denison ouest. Celui-ci s'est également retrouvé au Centre hospitalier de Granby, souffrant de blessures mineures.

Selon les informations fournies, le bolide, après avoir renversé le piéton, est allé s'immobiliser surne voiture stationnée en bordure de la rue. C'est ainsi que l'automobile de M. Guy Marcoux, de la route rurale 2, à Dunham, a subi des dommages de plus de $500. Quant à la motocyclette, elle a été lourdement endommagée également.

Les agents de la Sûreté municipale de Granby ont effectué les constatations d'usage, sur les lieux de l'accident.

Une affaire de 1946 toujours gardée secrète

Un secret qui demeure secret

OTTAWA (PC) — Les conseillers du gouvernement pour les questions de sécurité ont ordonné que le procès-verbal d'une commission royale instituée en 1946 pour étudier l'espionnage soviétique au Canada soit gardé secret pendant au moins encore 10 ans.

Cette décision a été prise pour protéger l'anonymat de certains individus.

Le cabinet du premier ministre a révélé vendredi que les conseillers en sécurité avaient décidé qu'il était préférable de retourner les documents ayant trait à l'enquête du juge Robert Taschereau de la Cour suprême sur l'affaire Gouzenko dans les chambres fortes des Archives nationales.

A l'issue de l'enquête, les documents avaient été entreposés aux archives et devaient être divulgués trente ans plus tard, soit en 1976.

Des spécialistes des questions de sécurité ont entrepris d'analyser ces documents peu avant la date officielle prévue pour leur divulgation et les ont gardés en leur possession jusqu'en février dernier.

Igor Gouzenko est ce commis du chiffre de l'ambassade d'URSS à Ottawa qui révéla aux autorités canadiennes l'existence d'un réseau d'espionnage soviétique complexe en Amérique du Nord, télécommandé depuis la mission diplomatique russe dans la capitale canadienne. Un porte-parole du cabinet du premier ministre a confirmé les allégations faites aux Communes par le député de Leeds, M. Tom Cossitt, selon lesquelles le secrétaire du cabinet, M. Michael Pitfield, a ordonné que les documents soit gardés secret jusqu'en 1986, alors qu'ils seront de nouveau étudiés par les autorités.

La commission Taschereau avait été instituée par le premier ministre Mackenzie King après la défection de Gouzenko.

La commission livra un rapport public, mais les transcriptions des témoignages à huis clos demeurèrent secrètes.

Le porte-parole du premier ministre a expliqué que les documents seraient rélégués aux archives secrètes "dans le strict but de protéger la vie privée de ceux qui ont témoigné à huis clos devant la commission".

M. Cossitt s'est plaint vendredi de ce que les documents ont été retournés aux archives sans que le public ne soit prévenu et a exigé que le gouvernement rendu public tous les détails de sa décision à ce chapitre.

Coup d'oeil

Randonnées touristiques

GRANBY — Le club de Cyclotourisme organise une randonnée à Saint-Paul, aujourd'hui même. Le départ se fera à 9 heures, au local des Pistes cyclables, 5, rue Queen. "Tranquillement, pas vite, disent les responsables, on se rendra à la montagne". Les participants doivent apporter leur lunch. Le dimanche 28 mai, tous ceux dont les ballades intéressent sont invités au sentier écologique. Le départ s'effectuera à 9 heures, toujours au local. Un pique-nique est également prévu. De plus, pour tous ceux qui désirent se remettre en forme, il y aura des départs tous les matins à 6 heures 30. Le rendez-vous se donne à l'étang du parc Victoria. D'autres randonnées ont lieu à compter de 17 heures 30 et de 19 heures. On se rencontre respectivement au local de la rue Queen et au lac sur la rue Alexandra.

Club de Cyclotourisme

GRANBY — La prochaine réunion du club de Cyclotourisme aura lieu le mardi 30 mai, à 19 heures 30, à la Maison Vittie. Tous les adeptes de la bicyclette ainsi que du tricycle sont invités à cette rencontre.

Les familles Bureau

GRANBY — Pour la première fois dans l'histoire de la famille Bureau, un grand rassemblement de toutes les familles du même nom est prévu à Shérbrooke les samedi et dimanche 1er et 2 juillet. Les inscriptions doivent parvenir au plus tard le 1er juin, au Bureau des congrès, a/s M. Gérard Pelletier, 200, rue Marchant, Sherbrooke, J1J 3V2, tél.: 819-562-4744. Le maître de cérémonie de cette rencontre sera M. Louis Bilodeau, animateur de l'émission "Soirée canadienne".



(photo: Jeannot Petit)

Des félicitations

Afin de souligner la 7ième participation du Cégep de Granby au concours annuel des Artisans Coopvie, le responsables des Artisans et du campus ont remis un trophée au responsable du département des Techniques administratives en guise de félicitations. Dans l'ordre habituel: MM. Rolland Quintal, gérant-adjoint des Artisans; Gabriel Demeules, directeur du Campus de Granby; Alain Faucher, responsable du département des T.A. et Philippe Ménard, responsables des Fondations Coopvie.

POUR DE BONS RÉSULTATS ! "AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES
La Voix de l'Est
SIGNALEZ 372-5433

Qui que tu sois, où que tu sois... bo-plex a un toît pour toi!
Approuvé S.C.H.L.
Garantie de 5 ans
BIENTÔT ACCESSIBLE Voir page 8

UN DÉMÉNAGEMENT

n'est pas la moitié si
DÉPRIMANT...
Quand il est suivi par une visite de
Welcome Wagon!
Tél.: 378-6912 ou 379-5666
SIMONE HAMEL
Welcome Wagon LTD.
Le Service d'Accueil Welcome Wagon

LE CAMPUS DE GRANBY DU COLLEGE DE SHERBROOKE
50, Rue St-Joseph, Granby, P.Q. J2G 6T6 514-372-6614.
les services de l'éducation aux adultes
PROGRAMME DE FORMATION
en sciences humaines
POUR LA FEMME AU FOYER
(cours de jour)
A qui s'adresse ce programme? Ce programme de formation s'adresse à la femme au foyer qui désire améliorer ou changer sa situation actuelle en participant à des activités d'apprentissage en sciences humaines.
De quoi est composé ce programme? Il est constitué de 24 cours qui conduisent à l'obtention d'un D.E.C. en sciences humaines. Nous y retrouvons des disciplines comme: la psychologie, la philosophie, le français, l'histoire, la géographie et la sociologie.
Conditions d'admission
— Certificat de fin d'études secondaires ou une formation jugée adéquate
— Etre disponible deux jours par semaine pour assister aux cours dispensés au Cegep.
Horaire des cours
8h30 à 11h30 et 13h00 à 16h00
Jours
Lundi et mercredi — ou — mardi et jeudi
Coût des cours: aucun frais de scolarité.
Services complémentaires: garderie, orientation, psychologie, bibliothèque, cafétéria, audio-visuel.
Sous-centre: possibilité pour le cegep de dispenser les cours à l'extérieur de Granby si la demande le justifie.
Information
Secrétariat des cours aux adultes
50, rue St-Joseph
Granby, P. Québec
J2G 6T6 Téléphone: 372-6614
Inscription: jusqu'au 17 août (de préférence avant cette date).

Harvey & Racine INC. MEUBLES • FURNITURE
PRÉSENTE EN MAI
CHEMIN GRANBY-ROXTON TEL. 372-5896
LA GRANDE VENTE
OURAGAN
VENEZ VOIR ET VOUS DIREZ... "C'EST MIEUX" chez Harvey & Racine INC.
TOUT EST RÉDUIT À DES BAS PRIX ENCORE JAMAIS VUS!
TOSHIBA MOFFAT Hotpoint ZENITH Inglis Jenn-Air
MOBILIERS DE CHAMBRE, SALON, FAUTEUILS, CUISINIÈRES, RÉFRIGÉRATEURS, LAVEUSES, SÉCHEUSES, MATELAS, LAVE-VAISSELLE, MEUBLES D'ENFANTS, SALLES À DINER, BIBLIOTHÈQUES, LAMPES, TABLES DE SALON, MEUBLES COLONIAL VILAS, ROXTON, OUELLET, MEUBLES FUTURISTES, MODERNES.
TOUT EST EN VENTE!
NOUS BRASSONS DES MILLIONS DE DOLLARS D'AFFAIRES PAR ANNÉE CHEZ HARVEY & RACINE Inc. ON CONNAIT ÇA! FAITES AFFAIRES AVEC DES PROFESSIONNELS ET ÉPARGNEZ DES CENTAINES DE DOLLARS SUR VOS ACHATS
ÉPARGNEZ ÉGALEMENT EN '78: PAS DE TAXE DE 8% SUR L'ACHAT DE VOS MEUBLES
• PLAN MISE DE CÔTÉ
• FACILITÉS DE PAIEMENTS
• LIVRAISON GRATUITE
Harvey & Racine INC. MEUBLES • FURNITURE
TOUT POUR LE FOYER
633 Dufferin Tel. 372-5896
CONCOURS EXCLUSIF AUX MARCHANDS D'AMEUBLEMENT B.V. INC.
Valeur globale et TOTAL DE $15,000 INCLUANT Voyage pour 2 à LAS VEGAS
LE TIRAGE AURA LIEU LE 27 DÉCEMBRE MEUBLACTION '78
TRAVELAIDE Meubles Acc. électrique T.V. Stereo



Des marches de $40,000

OTTAWA (PC) — Les marches de pierre qui conduisent à la Colline du Parlement, l'une de six entrées au terrain, sont en voie de reconstruction. Au coût de? De $40,000.

Un fonctionnaire des Travaux publics a déclaré vendredi que les nouvelles marches, de pierre calcaire de l'Indiana et de Nepean, seront installées au cours des prochaines six semaines par Brune Construction, d'Ottawa.

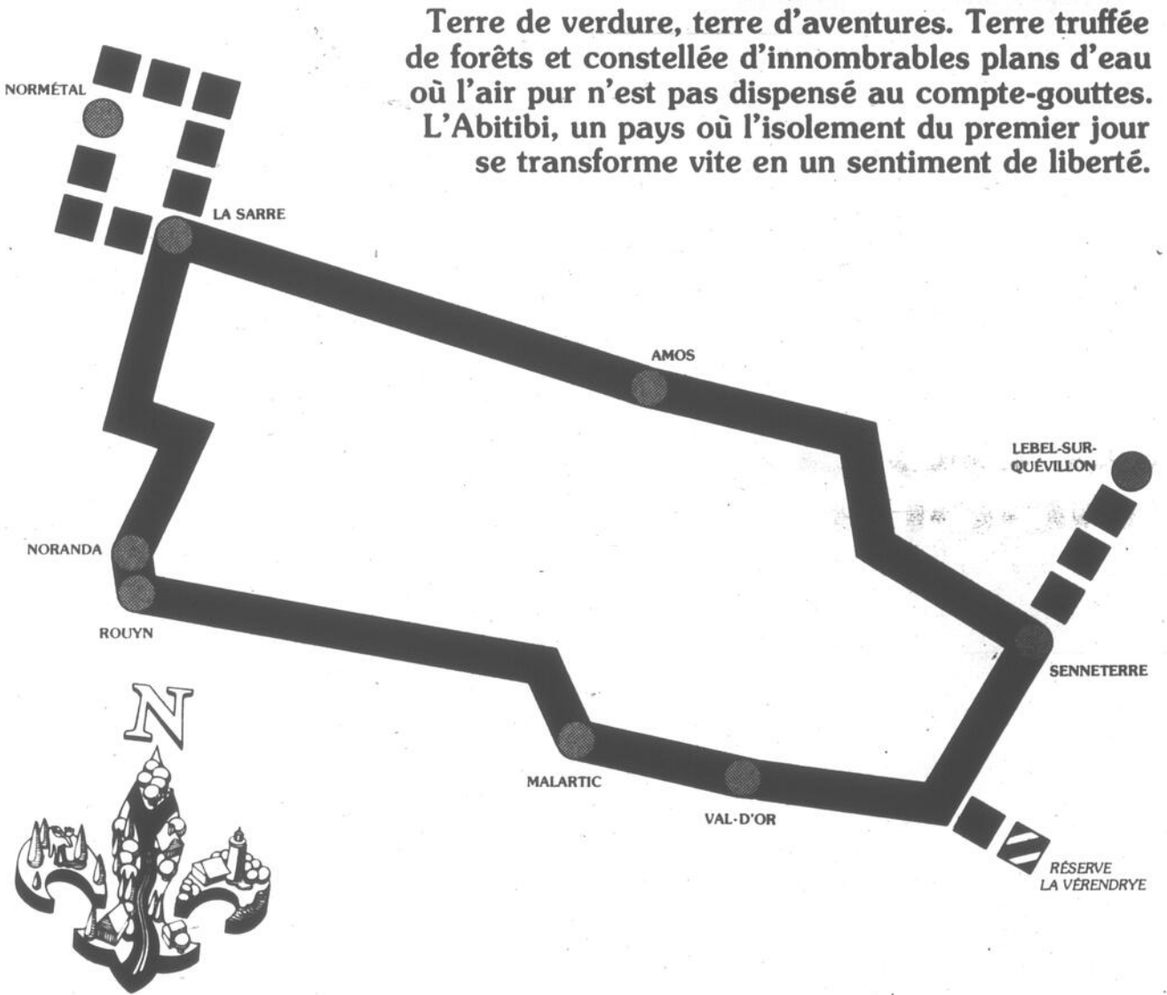
Celles que l'on remplace "sont là depuis toujours", dit le fonctionnaire et sont usées par le temps et les intempéries.

En attendant, on a posé des marches de bois et, pour cela, paraît-il, il a failli couper une clôture de fer forgé, ce qui ajoute au coût.

Les Travaux publics ont fait construire les marches temporaires pour éviter une marche d'environ 130 mètres aux visiteurs vers l'autre plus proche entrée!

Prenez 7 jours D'ABITIBI

Terre de verdure, terre d'aventures. Terre truffée de forêts et constellée d'innombrables plans d'eau où l'air pur n'est pas dispensé au compte-gouttes. L'Abitibi, un pays où l'isolement du premier jour se transforme vite en un sentiment de liberté.





Des mines réjouies

•Au Festival régional «western» de Rouyn (juin). • Aux bals des foins de Fugèreville (fin juillet) et de Sainte-Rose-de-Poularies (mi-août): le rire, la danse, la fête. On est «foin-foin», les foins sont finis! • Au Festival du tourisme, à Belleterre, véritable fête foraine: spectacles, kiosques d'amusements, tournois de pêche, compétitions sportives (fin juillet). • Au Festival de la pomme de terre à Saint-Eugène-de-Guiges: exposition d'artisanat, épreuves de force, dégustation de boeuf sur la broche (août).

Des visites en or



•Au musée minier de Malartic: réplique d'un sous-sol minier, simulation de descente sous terre. • Dans les vraies mines de cuivre et de zinc du lac Dufault, celles de Sigma et Lamaque à Val-d'Or, celles de Matagami et Orchan. • À la fonderie de cuivre de Noranda: du minerai brut aux barres de cuivre.



Mine de rien

• À Ville-Marie, près de la plage, poussent des arbustes uniques en Amérique du Nord: jadis leurs fruits servaient de grains de chapelets • À Rollet, on peut visiter la fabrique de bâtonnets de bois utilisés pour la pause-café de toute l'Amérique.



D'UN PONT À L'AUTRE

Il ne reste que 120 ponts couverts sur le millier qu'on comptait au tournant du 20e siècle au Québec. En Abitibi seulement on en dénombre plus d'une trentaine: ponts des amours, ponts de colonisation, ponts à drame ou à mystère, ponts baladeurs et de légendes. En prenant 7 jours d'Abitibi, vous vous retrouverez à un moment donné sur un de ces ponts «habitables».

AUTHIER (riv. Bellefeuille). BEAUCANTON (riv. Turgeon). LA SARRE (riv. Bouchard et riv. Desméloizes). LAUNAY-STATION (riv. Villemontel). MACAMIC (riv. Loïs). RAPIDE-DES-CÈDRES (riv. Bell). SAINT-VITAL (riv. Desméloizes). TASCHEREAU (riv. Bellefeuille). VILLEMONTEL (riv. Villemontel). Plusieurs autres à découvrir dans les municipalités hors circuit.

Accès: De Montréal par la r. 117. Du Lac-Saint-Jean, via Chibougamau, par les r. 167 et 113.

Renseignements touristiques: Bureau du Ministère à l'entrée sud de la réserve La Vérendrye; Amos, Lebel-sur-Quévillon, La Sarre, Malartic, Notre-Dame-du-Nord, Rouyn, Val-d'Or.

Prenez l'tour du Québec

Tourisme Québec

Obtenez gratuitement «Prenez l'tour du Québec», un album de 192 pages illustrant 46 voyages-vacances en terre québécoise. Faites parvenir vos nom et adresse en ayant soin d'inclure ce timbre à: Tourisme Québec, 150 est, boul. Saint-Cyrille, QUÉBEC G1R 4Y3

La vache a fini de regarder le train passer

Parizeau prêt à discuter sur une base concrète

QUEBEC (PC) — Le remboursement des sommes qu'Ottawa doit au Québec pourrait revêtir la forme d'un transfert fiscal.

C'est la suggestion qu'a faite vendredi le ministre québécois des Finances, M. Jacques Parizeau, lors d'une conférence de presse à Québec.

Brisant un silence d'une dizaine de jours sur l'affaire de la taxe de vente, M. Parizeau estime qu'il est maintenant temps de discuter du sujet sur une base concrète maintenant que "la colère du fédéral est passée."

La proposition qu'il fait pourrait servir de base à une rencontre des premiers ministres Trudeau et Lévesque, selon M. Parizeau.

Le ministre péquiste a défini ainsi la formule qui pourrait être utilisée pour que le Québec récupère les $186 millions qui lui sont dus par Ottawa: "le gouvernement fédéral réduirait son impôt sur le revenu des Québécois, le gouvernement augmenterait le sien du même montant. Ottawa continuerait cependant de percevoir les mêmes sommes des contribuables et transférerait au gouvernement du Québec les impôts qu'il aurait ainsi perçus à sa place."

La formule avait déjà fait l'objet de discussions le 3 avril dernier lors d'une conférence fédérale-provinciale de fonctionnaires à Ottawa.

"Le gouvernement du Québec aurait préféré, évidemment que l'argent qu'on lui doit lui soit versé directement sans un tel détour, a commenté M. Parizeau. Mais la proposition fédérale du 3 avril ne lui répugnait pas." Mais le gouvernement fédéral réagissait différement, a signalé M. Parizeau en dressant un historique de la question.

Dans un premier temps, le 10 avril dernier, M. Chrétien suggérait une offre "finale" au Québec, soit un chèque de $40 millions sur les $226 qu'il lui devait. "Les protestations fusèrent de toutes parts," a dit M. Parizeau.

Dans un deuxième temps, Ottawa suggérait de verser le $186 millions manquant directement aux contribuables québécois jusqu'à concurrence de $85 par contribuable. "LVES PROTESTATIONS CONTINUSRENT DE PARTOUT," A POURSUIVI LE MINISTRE Parizeau.

"Plus récemment, un groupe de députés et de sénateurs libéraux fédéraux, joignant leurs efforts à ceux des partis d'Opposition, se rapprochait de la formule du 3 avril, a dit M. Parizeau. Enfin, avant hier, le chef du Parti libéral du Québec, M. Claude Ryan, en arrivait lui aussi à la même formule."

"Forts de tant d'appuis, nous annonçons aujourd'hui à M. Chrétien que sa propre proposition d'avant le 10 avril, si elle lui est encore aujourd'hui acceptable, l'est aussi pour nous", conclut le ministre québécois des Finances.

M. Parizeau croit cependant que des discussions "séieuses" impliquant M. Chrétien lui-même serait "oiseuses".

Aussi suggère-t-il que les premiers ministres Pierre-Elliott Trudeau et René Lévesque se rencontrent sur la base qui vient de leur être offerte.

Les Québécois en ont soupé des réformateurs

Le directeur des HEC

TORONTO (PC) — Le directeur de l'Ecole des hautes études commerciales de Montréal, M. Pierre Laurin affirme que les Canadiens de l'extérieur du Québec peuvent avoir une mauvaise impression de la situation dans cette province parce que "la petite minorité que vous entendez si souvent est de moins en moins représentative de la population".

Frère du ministre d'Etat au développement culturel, M. Camille Laurin, le directeur des HEC prenait la parole devant 230 membres du Rotary Club de Toronto.

Il a expliqué que les Québécois en ont soupé des réformateurs depuis 1960.

M. Laurin a dit que certains journalistes québécois, des professeurs et des gens en place au sein du gouvernement étaient moins représentatifs de l'ensemble de la population.

"Je pense que la situation québécoise se déplace silencieusement vers une prédominance du bons sens, a-t-il ajouté. La plupart des Québécois sont des gens profondément sensés".

Il a soutenu qu'une ville comme Toronto devait utiliser son pouvoir pour conserver à la métropole son rôle de centre national de décision afin de garder le Québec au sein de la Confédération. Selon lui, Toronto devrait chercher des francophones compétents pour leur faire jouer un rôle national dans le monde des affaires.

M. Laurin a dit que pour garantir la présence du Québec au sein de l'ensemble canadien, "un jeune homme d'affaires québécois devrait pouvoir projeter son avenir vers un horizon canadien".

Il a déclaré que les étudiants québécois des quatre dernières années étaient bien moins opposés à tout ce qui est anglais.

La montée du nationaliste qui a précédé l'époque actuelle était surtout imputable à la culture inculquée dans les collèges.

Les professeurs enseignaient des idéologies se ones du Québec était considérées comme des entreprises d'exploitation des Québécois. Il a ajouté que si Karl Marx était mentionné dans sa classe, il y aurait plus de huées que si l'hymne national était chanté en français àToronto.

Les grandes sociétés devraient se préoccuper de la situation québécoise en la considérant comme un problème d'envergure nationale.

"Ce serait une erreur fatale pour le pays de considérer l'actuel débat comme un problème strictement québécois."

Il y a trois ans, l'une des cinq plus grandes entreprises canadiennes était à la recherche d'un conseiller professionnel et tenta d'engager un Américain, a raconté le conférencier.

Le conseiller américain n'était pas disponible, mais il a recommandé deux autres personnes, dont M. Laurin lui-même.

Au cours d'une rencontre, le vice-président de la société "manifesta sa grande surprise de constater que devant sa porte même, il pouvait puiser à même un réservoir de ressources qu'il ne connaissait même pas".

"Dans à peu près n'importe quel pays, une situation comme celle-là déboucherait sur une révolution.

Il a demandé aux sociétés nationales de trouver des Canadiens français compétents pour les faire siéger sur leur conseil de direction en y voyant là une possibilité accrue et non un fardeau.

Une étude entreprise il y a deux ans a démontré que sur 105 entreprises employant plus de 500 personnes, 93 étaient anglophones et 12 francophones.

Moins de neuf pour cent des postes de commande étaient détenus par des gens de langue française, a ajouté le conférencier.

Il a déclaré que la situation était imputable à la négligence des sociétés anglophones et qu'il leur faudra désormais se sensibiliser à cette question.

coupon

4 ANS... ÇA SE FÊTE!

Aux Galeries de Granby
JOUEZ HASARD — GAGNEZ LE GROS LOT

LANCEZ LE DÉ ET PRENEZ UNE CHANCE DE GAGNER DE SUPERBES PRIX

La table des jeux est ouverte les jeudi, vendredi et samedi.

TIRAGE le 9 JUIN, 9h.30 p.m. sur le mall

NOM.....
RUE ..... VILLE.....
TEL .....

Les m .chands, leurs employés et leur famille ne sont pas éligibles au concours

La Voix de l'Est

AVIS

Bureau de financement des partis politiques

Le Directeur général du financement des partis politiques donne avis qu'il a autorisé les associations de comté suivantes de l'Union Nationale conformément aux dispositions des articles 33 et 43 de la Loi régissant le financement des partis politiques (1977, c. 11).

District électoral	Nom et adresse postale de l'association	Endroit où se trouvent les livres et comptes	Nom et adresse du représentant officiel
Lac Saint-Jean	Conseil U.N. Lac Saint-Jean Rang Saint-Pierre Hébertville Station G0V 1T0	Rang Saint-Pierre Hébertville Station G0V 1T0	Mme Gisèle Larouche Rang Saint-Pierre Hébertville Station G0V 1T0
Lotbinière	Conseil U.N. Lotbinière 6443 de la Falaise Ste-Croix (Lotbinière) G0S 2H0	6443 de la Falaise Ste-Croix (Lotbinière) G0S 2H0	M. Gilles Castonguay 6443 de la Falaise Ste-Croix (Lotbinière) G0S 2H0
Maskinongé	Conseil U.N. Maskinongé 790 boulevard Saint-Germain Louiseville J5V 1N7	790 boulevard Saint-Germain Louiseville J5V 1N7	Mme Rita G. Hammond 790 boulevard Saint-Germain Louiseville J5V 1N7
Saint-Hyacinthe	Conseil U.N. Saint-Hyacinthe 1555 rue Girouard, suite 102 Saint-Hyacinthe J2S 2Z6	1555 rue Girouard suite 102 Saint-Hyacinthe J2S 2Z6	Me Jean-Pierre Bousquet 375 Rang III Saint-Simon (Saint-Hyacinthe) J0H 1Z0

Le Secrétaire

PIERRE DESJARDINS

Assemblée Nationale du Québec
Bureau du financement des partis politiques

360 ouest, rue St-Jacques
Mezzanine
Montréal H2Y 1P5
(514) 873-7131

614 est, Grande-Allée
Québec G1R 2K5
(418) 643-3858

Eléphant blanc

MONTREAL (PC) — L'aéroport international de Mirabel pour lequel on prévoit un déficit d'opération de $50 millions au cours de la présente année fiscale, s'est donné comme symbole un ... éléphant blanc.

Le ministère fédéral des Transports a en effet lancé une campagne de publicité mettant en évidence un logo représentant un éléphant blanc souriant sautant au-dessus des mots suivants: "L'aéroport où l'avenir est présent".

Le responsable de cette publicité a admis que l'éléphant blanc a été choisi parce que la population considère Mirabel comme étant un "éléphant blanc."

"Nous possédons déjà une image, pourquoi la changer. Nous savons qu'il y a un facteur de risques dans une telle publicité, mais nous croyons que la population savourera l'humour."

Qui que tu sois, où que tu sois... A un toit pour toi! bo-plex Approuvé S.C.H.L. Garantie de 5 ans DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Voir page 13

Trudeau et l'arrêt de production des armes nucléaires

NATIONS-UNIES (PC) — Le premier ministre du Canada a déclaré vendredi que le monde doit essayer d'arrêter la mise au point et la production d'armes nucléaires—comme la bombe dite à neutrons—aux laboratoires mêmes.

Il a dit à la session spéciale des Nations Unies sur le désarmement que le président des Etats-Unis avait témoigné de prévision en décidant d'ajouter la production de la très discutés bombe à neutrons.

"Nous devons tous espérer que la réponse de l'Union soviétique sera telle qu'il sera possible de prolonger indéfiniment cet ajournement".

M. Trudeau, qui prononçait son premier discours aux Nations Unies en tant que premier ministre, a esquissé des mesures que l'on pourrait prendre, selon lui, pour arrêter la course aux armements et régir le commerce des armes conventionnelles.

Cela atténuerait "l'escalade de la terreur" qui occasionne une dépense de près de $400 milliards par année en frais d'armements, dit le premier ministre.

M. Trudeau a dit que monde devait essayer d'étouffer la course aux armes nucléaires, et d'abord aux laboratoires. "Mais une offre de ralentir cette course à n'importe quelle étape est un pas dans la voie d'un désarmement authentique", dit-il.

Ayant félicité M. Carter de sa décision sur la bombe à neutrons, M. Trudeau n'a pas dit s'il eu préconisait la production et l'usage par les Etats-Unis au cas où la réponse de l'Union soviétique ne serait pas satisfaisante. suggestions

Le premier ministre a aussi exprimé l'avis que des groupements régionaux, par exemple les pays de l'Amérique latine, pourraient consentir à contrôler l'accumulation des armes conventionnelles et réduire ainsi la tension internationale.

Une décision des pays de l'Amérique latine et des grandes puissances de déclarer l'Amérique latine zone libre d'armes nucléaires serait un bon exemple de ce qu'il veut dire.

M. Trudeau a suggéré quatre étapes pour résoudre le problème des armes nucléaires et mattre un frein à la mise au point en laboratoires de ces armes avant qu'on ne les produise et qu'on ne les mette à l'essai.

Une première étape consisterait à bannir les explosions d'armes nucléaires même à ces fins pacifiques. "A ce sujet, je suis heureux que les efforts des représentants du Canada et d'autres pays aient une bonne chance de succès en 1978", dit M. Trudeau.

Une deuxième étape consisterait à arrêter les essais de vol de tous les nouveaux missiles conçus pour le transport des armes nucléaires. Il pense qu'il est maintenant possible de vérifier si l'on respecterait un pareil accord.

Il faudrait aussi, continue M. Trudeau, trouver une méthode pour prévenir la production de matériel nucléaire pour les armes. Il faudrait pour cela de solides garanties, ce à quoi le Canada s'emploie sur toute la scène internationale depuis plus de deux ans.

Finalement, il faudrait un accord pour limiter puis diminuer graduellement les dépenses pour de nouveaux systèmes d'armes nucléaires stratégiques. Cela signifierait des renseignements ouverts et des vérifications. Ce sont là, dit M. Trudeau, des mesures réalistes qui gèleraient le matériel nucléaire, empêcheraient l'essai de nouvelles technologies et réduiraient les dépenses militaires.

Lepremier ministre a répété que c'est dans les laboratoires que la course aux armes commence toujours.

Le premier ministre a lié la question du désarmement à celle de la sécurité nationale, Le désarmement n'a de sens que si les nations se sentent en sécurité. Il est donc inutile de faire de belles déclarations si l'on ne peut leur donner de suite, dit-il.

Le Canada et d'autres pays occidentaux ont dans le pessé rejeté comme impraticale les propositions de "désarmement instantané". Les puissances occidentales ont compris que le désarmement doit être accompli par étapes.

Le premier ministre trouve grave le problème du commerce d'armements conventionnels, attendu qu'il compte pour 80 pour cent de toutes les dépenses militaires.

Woolco

SOLDE DE FIN DU MOIS

LUNDI ET MARDI, JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

OFFRES SPÉCIALES DU MARDI

DÉTERSIF — "Punch" pour le linge. Format de 5 lb. SOLDE 2.29

NETTOYEUR À VITRES — "Woolcrest" Format de 64 onces. SOLDE $1

ROBES POUR DAMES — Choix de modèles à manches longues ou courtes, robes longues et courtes. Tailles 8 à 16.

TRINGLES À CORDE — Pour tentures. Modèle extensible de 66" à 120". Ferrures incluses.

ÉTAGÈRES — Pour la salle de bain. 2 tablettes. Lilas seulement.

$10 AU CHOIX

CERFS-VOLANTS — En forme de parachute et avec parachutiste. Ficelle de 85 pi. environ.

PORTE-MONNAIE — Choix de porte-monnaie en suède ou tissus genre denim. Avec plusieurs compartiments.

VISIÈRES POUR HOMMES — Ajustables. Choix de teintes. 2 pour

JARRES À BISCUITS — En métal. Choix de motifs.

CLOCHES À INSECTES — Des heures de plaisir pour les jeunes collectionneurs d'insectes. En plastique résistant. 2 pour

$3 AU CHOIX

SOULIERS D'ATHÉTISME — Pour elle et lui. Empeigne en vinyle. Très confortable. Pointures 11 à 4.

SANDALES POUR HOMMES — Courroie arrière. Léger et confortable. Pointures 7 à 10.

CHEMISIERS POUR DAMES — 100% polyester. Manches longues. Choix de 3 modèles. Tailles P.M.G.

PEINTURE TPV — Au latex. Pour l'intérieur ou extérieur blanc. Le gallon.

$5 AU CHOIX

VÊTEMENTS POUR DAMES — 2 pièces en polyester et coton. Manches courtes. Tailles 8 à 16 et tailles fortes.

TRINGLES À CORDE — Pour tentures. Extensible de 156" à 216". Ferrures incluses.

LAMPES — Choix de lampes portatives pour l'intérieur ou l'extérieur. 12¼" de haut. Pile de 6 volts.

$8 AU CHOIX

SOLDE DE MEUBLES

Modèles d'exposition et modèles supprimés de la production

TABLES D'APPOINT — Style colonial. Table à café ou table de coin. Prix courant Woolco 94.95 chacune. SOLDE $82

MOBILIER DE CUISINE — Comprend la table avec dessus fini arborite, 2 chaises et le banc contour. Prix courant Woolco $299 l'ens. SOLDE $179

MOBILIER DE SALON — Comprend le divan et 6 fauteuil. Recouvrement en tissu résistant. Brun et or. (1 seulement). Prix courant Woolco 379.95. SOLDE $339.95

MOBILIER DE CHAMBRE — Comprend le lit 39" baldaquin, bureau double avec miroir, le chiffonnier 4 tiroirs, 1 table de chevet. Style provincial. Fini blanc et or. (1 seulement). Prix courant Woolco 447.75. SOLDE $399

GRAND SOLDE DE TISSUS

Venez voir notre vaste choix pour le printemps!

TRICOT DOUBLE — 100% polyester. Lavable. Choix de couleurs. 60" de large. Prix courant Woolco 1.49 et 1.59 la verge. SOLDE $1

TRICOT DOUBLE — 100% polyester. Lavable. Choix de teintes. 60" de large. Prix courant Woolco: 2.96 la verge. SOLDE $2

ASSORTIMENT DE TISSUS — Vaste choix de tissus tels que coton, finette. Choix de couleurs. 36" et 45" de large. Prix courant Woolco $1 la verge. SOLDE 2 pour 1.49

SATIN — 100% polyester. Lavable. Teintes unies. 45" de large. Prix courant Woolco: 3.46 la verge. SOLDE $2

MALAXEUR — "Robeson" 1 vitesse. Blanc seulement. Garantie de 1 an sur le moteur. SOLDE $10

BROYEUR À GLACE — "Robeson" 1 vitesse. Blanc seulement. Garantie de 1 an sur le moteur. SOLDE $8

ASSORTIMENT DE JOUETS — Au choix: brouettes de plastique, rouge et jaune; jeux de croquet pour enfants; jouets de plage tels que camions, chaudières, pelles en plastique. AU CHOIX $4

TAPIS — 100% nylon avec endos en caoutchouc ou jute. Choix de couleurs. Dimension 9' sur 12'. SOLDE $59

OFFRES SPÉCIALES DU LUNDI

SERVIETTES — "Scott" Paquet de 180 serviettes de couleurs assorties. SOLDE 1.09

MAILLOTS DE BAIN POUR DAMES — 100% nylon. Choix de 2 modèles. Tailles 10 à 16. SOLDE 2 pour $5

TRAIN ÉLECTRIQUE — "Great Northern" Locomotive illuminée avec son. Fonctionne avec pile.

CHANDAILS POUR DAMES — 100% acrylique. Manches courtes. Tailles P.M.G.

ENSEMBLES À PARFAIT — Boîte de 6 coupes 5½ oz. et 6 cuillères.

$6 AU CHOIX

ENSEMBLES POUR DAMES — 100% polyester. Pantalon et la blouse à manches longues. Choix de couleurs. Tailles 8 à 16.

TOILES OU TRINGLES — Au choix: toiles de 55¼" ou moins dans le blanc, or, melon, brun; ou tringles à corde extensible de 84" à 156" avec ferrures incluses.

PEINTURE "TPV" — Peinture à l'alkyde pour extérieure lustrée ou intérieure semi-lustrée. Blanc seulement. Le gallon.

SERVIETTES — Serviettes après le bain en ratine de velours 100% coton, dimension 54" sur 30", choix de teintes.

$7 AU CHOIX

TAMBOUR RYTHMIQUE OU POTS À FLEURS — "Romper Room" Pour enfants de 2½ à 6, choix de pots à fleurs en plastique.

BOURSES POUR DAMES — En cuir ou en vinyle. Choix de teintes et de modèles.

COUVERTURES — Pour lits d'enfants. Lavable. 36" x 50". Blanc, bleu poudre, jaune.

BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES — Bleu. Paquet de 2 paires.

SHAMPOOING — "El Toro" à la moelle de boeuf. Format de 340 ml.

$2 AU CHOIX

PORTE-CLÉS OU BRACELETS — En véritable cuir. Choisissez votre prénom.

TAPE-BALLE — Palette en bois et balle rebondissante retenue par un élastique à la palette. 3 pour.

SOUTIEN-GORGE POUR DAMES — Choix de couleurs et grandeurs.

ASSORTIMENT DE VÊTEMENTS POUR HOMMES — Choix de bas sport et de vêtements de lignes discontinuées.

VAPORISANT À CHEVEUX — "French Formula" Format de 10 oz.

$1 AU CHOIX

Woolco PLAZA GRANBY — 370 St-Jacques, Granby

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

provi-soir

Division de Provigo Inc.

MAGASIN "DÉPANEUR"

situé au coin de
LECLERC et ST-HUBERT
GRANBY

OFFERT EN FRANCHISE

Ce magasin dépanneur est entièrement équipé, prêt à opérer. Vous n'avez pas besoin d'expérience antécédante. Votre profit annuel peut-être substantiel.
Le candidat doit avoir le désir de posséder et d'opérer de façon active son propre commerce. Nous offrons un programme de formation et une supervision continue sur tous les aspects de l'opération d'un commerce. Un investissement d'environ $30,000 pourrait vous ouvrir une nouvelle carrière avec une entreprise dynamique.
Appelez ou écrire pour un rendez-vous à:

1025 RUE CABANA
SHERBROOKE, QUE.
J1H 5J4
M. Christian Houle
Superviseur à la commercialisation.
(819) 569-7401

(7-147—18405)

VILLE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

VENTE À L'ENCHÈRE PUBLIQUE OBJETS DE REBUTS ET OBJETS NON RÉCLAMÉS

AVIS PUBLIC est, par le présent donné, que sous l'autorité des articles 26.2 et 470 de la Loi des Cités et Villes, chapitre 193, des Statuts Refondus du Québec et ses amendements, la Ville procédera à une vente à l'enchère publique de différents objets non réclamés et d'autres objets de rebuts.

NOMENCLATURE

— Automobiles
— Camions
— Bicyclettes
— Calculatrices
— Radios
— Vêtements
— Sécheuse à linge industrielle
— Laveuse à linge industrielle
— Climatiseur d'air, modèle industriel
— Compresseur
— et de nombreux autres articles trop longs à énumérer.

La vente à l'enchère aura lieu, SAMEDI, le 27 MAI 1978, à neuf heures de l'avant-midi (9.00) au garage municipal, 560, rue Edouard à Granby.
L'adjudication sera faite au dernier et plus haut enréchisseur.
La condition de vente: argent comptant au moment de l'adjudication ou chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Granby.
DONNÉ À GRANBY, QUÉ., en ce 3 mai 1978.

Donat Brosseau
Gérant-greffier
LA VILLE DE GRANBY
Paul-Emile Brodeur
Huissier du Québec

(133-147—17626)

LE CAMPUS DE GRANBY
DU COLLÈGE DE SHERBROOKE

LE CAMPUS DE GRANBY DU COLLÈGE DE SHERBROOKE

APPEL D'OFFRES ENTRETIEN MÉNAGER

Le Campus de Granby du Collège d'Enseignement Général et Professionnel de Sherbrooke (CEGEP) demande des soumissions pour l'entretien ménager de son campus situé au 50 de la rue St-Joseph à Granby, pour la période du 1er juillet 1978 au 30 juin 1980.
Les entrepreneurs désireux de soumissionner devront se procurer les documents de soumission appropriés, au nombres de trois (3):
1 — La formule de soumission
2 — Le projet du contrat de service
3 — Le devis d'entretien
Ces documents seront disponibles à partir du 29 mai 1978, au bureau du Directeur de l'Equipement au 50 de la rue St-Joseph à Granby, Qué., aux conditions suivantes:
i) un chèque certifié de $100. fait au nom du Collège de Sherbrooke, en échange des trois documents énumérés ci-haut. Ce dépôt sera remis après l'ouverture des soumissions; tout entrepreneru omettant de présenter une soumission n'aura pas droit au remboursement de ce dépôt;
ii) un chèque certifié représentant 10% du montant de la soumission, tiré sur une Banque à charte ou une Caisse Populaire au nom du Collège de Sherbrooke comme caution[illegible]nement de soumission devra accompagner la formule de soumission lors de l'ouverture de celles-ci. Ce chèque certifié pourra être remplacé par un bon de cautionnement de soumission, de valeur équivalente, émis par une compagnie canadienne d'assurance reconnue.
Les soumissions cachetées et adressées, devront être livrées au Bureau du Directeur du Campus, M. Gabriel Demeules, au 50 rue St-Joseph à Granby, Qué. avant 15 hres (H.A.E.) jeudi, le 8 juin 1978, date et heure d'ouverture de celles-ci.
Seules sont autorisées à soumissionner les entreprises ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.
Le CEGEP ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir une obligation ou frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires et dénie tout droit d'action à ce sujet.

GABRIEL DEMEULES
DIRECTEUR DU CAMPUS
50, rue ST-JOSEPH
GRANBY, QUÉ.
J2G 6T6

(147—18396)

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR

APPEL D'OFFRES
VENTE D'UNE MAISON UNIFAMILIALE

La Commission scolaire régionale Meilleur offre en vente, par voie de soumissions, la bâtisse suivante:
Une maison unifamiliale de six pièces et demie (26' x 44') construite par les élèves de l'option "Travailleur de la construction" de la Polyvalente Wilfrid Léger et actuellement en montre à l'arrière de l'école, 185 ouest, rue Lewis, Waterloo. (tél.: 539-0910)
Elle peut être visitée entre 9h et 16h, du lundi au vendredi où pourront vous être fournies les informations nécessaires.
Cette maison devra être déménagée aux frais de l'adjudicataire.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé correspondant à dix pour cent (10%) de l'offre, fait à l'ordre de la Commission scolaire régionale Meilleur.
Les formules de soumissions peuvent être obtenues à l'école même à l'adresse mentionnée ci-haut ou encore, au secrétariat général de la Commission scolaire régionale Meilleur, 261 rue Laurier, Granby.
Les formules dûment complétées devront être remises sous enveloppes cachetées portant la mention "SOUMISSION - ACHAT DE MAISON", avant 14h le 6 juin 1978 à l'adresse suivante:
Commission scolaire régionale Meilleur
Secrétariat général
261 rue Laurier
Granby, Qué. J2G 5K9
pour être immédiatement ouvertes.
La Commission scolaire régionale Meilleur ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Me Jean Jutras
secrétaire général

(140-147—18067)

ENCAN

pour
SUCCESSION MME HENRI DELORME
56 Stanley, Roxton Pond
SAMEDI 27 MAI 1978
à midi trente (12 h 30)
(CANTINE SUR LES LIEUX)
À NE PAS MANQUER!

SERA VENDU: 1 set de chambre complet à bureau triple, sommier et matelas comme neuf; 1 autre set de chambre à lit 1/2, 36" box et matelas bureau triple et table de chevet comme neuf; aussi un très beau coffre en cèdre; 1 set de salon à 1 places 3 mcx. comme neuf; 1 fauteuil cyclo-massage comme neuf; TV-couleur Electrohome envir. 23"; 2 sets de cuisine chromé; vaisselier à 3 tiroirs, portes en vitre coulissantes; 1 réfrigérateur carré 2 portes de marque "Roy" couleur or 30"; 1 poêle élect. 30" l'Islet; 2 bancs de comptoir bourrés; 1 siège escabeau bourré; 2 chaises berçantes chromées; 1 tapis d'env. 9' x 12'; 1 baby congélateur Kemmore 6 mois d'usure; 1 classeur à papier; 1 ens. laveuse et sécheuse Thor comme neuves; 1 machine à coudre Kemmore; 1 set de lampes de salon; 1 horloge Cou-Cou; 1 autre horloge élect.; 1 autre set de salon; 1 pouf; 2 paniers à linge; 1 radio; 1 aspirateur élect. 1 laveuse à tapis; 1 panier à ouvrage pour couturière; 1 planche à repasser; 1 plante vivace; chaises pliantes; cadres; miroirs; cendriers; bibelots; 2 tables de service sur roulettes; 1 tondeuse à gazon élect.; 1 échelle extension; 1 balançoire de parterre; 1 système de chauffage avec calorifères; 1 set de vaisselle 12 couverts; autres sets de vaisselle; vaisselle assortie; verrerie; plateaux, coutellerie 12 mcx.; casseroles; access. élect.; malaxeur; ustensiles; literie essuie-vaisselle; etc. etc.
CAUSE D'ENCAN: mortalité.
Conditions: argent comptant.
Pour informations, s'adresser:

STAN LECLERC, enc. llc.
1330 Castelneau
Douville, St-Hyacinthe
Tél. 774-3507

A votre service pour tous genres d'encans.
Si vous désirez faire encan, il me fera plaisir de réserver votre date.

(147—18390)

Peinture d'auto et camion à prix compétitif

Estimation gratuite à domicile

CLOUTIER AUTO BODY
atelier: 372-7657 **rés: 378-0708**

VILLE DE GRANBY
DÉMOLITION D'UN ÉDIFICE À BUREAUX

La Ville de Granby recevra jusqu'à 16.00 h (heure en vigueur) jeudi le 8 juin 1978 à l'Hôtel de Ville, des soumissions sous enveloppe scellée pour la démolition d'un édifice à bureaux situé au 55, rue Principale et 1, 3, 5, 7, 7-1, 7-2, rue Queen à Granby.
Le dépôt de soumission exigé est de cinq cents dollars ($500.00). Les soumissionnaires pourront se procurer les cahiers des charges en s'adressant à Monsieur J. Eugène Brodeur, coordonnateur municipal au 87, rue Principale, Granby, à partir de vendredi le 26 mai 1978. Téléphone: 372-6671, local 71.
Les soumissions seront ouvertes en présence des intéressés le jeudi 8 juin 1978 en la salle de Conseil, Hôtel de Ville, 87, rue Principale, Granby à 16.00 h (heure en vigueur).
La Ville de Granby se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni la basse, ni aucune des soumissions.
Donné à Granby, ce vingt-quatrième jour de mai 1978.

LA VILLE DE GRANBY
Robert Duval
Assistant au gérant-greffier

(147—18389)

ENCAN

POUR
ARMAND MARC AURÈLE
11ème rang, ST-VALÉRIEN,
Co. JOHNSON
JEUDI LE 1er JUIN 1978 à 1 heure p.m.

SERA VENDU: 45 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes claires de test fédéral ayant subies le test récemment. Ce troupeau comprend 28 vaches à lait dont 21 fraîches vêlées, ? vêlant en octobre et novembre; 3 taures de 2 1/2 ans vêlant en octobre; 12 taures de 12 mois à 1 1/2 an ouvertes; 1 boeuf de 2 ans; 1 boeuf d'un an; 1 compresseur de trayeuse DeLaval modèle 75; 3 chaudières de trayeuse Universal; 1 bulk tank John Woods capacité 300 gallons; couloirs à lait en acier inoxydable; clippers à vaches; 1 fileur International semi-porté modèle 15 avec dents en caoutchouc; 1 presse à foin International modèle 37; 1 voiture 6 roues avec plateforme de 18 pieds; 1 voiture 4 roues avec mangeoire (sur champs) 16 pieds; 1 éleveuse à poulet à gaz propane; un lot de mangeoires et abreuvoirs à poulets; batterie électrique; 40 sacs d'avoine; Equipement de sucrerie; AGRÉS de sucrerie Small 4 x 14; 1 poêle à sirop; 2 pans; 2 bacs à eau d'érable de 800 et 300 gallons; 2000 chaudières en aluminium de 2 gallons; 2000 chalumeaux; 300 couvercles; canistres à sirop; couloirs à sirop; pompe pour eau d'érable; tank à ramasser de 150 gallons.
CAUSE: la terre est vendue.
CONDITIONS: COMPTANT.

JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur licencié
ROXTON FALLS, Co. Johnson
Tél. 548-5733 ou 548-2172

(144-147—18148)

ENCAN

SUR LA FERME DE SYLVIO DUBE
R.R. 1, St-Herménégilde
(cté Stanstead)
Mercredi le 31 Mai 1978 à 1 hre précise

SERA VENDU:
40 tête d'animaux HOLSTEIN récemment testées.
Ce troupeau comprend 28 bonnes vaches fraîches; 9 belles TAURES dont 2 saillies et 7 'ouvertes'; 2 jeunes taureaux; et 1 très bon taureau de service de 20 mois.

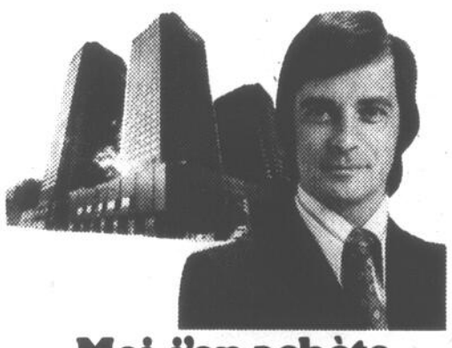
MACHINERIE: Un TRACTEUR Allis-Chalmers E-400 au gaz avec chaînes et chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à gravier; un TRACTEUR Allis-Chalmers D-14 au gaz; une Semeuse McCormick à 11 disques; Presse à foin International No 46 sur prise de force; Moulin à faucher Allis-Chalmers de 7pds; Râteau de côté New Holland, modèle semi porté; Faneuse à foin Lily sur prise de force; Epandeur à fumier New Holland d'une capacité de 130 minots sur prise de force; Voiture sur pneus avec montant à foin; Charrue International à 2 raies avec att. 3pts; Herse à roulettes 14 x 28, modèle trainant; Remorque Tandem avec plate-forme; Monte-balle Malco de 28 pds avec moteur; Réservoir à gaz de 200 gals avec pompe; Nettoyeur d'étable Idéal avec 300 pds de chaîne et montée extérieur pivotante; Instalation d'étable pour 30 vaches, avec bols à eau; et 2 Batteries électriques.
AUSSI un BULK TANK DeLaval d'une capacité de 250 gals; Moteur et compresseur Surge; 4 chaudières Surge; Réservoir à eau chaude; et plusieurs autres articles.
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour informations ou demandes de crédit,
s'adresser à l'encanteur.

encans
JULES COTE inc
1274 rue SUD Cowansville, Que.
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
TEL: 263-0670 263-1434

(146-147—18315)

Encouragez nos annonceurs

9% d'intérêt
Les obligations d'épargne du Québec



Moi, j'en achète, c'est sûr!

Cette année, moi je compte bien en acheter. Y a pas de meilleur placement.



Moi, j'en achète, c'est sûr!

Un investissement qui rapporte 9% d'intérêt par année, payable par chèque, ça vaut la peine d'en profiter.



Moi, j'en achète, c'est sûr!

On peut les trouver dans toutes les caisses populaires, banques, fiducies ou chez un courtier, bref partout au Québec.



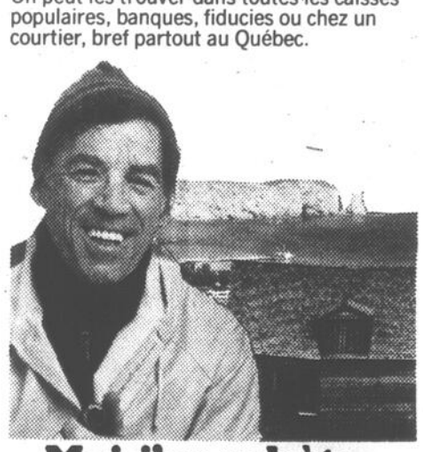
Moi, j'en achète, c'est sûr!

C'est facile et tout le monde pourra en profiter. La limite par acheteur est de $10 000.



Moi, j'en achète, c'est sûr!

Et en plus maintenant on peut toucher un intérêt composé. Raison de plus d'attendre l'échéance pour encaisser ses obligations.



Moi, j'en achète, c'est sûr!

On me laisse le choix de les acheter en coupures de $100, $300, $500, $1 000 et $5 000 avec l'intérêt composé ou en coupures de $300, $500, $1 000 et $5 000 avec intérêt annuel.



Moi, j'en achète, c'est sûr!

Acheter des obligations d'épargne du Québec, c'est faire travailler ses économies tout en participant au devenir du Québec.



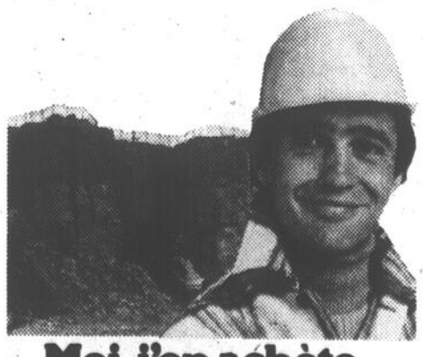
Moi, j'en achète, c'est sûr!

Du 1er juin 1978 au 1er juin 1988, ça va sûrement faire une belle somme. Moi, je compte bien au moins doubler mon investissement.



Moi, j'en achète, c'est sûr!

C'est toujours rassurant de savoir qu'on peut encaisser ses obligations en tout temps.



Moi, j'en achète, c'est sûr!

Et, le plus tôt possible: elles sont en vente jusqu'au 9 juin seulement.

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

---

extra Spéciale extra Douce



En longueur King Size et Régulière

La douceur... la grande caractéristique de cette nouvelle cigarette remarquable. De plus, c'est une douceur signée Rothmans, la marque mondialement reconnue. Profitez de ce double avantage de la Rothmans Spéciale Douce. C'est la cigarette extra Spéciale, extra Douce.
Voyez par vous-même. Essayez-en un paquet.

Savourez le bon goût Rothmans dans une cigarette spéciale douce!

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage – éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette – "goudron" 12 mg, nic. 0.9 mg.

La Voix de l'Est



par Alain Gazaille

Dans la poursuite du "Québec sait faire", la province vient de se doter d'un observatoire astronomique qui devrait faire bientôt l'envie de plusieurs. "Un rêve de dix ans" de déclarer René Racine, directeur de l'Observatoire astronomique du Québec, au cours de la cérémonie qui a marqué le parachèvement des travaux et qui réunissait le 20 mai les personnes ayant oeuvré de près ou de loin à la réalisation de cet équipement scientifique, situé au sommet du Mont Mégantic, à une cinquantaine de kilomètres de Sherbrooke.

Pour le profane, un grand télescope apparaîtra comme un luxe à à la manière des installations olympiques mais pour la communauté scientifique, sa nécessité a été prouvée depuis longtemps. Qu'il suffise de dire que l'étudiant universitaire désirant mettre en pratique la théorie reçue devait aller à l'extérieur du Québec pour faire de l'observation directe. M. Racine lui-même a passé quelques années à Toronto et en Californie. Évidemment, on peut toujours discuter de l'utilité de la science astronomique, mais c'est un débat auquel n'échappe aucune science en soi. Quant à l'astronomie, disons qu'elle a aussi son lot de découvertes extraordinaires et spectaculaires.

Globalement, le télescope et son infrastructure auront coûté quelque $3 millions. Les universités de Montréal et Laval se sont liguées pour mener à terme un projet conçu en 1971. Même si Montréal s'affiche comme le propriétaire de l'équipement, Laval participe à sa gestion. Les gouvernements fédéral et provincial, par le biais d'organismes intermédiaires, ont fourni l'argent nécessaire.

Le site

Ce nouvel observatoire qui se veut à la fine pointe du progrès technique dans ce domaine, se singularise par son site (le Mont Mégantic) et par l'installation d'une caméra de télévision à même le télescope, caméra cent fois plus sensible que l'oeil humain et qui est une première mondiale.

L'observatoire se trouve perché à 3,645 pieds d'altitude dans une région dont on peut dire qu'elle est aux confins de la province, à quelques milles de la frontière du Maine. Le site fut choisi principalement, outre la hauteur évidemment, à cause du faible développement démographique du secteur et aussi d'un avenir qui ne verra pas cette situation se modifier substantiellement. Les concepteurs du projet avaient désigné comme second choix possible le Mont Tremblant mais le développement rapide que connaissent depuis quelques années les Laurentides ont fait craindre une baisse du rendement du télescope. Comme il se doit, on cherche à installer ce genre d'équipement à un endroit où l'air est le plus pur possible mais où, aussi, le ciel est le plus noir possible. Une zone urbaine dégage trop de chaleur et trop de lumière pour obtenir un rendement idéal en ayant comme objectif des cibles à faible luminosité. Prenons comme exemple la chaleur dégagée par un capot d'automobile, elle rend la vision trouble et imprécise; trop de lumière empêche de voir les détails.

Au Mont Mégantic, les scientifiques ont trouvé la pureté recherchée; les sources de pollution demeurent éloignées et ce ne sont pas des villages comme Notre-Dame des Bois ou La Patrie qui causent un préjudice à l'observation des astres.

L'observatoire du Mont Mégantic est le seul à être situé dans un secteur où la température atteint l'hiver -30 C. Le froid permet d'améliorer de beaucoup la vision, non sans causer des problèmes techniques quant au fonctionnement de l'intrumentation (il n'y a qu'à penser au phénomène de condensation) et quant au confort des observateurs, la pièce du télescope n'étant pas chauffée comme il se doit!

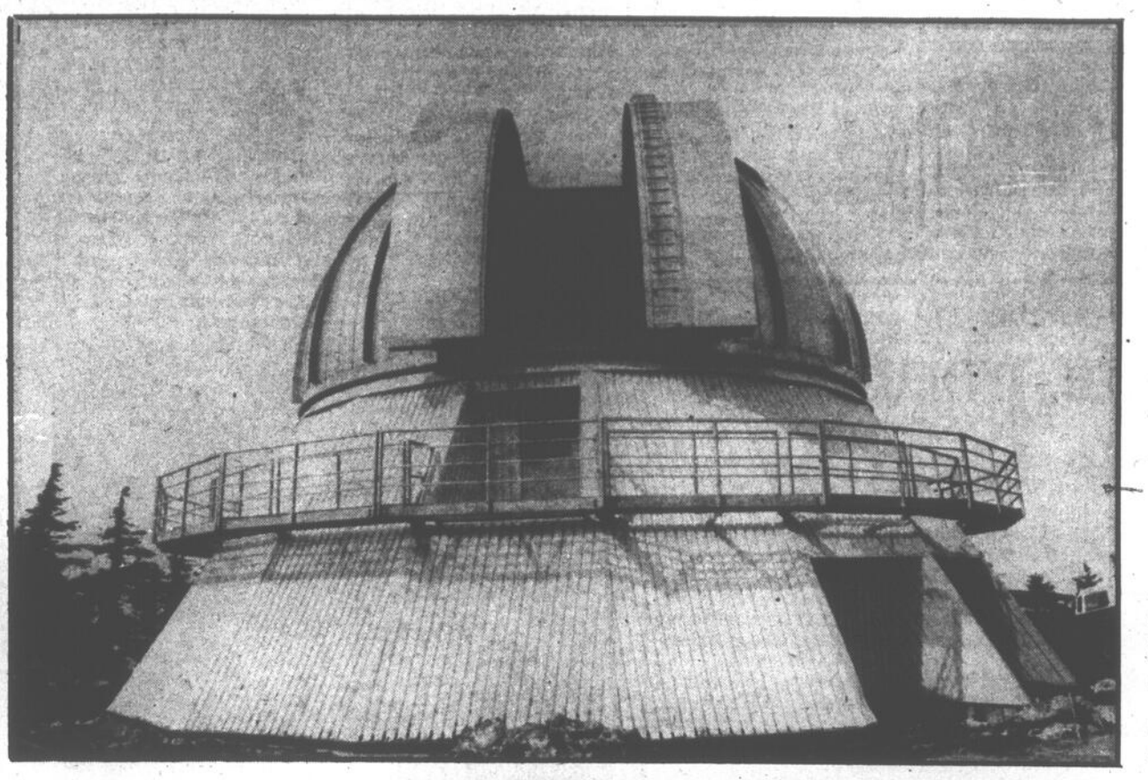
Par contre, le site souffre d'un inconvénient majeur dû à la latitude: le ciel se trouve dégagé seulement un jour sur trois, ne permettant en pratique que 1,000 heures d'observation, soit 2.5 fois moins que l'observatoire du Mont Palomar en Californie. Cette situation, selon M. Racine, vaut pour l'ensemble du Québec, sauf pour la vallée du Richelieu qui connaît moins de journées nuageuses, mais pas de façon sensible.

Les autorités ont obtenu la collaboration de toutes les municipalités environnantes pour la sauvegarde du site dans son état actuel et on envisage même un plan de zonage pour limiter au minimum les risques de pollution lumineuse et calorifique.

L'originalité du site fait dire au directeur de l'observatoire que le télescope du Mont Mégantic verra des objets célestes mieux que le télescope géant du Mont Palomar, ce qui est peu dire! Cela s'explique par le fait que le géant américain se trouve à proximité de la conurbation de Los Angeles, défavorisant ainsi l'observation d'objets à faible luminosité mais qu'au Mont Mégantic, les scientifiques verront dans toute leur splendeur.

L'observatoire

Le télescope, de type Cassegrain Condé, se caractérise par un miroir principal, de forme concave, de 1.6 mètre de diamètre, classant l'instrument dans la catégorie des grands télescopes et permettant une vision d'un million de fois supérieure à l'oeil humain. Divers appareils secondaires



complètent l'ensemble dont la caméra de télévision à haute sensibilité destinée à visualiser les cibles optiques et à faciliter le guidage du télescope. Ce mécanisme unique au monde a été conçu et réalisé par une équipe de techniciens du département de physique de l'Université de Montréal.

Deux bâtiments constituent l'observatoire; la coupole affiche 42 pieds de diamètre. En retrait, le pavillon des astronomes qui accueillera les scientifiques en mission. Le télescope lui-même, à l'intérieur de la coupole, loge sur un socle indépendant du reste du bâtiment et prenant racine sur la roche non fracturée de la montagne; il fait corps avec le Mont Mégantic et seul un tremblement de terre le ferait bouger. Le reste de l'édifice repose aussi sur la roche mais à une profondeur moindre.

Une partie du bâtiment est chauffée et les concepteurs ont prévu une conduite de 200 pieds pour évacuer l'air chaud vicié pour ne point troubler l'observation.

La construction a débuté le 7 août 1977 et vient tout juste de se terminer. La température a semblé être la principale difficulté rencontrée en cours de route.

La route d'accès sera bientôt pavée; la partie sous la responsabilité de la direction de l'Observatoire a été entièrement refaite. Il n'en est pas ainsi de la partie sous la responsabilité du ministère des Travaux publics qui a beaucoup souffert du passage des lourds camions et qui constitue presque une aventure pour le téméraire.

A noter que l'observatoire se trouve à l'endroit exact où le club 4-H de la région avait érigé une rudimentaire tour d'observation.

D'ailleurs, le panorama à cette hauteur se révèle grandiose, la coupole trône sur une immense étendue de forêt domaniale. Il serait même question de créer autour de l'observatoire un parc, une zone protégée de la nature.

Le programme

Trois buts ont été donnés à l'Observatoire du Québec: la recherche, l'enseignement et l'éducation populaire.

En termes techniques, le programme de recherche comprend notamment des études photographiques d'étoiles et de galaxies; photométrie et polarimétrie d'étoiles et de nébuleuses; détermination spectroscopique des compositions chimiques et des mouvements des planètes, étoiles et galaxies; structure et évolution d'étoiles jeunes et massives; mesures des distances astronomiques et des diamètres stellaires; structure de notre galaxie "La Voie lactée"; distances extragalactiques et évolution de l'univers; cataclysmes cosmiques; explosion des galaxies, mort des étoiles...

En outre, le centre effectuera des essais sur de nouveaux instruments d'optique et de mesure pour le compte de centres étrangers.

Quant à l'enseignement, il se révèle que le Québec compte beaucoup plus d'adeptes de l'astronomie qu'on le croit généralement. Douze astrophysiciens enseignent aux Universités Laval et de Montréal à une quarantaine d'étudiants; au niveau collégial, 1,200 étudiants suivent des cours d'astronomie; enfin, 3,000 amateurs, selon l'estimation de M. Racine, s'intéressent vivement à la voûte céleste.

Durant la saison estivale, l'Observatoire du Québec sera accessible au public de 14 heures à la tombée de la nuit. Les gens pourront visiter les lieux où des guides leur expliqueront le fonctionnement du centre. Les samedis soirs, du crépuscule à minuit, l'observation directe sera permise pour les mordus de la chose. Par ce grand accès au public, M. Racine espère bien démystifier l'astronomie pour le commun des mortels; des dépliants seront produits de même, espère-t-on, que des documents utilisables par le Planétarium Dow de Montréal.

Pour se rendre à l'Observatoire, il suffit, après avoir traversé Sherbrooke, de se rendre à Cookshire, puis La Patrie et enfin Notre-Dame des Bois. A ce dernier village, on tourne à gauche en son centre et ensuite des indications guident le visiteur jusqu'à son lieu de rendez-vous. Évidemment, tous ces chemins ne sont pas asphaltés mais la plus grande partie le sera au cours de l'été.

L'avenir

La tâche immédiate des responsables du centre d'observation consiste en l'ajustement de tous les appareils, comme de centrer le télescope à la seconde d'arc près sur l'axe de rotation de la terre (chose qui prend du temps). Ensuite, évaluer la performance générale de l'appareillage. Selon M. Racine, le télescope du Mont Mégantic se classe au vingtième rang pour sa capacité et au dixième rang pour son efficacité, notamment à cause du site.

Le directeur de l'Observatoire du Québes estime qu'il faudra d'un à deux ans au centre pour se mériter une réputation. Cependant, un pas de géant sera fait en ce sens par la tenue au Québec, à l'été 1979, du congrès de l'Union astronomique internationale qui réunira quelque 4,000 délégués originant de tous les coins du globe et qui auront l'occasion d'aller visiter les installations du Mont Mégantic.

Enfin, le directeur caresse le projet d'installer un second télescope de moindre calibre dans la même enceinte. Cela permettrait d'utiliser le premier au maximum de ses performances et il n'en coûterait que $250,000, somme minime par rapport à l'ensemble.

Quant à la population locale, elle bénéficiera des retombées économiques de cette attraction touristique.

NOTES: Il existe au Canada deux autres observatoires astronomiques, l'un à Toronto, l'autre à Victoria en Colombie britannique. Leurs télescopes sont du même calibre que celui du Québec mais de moindre puissance.

2 — Le télescope du Mont Mégantic a été manufacturé en Californie; un entrepreneur local a obtenu le contrat pour la construction des deux bâtiments du centre.

3 — Pour des visites spéciales, il faut réserver deux semaines à l'avance en téléphonant à l'un des numéros suivants: (819) 888-2822 ou (514) 343-6718.

Nos ancêtres venus de l'espace sidéral?

"Our Ancestors Came From Outer Space" nos ancêtres sont venus de l'espace sidéral — c'est le titre d'un livre dont l'auteur entend démontrer nos origines extraterrestres et qui pourrait porter en sous-titre "Amusons-nous avec les chiffres". L'auteur, M. Maurice Chatelain, ancien spécialiste de l'espace à la NASA, essaie d'expliquer ce qu'il appelle trois de ses théories favorites au moyen d'une série de calculs qui confondent l'imagination.

M. Chatelain s'excuse auprès des "nombreuses personnes qui détestent les chiffres et les nombres . . . mais je n'avais pas le choix". Les lecteurs qui prennent plaisir aux fantaisies mathématiques s'attacheront aux démonstrations arithmétiques. Les autres tourneront probablement les pages.

Les trois théories, exposées en conclusion de l'ouvrage, auraient peut-être plus utiles au début. Les voici:

1. Même il y a des milliers d'années, nos ancêtres avaient de stupéfiantes connaissances scientifiques bien qu'il soit d'usage officiellement de soutenir qu'ils savaient à peine fabriquer une hache de silex et qu'ils n'ont même pas inventé la roue.
2. L'humanité a reçu des connaissances de voyageurs-astronautes venus de l'espace sidéral.
3. Ces connaissances, aussi bien que les croyances religieuses et les coutumes sociales, devaient venir d'une source commune.

L'auteur croit que nos ancêtres employaient les fractions en mathématiques, qu'elles étaient plus précises que notre système décimal, et que l'électricité leur était familière.

Les conjections planétaires jouent un grand rôle dans ses calculs et estimations, et il dit que la plus fameuse d'une série de triples conjonctions s'est produite en l'an 7 av. J.-C., l'année de la naissance du Christ, ce qui le conduit à relater l'histoire de l'Etoile de Bethléem.

M. Chatelain évoque aussi d'autres phénomènes de la Bible comme la brèche, le déluge, l'éclipse du soleil à midi, le triangle des Bermudes et l'emplacement possible du continent perdu de l'Atlantide.

Il retrace la recherche d'un calendrier universel et parle des cycles du temps des anciennes civilisations. Les derniers cycles du temps des civilisations Maya et Aztèque prennent fin en l'an 2020 de notre ère, bien que rien n'indique qu'ils se termineront à cette époque. Nos ancêtres très éloignés pourraient même revenir.

LE PRIX DU BONHEUR



Aux Galeries de Cowansville du 29 mai au 3 juin

CIVIC ACCORD

Garage Les Cantons Ltée
1711 PRINCIPALE GRANBY,
378-9963 MTL.: 658-7902

AVIS AUX MEMBRES DE LA CAISSE D'ENTRAIDE

DÉPÔT À TERME

- NE LAISSEZ PAS VOTRE ARGENT SUR LES TABLETTES OU À FAIBLES TAUX
- FAITES DES PLACEMENTS À COURT TERMES
- PROFITEZ D'UN RENDEMENT D'INTÉRÊTS TRÈS ÉLEVÉS

10% POUR UNE PÉRIODE DE 30 JOURS ALLANT JUSQU'A UN AN

POUR UNE PERIODE DE 2 ANS: 9½%

- CERTIFICAT GARANTI SELON LA LOI DE L'ASSURANCE-DÉPÔT DU QUÉBEC
- SANS AUCUN FRAIS D'ADMINISTRATION

Vous vous devez de communiquer avec nous immédiatement

Cette offre est pour une période limitée

CAISSE D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE DE GRANBY
33 RUE DUFFERIN
GRANBY
J2G 8E4
372-2322

Sport

Bowman sera-t-il de retour?

Les instants... après la victoire!

MONTREAL (PC) — Près de deux heures après que le président de la Ligue nationale, John Ziegler, eut remis la coupe Stanley à Yvan Cournoyer, capitaine des Canadiens de Montréal, après que les Canadiens soient montés dans l'avion qui les ramenait à Montréal, après que tous les joueurs des Bruins eurent quitté le Garden, Don Cherry quittait à son tour, d'un pas lent, les lieux de la dernière bataille de la saison dans la LNH.

Il avait été vaincu après avoir livré une bataille mémorable. Il était visiblement fatigué et ses traits étaient tirés. Après des mois et des mois de tension, après une longue série finale où il a été critiqué autant qu'il a critiqué lui-même, il pouvait enfin relaxer un peu, laisser s'échapper un peu de vapeur.

Il a pris place dans sa voiture, mais, toujours gentilhomme quand il n'est pas derrière le banc des Bruins, il s'est levé pour venir nous saluer.

"Vous savez, nous avons joué une très bonne série. Peu de gens croyaient que nous pouvions offrir une telle résistance devant les Canadiens. L'an dernier, nous n'avons pas remporté une seule victoire en finale contre cette équipe. Nous avons remporté deux victoires cette fois-ci. L'an prochain, nous en remporterons peut-être quatre", a-t-il mentionné.

Cherry se rendait à l'évidence que cette année les Bruins n'étaient pas encore de taille. Tous l'avaient dit depuis longtemps, mais Cherry, comme plusieurs joueurs des Bruins, ne voulaient pas le croire et ils tenaient à ce que les Canadiens le leur prouvent.

"Bien sûr, la meilleure équipe a gagné. Ils étaient les champions et nous devions les battre. On nous accordait peu de chances et nous avons surpris. Je suis fier de l'effort fourni par notre équipe". Bowman

Scotty Bowman, instructeur des Canadiens, qui savourait une troisième conquête d'affilée de la coupe Stanley, a mentionné dans le vestiaire des Canadiens qu'il ne savait vraiment pas s'il serait de retour avec l'équipe l'an prochain.



Yvan Cournoyer, sur les épaules des policiers, soulève la coupe Stanley, sa 9e de sa carrière. Derrière, avec des lunettes de soleil, Serge Savard qui envie sans doute son capitaine. Un million de personnes étaient là pour acclamer les Canadiens, hier à Montréal

"Mon sort n'est plus entre mes mains"; a mentionné Bowman, qui a reçu des offres alléchantes de plusieurs autres équipes. Bowman n'était peut-être pas très sérieux quand il a fait cette déclaration. Elle avait peut-être pour but d'accélérer les négociations avec le directeur-gérant Sam Pollock.

De toutes façons, Cherry ne croit pas que Bowman quitte les Canadiens cette saison.

"Je ne crois pas à ces déclarations, a mentionné Cherry. Je crois que c'est du bluff tout simplement. Bowman n'est pas prêt à quitter une telle équipe. Les séries cette année ont servi à prouver un point bien important, il me semble. Elles ont prouvé que ce n'est pas n'importe quel instructeur qui peut connaître du succès dans la LNH. Notre métier a bien changé depuis quelque années parce que le hockey a changé. Il n'est plus payant pour une équipe de donner $50,000 à n'importe qui et espérer en faire un bon instructeur du jour au lendemain. Il devient de plus en plus payant pour une équipe de délier les cordons de sa bourse et verser un salaire raisonnable à un bon instructeur. C'est un investissement qui rapporte à la fin".

Les Bruins ont atteint la série finale au cours des deux dernières années et ils ont prouvé qu'ils avaient une bonne équipe. Ils ne sont pas encore de la classe des Canadiens cependant.

"C'est très décevant de perdre la finale après avoir si bien joué et après être venu si près du but, a mentionné le vétéran Dave Cashman, qui a déjà remporté la coupe Stanley. Ce qui est plus difficile à avaler, c'est que nous avons joué 110 matches pour atteindre la finale, pour venir si près du but. Nous devrons encore jouer 110 matches pour nous retrouver dans la même position l'an prochain."

Les Bruins n'ont pas l'intention d'effectuer plusieurs changements à leur formation l'an prochain. S'ils pouvaient dénicher un autre bon défenseur, ils devriendraient une équipe redoutable.

Les Canadiens ont cependant d'autres difficultés. Ils ont trop de bons joueurs et ils devront en perdre au prochain repêchage. Ils en perdront sûrement trois.

Le problème qui se pose aux Canadiens est que tous les joueurs, même les réservistes, sont des joueurs d'équipe. Des gars comme Pierre Larouche et Mario Tremblay l'ont prouvé encore une fois quand ils ont aidé grandement l'équipe après avoir été employé peu souvent au cours du dernier mois. Des gars qui ont tout donné lors des exercices pour se tenir en forme quand on ferait appel à leurs services, des gars qui n'ont pas critiqué une seule fois, même si cela est souvent monnaie courante chez certains réservistes d'autres équipes.

"J'espère que ma performance de ce soir fera réaliser à la direction que je suis capable de faire tout aussi bien que plusieurs autres joueurs de cette équipe", mentionnait Mario Tremblay après avoir marqué deux buts jeudi soir.

Larouche pleurait comme un enfant et remerciait la direction des Canadiens de "l'avoir sorti de Pittsburgh" et de lui donner la chance de goûter aux joies de la coupe Stanley. Il promettait qu'il travaillerait plus fort pour améliorer sa défensive, qu'il ferait tout pour demeurer avec cette équipe.

Les Canadiens ont remporté leur 21e coupe Stanley et ils ont fêté hier. Mais une tâche ingrate attend la direction et Sam Pollock ne pourra s'en laver les mains.

Final

EXPOS 1
PIRATES 2

Dimanche

Un double pour les Orioles de Granby

GRANBY — A la suite de leur victoire de 5- 8-5 contre Les Tigres juniors de Sorel jeudi soir, Les Orioles juniors ont quitté la cave du classement de la section Martimbault, passant devant ces mêmes Tigres de Sorel. Et puisque les autres formations de la section ne connaissent pas trop de succès, les hommes de Matty Alston auront l'occasion de s'approcher sensiblement de la tête du classement demain, alors qu'ils disputeront un programme double à domicile contre les deux nouvelles équipes du circuit, les Alouettes de Charlesbourg et le Baron Rouge de Ste-Foy.

En effet, Charlesbourg sera l'équipe qui ouvrira le bal lorsqu'elle sautera sur le terrain du stade Napoléon Fontaine, sur la rue Maisonneuve, à compter de l4 heures. Le Baron Rouge de Ste-Foy suivra en soirée, alors qu'il viendra rendre visite aux Orioles juniors à compter de l9 heures.

Suite à leur victoire de jeudi soir, les Orioles semblent avoir retrouvé leur coup de bâton. Pour un, le voltigeur de centre Daniel Roger y va à fond de train cette année. Il totalise déjà plusieurs coups sûrs, dont quelques uns très importants.

C'est la défensive qui semble donner des problèmes à l'instructeur Matty Alston. Rappelons-nous que les Granbyens ont commis pas moins de cinq bévues jeudi soir. Et ce sont souvent des coups relativement faciles qui sont à l'origine de ces erreurs.

Pour revenir aux matches de dimanche, disons que François Paquette et André Larose devraient normalement débuter chacun une joute, mais on ne savait pas encore, au moment où ces où ces lignes ont été écrites, qui lancerait contre Charlesbourg et qui débuterait la rencontre face à Ste-Foy.

La balle-molle

Gabriel Lussier

Dans le dernier match de la soirée, jeudi, Distribution Economique a subi un cuisant revers de 26 à 11 aux mains de Acier Bernier. Claude Côté a été crédité de la victoire tandis que la défaite était colée à Robert Melançon. Pour les vainqueurs, Pierre Ménard a réussi cinq coups sûrs dont deux circuits et Luc Martin, trois hits dont un circuit. Pour les perdants, Alain Dessureault et Normand Bazinet ont récolté trois hits chacun.

Industrielle Laurentide

La Buvette, inspirée par la tenue de André Cyr qui a claqué un circuit et deux simples, a défait Woolco 8 à 6. Ben Banachowski a aussi bien fait avec deux hits et quatre points produits. Pour les perdants, John Stevenson et Daniel Lambert ont été les meilleurs. Léo Laperle a été le lanceur gagnant et Marcel Lachapelle, le perdant.

Bons Copains Labatt

Dans un duel de 11 manches, le Grand Bazard a défait le Pioneer au compte de 1 à 0. Tout un duel de lanceurs entre Jean-Guy Lussier, le gagnant, et Jean-Claude Bouvier, le perdant. Pour les vainqueurs, Jean-Guy Lussier, Georges Campbell et Bernard Brodeur ont pris la vedette. Pour les perdants, J.C. Bouvier et J.G. Dumais furent les meilleurs.

Inter-Laurentide

Dans ce circuits, St-Paul a défait le marché Ducharme 3 à 1. Gabriel Ménard a été le lanceur gagnant et Claude Lussier, le perdant. Marcel Dugrenier, Albert Choquette et René Martel ont deux hits chacun pour les vainqueurs et Yves Tachereau, pour les perdants.

Rougemont a disposé du Domaine Rustique 7 à 2, à la faveur du lanceur Robert Gaboury, aux dépens de Jacques Harnois. Pour les gagnants, Daniel Cousineau a réussi deux coups sûrs; Jacques Harnois et André Delorme en firent autant pour les perdants.

St-Césaire a défait Milton Auto Body 9 à 2. Jean-Pierre Bégin a eu le meilleur sur René Bernier. Pour St-Césaire, Jean-Pierre Bégin a trois hits et Daniel Roy deux. Pour Milton, Fernand Borduas a deux hits. Au classement, Rougemont domine avec 6 gains et un revers, suivi de Rustique et St-Paul avec 4-4, St-Césaire 4-3, Ducharme 3-5 et Milton 2-6.

les sports
— À WATERLOO —
AVEC GILLES PETIT

C'est aujourd'hui au club de golf local que se produit la journée d'ouverture de la saison. Un tournoi est à l'agenda depuis ce matin et ce soir, souper suivi d'une soirée dansante sont prévus... Parlant du club de golf, le chalet a de nouveau été la cible des voleurs la semaine dernière pour la quatrième fois depuis le début de la présente année. Il appert que le capitaine Larose serait sur une bonne piste...

La balle-molle est devenue le sport de l'heure à Waterloo. Après l'ouverture des deux ligues masculines, voilà que lundi soir ce sera au tour des dames à procéder à l'inauguration de leur saison régulière. Effectivement, le sexe faible a son circuit bien structuré cette saison; quatre équipes évoluent dans cette ligue féminine qui a même son propre terrain qui vient d'être aménagé sur la rue Taylor, sur un terrain municipal. Les quatre formations du circuit sont le Marché Métro, Chevaliers de Colomb, Bar Intellect et l'hôtel Warden. On doit souligner le travail des organisateurs de cette ligue qui ont même aménagé le terrain sur lesquelles les équipes évolueront...

Concernant la ligue O'Keefe, la lutte s'avère serrée. A l'issue des joutes de cette semaine, deux équipes sont également au sommet du circuit: ce sont l'hôtel Waterloo et le Billy Judge... Cette semaine, soit mercredi, j'ai assisté à une confrontation mettant aux prises le Bar Intellect et l'hôtel Waterloo. Je me suis rendu compte que plusieurs joueurs des Obelix ont vieilli et qu'ils n'ont pu les mêmes réflexes. D'autres ont pris beaucoup d'embonpoint et ils n'ont plus l'agilité des belles années. L'artilleur gaucher André Côté n'a rien perdu de son contrôle, mais ses lancers sont moins rapides...

Jacques Malouin pour sa part, se permet même de lancer, ce qui me fait dire que les joueurs de ce populaire circuit s'amusent énormément et que le but principal de la ligue est la détente... L'équipe G.G. Construction a été lourdement frappé par le dernier incendie. En effet, presque tous les nouveaux costumes de l'équipe ont été la proie des flammes. On sait que le gérant de l'équipe Gerry Racine était propriétaire du salon de barbier aménagé dans l'édifice rasé et, les costumes de l'équipe étaient entreposés dans ses locaux... Parlant de Gerry, c'est la deuxième fois en moins de trois ans qu'il est victime d'un incendie...

On sait que le golf est devenu une discipline accessible à la majorité des sportifs et presque tout le monde pourvu de deux jambes, joue au moins une fois au golf durant la tournoi de sa manufacture ou de l'association dans laquelle il milite ou sous d'autres bannières, On joue au moins une fois à ce sport vraiment captivant... Bien que la rentabilité d'un parcours devient de plus en plus pénible, il n'en demeure pas moins que les clubs de golf sont bondés de joueurs.

Cette recrudescence devrait inciter les autorités à modifier quelque peu les règles du golf afin d'activer le jeu. Je me souviens, au début des années 1970, un quatuor jouait son 18 trous dans moins de quatre heures. Aujourd'hui, il faut prévoir cinq heures. Je crois fortement que l'abandon du système des honneurs accélèrerait le jeu. Ce système veut que le golfeur ayant obtenu le meilleur compte sur le trou précédant soit le premier à frapper au trou suivant. Il arrive souvent que ce dernier n'est pas prêt à le faire et il fait attendre ses compagnons de jeu de longues minutes avant de procéder pendant que eux sont prêts à faire feu. Aux Etats-Unis ont a tenté l'expérience et on a sauvé pas moins de 30 minutes sur une ronde normale.

Certes, le golf demeure une discipline de prestige mais il faut à tout prix en modifier ses règles afin d'améliorer le sort du golfeur. Il y a aussi ces fameux chercheurs de balles dans les boisés, pour ceux qui ne peuvent asborber la perte d'une balle de deux dollars, il devrait jouer avec une de moindre qualité et ainsi ne pas retarder ceuix qui les suivent... Je suis convaincu qu'une ronde de golf, peu importe l'endroit, peut se jouer en quatre heures et ce, même pour un quatuor qui en est à ses premières armes dans ce monde fascinant...

A la semaine prochaine, d'ici là sportez-vous bien...

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat, no 92, $1.26, no 93, $1.27; prix de vente, $1.27; prix de gros moyen aux eétaillants, $1.34 1-10.

Fromage cheddar: blanc, $1.26 3-10; coloré, $1.26 6-10.

Poudre de lait écrémé: No 1, sac de 50 lb, $0.72 à $0.76; pour nourrissage, $0.43-$0.49.

Lait de beurre en poudre: $0.49 à $0.52.

Oeufs: prix moyens de grossistes aux détaillants, en boîtes d'une douzaine, A-extra gros, $0.97 7-10; A-gros $0.93 1-10; A-moyens, $0.87 1-10; A-petits, $0.63.

Prix de gros aux distributeurs alimentés par la Fédération des producteurs avicoles du Québec: A-extra gros, $0.95; A-gros, $0.90; A-moyens, $0.84; A-petits, $0.60; A-peewee, $0.32.

Prix de gros des pommes de terre: Québec, $2.75 à $3.00 le 50 lb; I.P.E. $4.25 à $4.50 le 50 lb, $1.85 à $2.00 le 20 lb et $0.90 à $0.94 le 10 lb; Nouveau-Brunswick, $2.75 à $3.00 le 50 lb; $0.62 à $0.64 le 10 lb.



Possédez une entreprise profitable . . . devenez Marchand Associé Handy Andy.

Un modeste investissement vous fera démarrer d'un bon pied dans le commerce d'articles pour la maison et l'automobile, d'équipement de sport et de quincaillerie avec une concession de magasin Handy Andy. Il existe des localités de premier choix dans votre région. Joignez-vous à une organisation canadienne et prospère de vente au détail. Handy Andy est en affaires depuis plus de 45 ans et est au service de millions de clients satisfaits avec 150 magasins de franchise Handy Andy.

- Possibilité de développement considérable
- Aide et conseils continuels
- Méthodes & systèmes de fonctionnement modernes
- Marchandise de qualité à des prix compétitifs
- Aucune redevance de concession
- Entreposage centralisé
- Appui dans la promotion de vente et de la publicité
- Entrainement complet
- Aide dans l'établissement du magasin.

Écrivez-nous aujourd hui Parlez-nous de vous Reponse immediate assuree

Vice-Président
Compagnie Handy Andy
8300, Chemin Devonshire
Montréal, Québec H4P 2K8

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT
SERVICES DE GESTION-CONSEIL

Programmes gouvernementaux d'aide à l'entreprise

Séance d'information

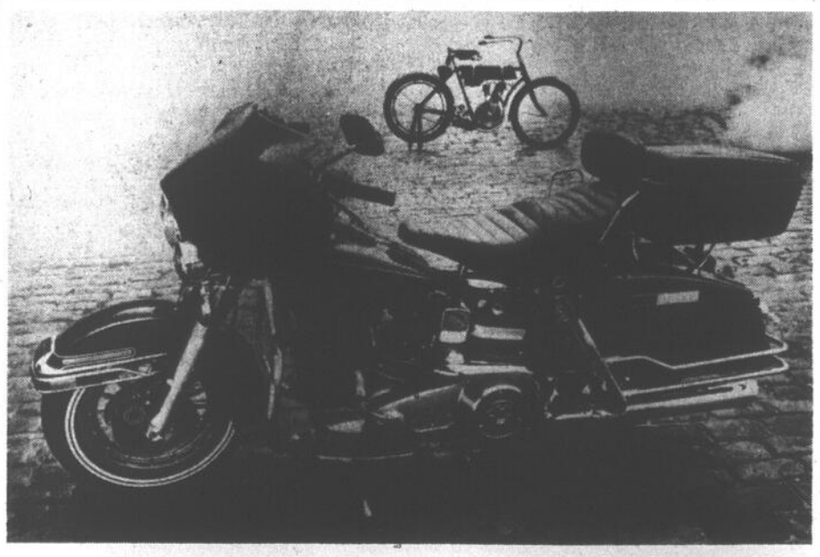
A l'intention des propriétaires et dirigeants de petites entreprises

Si vous êtes propriétaire ou dirigeant d'une petite entreprise ou si vous songez à le devenir, venez assister à une séance d'information d'une demi-journée. Vous saurez alors quel programme d'aide gouvernementale peut répondre à vos besoins. Pour plus de détails, veuillez communiquer avec Mme Carolle Simon (514) 372-5202

Renseignez-vous sans frais

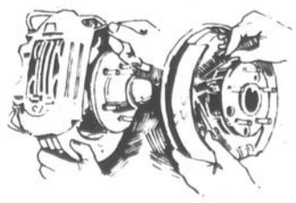
Endroit Hôtel de Ville de Waterloo
Date Mercredi le 31 mai 1978 Heure 19:00 — 21:30 hres

LE DIRECTEUR
BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT
161, rue Principale
Granby, P.Q. J2G 2V5
J'assisterai à la séance d'information
à Waterloo le 31 mai
Nom .....
Adresse .....
..... Tél. .....



L'ELECTRA GLIDE
75ième ANNIVERSAIRE
AMF Harley-Davidson
IMS LALLIER MOTO SPORT
Nouvelle Administration
(Anciennement Tomassini Sport. Pierre Lallier co-prop.)
304, Robinson sud 378-8282 Granby

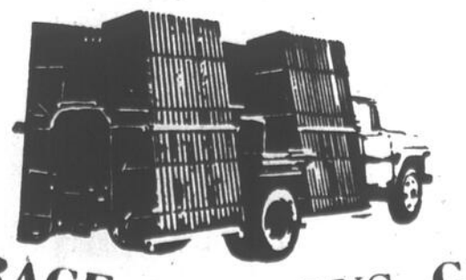
DES FREINS EN MAUVAIS ÉTAT!...



c'est dangereux et peuvent devenir mortels.
Chez nouv sous savez le coût de la réparation avant qu'elle soit faite. Nous avons tout l'équipement et les pièces (1ère qualité) nécessaires pour faire le travail sur place.
C'EST LE TEMPS DE L'ANNEE LE PLUS PROPICE POUR FAIRE VÉRIFIER VOS FREINS

GRANBY CLUTCH & BRAKE
Bob Robitaille, prop.
333 St-Valier Granby 378-2332

LA QUALITE EST LA BASE DE NOTRE COMMERCE
LES FONDATIONS MILTON INC.
10 ANS D'EXPERIENCE



PROP. SERGE GIARD
PROP. SERGE QUINTAL
COFFRAGE DE TOUS GENRES
TEL.: 378-1360 TEL.: 378-4461
41, PRINCIPALE, STE-CECILE DE MILTON

Du 30 juin au 2 juillet

En marge du grand tournoi de la ligue des Bons Copains

GRANBY — La ligue des Bons Copains Labatt présentera son tournoi de balle-molle annuel les 30 juin, premier et 2 juillet prochain, sur deux terrains à Granby. En effet, le tournoi se déroulera au terrain Immaculée-Conception, rue St-Vincent, et sur le terrain du parc Dubuc, rue Frontenac. Il est ouvert aux classes B et C.

Il en coûtera $40 pour une équipe afin de s'inscrire à ce tournoi et la bourse totale a été fixée à $505. Un grand total de 32 formations seront acceptées pour l'événement.

Pour obtenir plus de renseignements au sujet de ce tournoi, il suffit de contacter Roger Archambault au numéro de téléphone suivant: 378-4784.

Une fin de semaine de sports à Rougemont

ROUGEMONT (ADP) — Le terrain de l'exposition à Rougemont, sera le théâtre de nombreuses activités sportives en fin de semaine prochaine. C'est ainsi que samedi le 27 mai à 20 heures il y aura une tire au câble au Pavillon de l'Agriculture. Plusieurs équipes de la région y participeront et les champions recevront des bourses la soirée se poursuivra par de la danse.

Le lendemain, dimanche 28 mai à midi, se tiendra le premier concours de tire de tracteur québécois.

Plusieurs classes de tracteurs de ferme sont prévues, tandis que des tracteurs de type "dragster" démontreront leur savoir-faire. On prévoit qu'une quarantaine de tracteurs seront inscrit pour l'occasion. Il s'agit du début d'un grand circuit québécois qui se déroulera tout au long de l'été pour atteindre une grande finale qui aura lieu à Saint-Guillaume.

Lundi soir

Ouverture du tennis à St-Luc

GRANBY — Tous les anciens membres ainsi que les membres actuels sont cordialement invités à l'ouverture officielle de la saison de tennis '78 qui aura lieu au chalet de tennis St-Luc à 18 hres lundi prochain. A cette occasion, un tournoi familial à la ronde est organisé ainsi que des jeux d'habileté. De plus, un léger goûter sera servi en soirée.

Ceux ou celles (adultes, enfants) qui envisagent de s'inscrire à ce tournoi amical doivent le faire avant samedi soir 22:00 hres au numéro 372-2717. Et c'est gratuit.

La Ligue Junior de tennis ouvre le 5

GRANBY — C'est lundi le 5 juin que débuteront les activités régulières de la ligue Junior de tennis. Cette année, la ligue comprend quatre clubs.

Les joueurs évolueront le lundi soir de 19 hres à 22 hres aux terrains St-Eugène. Toutes les personnes intéresés doivent s'inscrire au plus tôt aux terrains St-Luc ou St-Eugène. Les responsables de la ligue pour la saison '78 sont Pierrette Gibeault et Marc Boily.

Il est important de prendre note que cette ligue s'adresse à tous les jeunes de 14 à 18 ans. Il en coûte $1.00 à chaque participant pour toute la saison et les balles sont fournies à chaque rencontre.

LE MONDE DU TENNIS

— Les cours de tennis ont débuté mardi et mercredi derniers. Près de 80 personnes sont inscrites au cours pour débutants tandis qu'une vingtaine d'autres suivent le cours pour intermédiaires.

●●●

— Lynn Thisdale, monitrice aux terrains de tennis St-Eugène depuis quelques années nous a quittés récemment pour occuper un emploi à temps plein chez IBM Bromont. Nous lui souhaitons du succès dans ses nouvelles fonctions. Lynn conserve cependant son poste d'instructeur auprès des juvéniles jusqu'à la fin de la saison. ●●●

— C'est Marc Boily qui prendra la place de Lynn Thisdale aux terrains de tennis St-Eugène à compter de la semaine prochaine. Marc est un mordu du tennis et il se plaira sans doute beaucoup dans l'accomplissement de ses nouvelles fonctions.

●●●

— L'utilisation d'un terrain est d'une demi-heure pour un simple et d'une heure pour un double à St-Luc. A St-Eugène toutefois, le joueur peut profiter du terrain durant une heure que ce soit en simple ou en double.

●●●

— A prendre en note: toute personne non-membre doit débourser $2.00 l'heure pour l'utilisation d'un terrain.

●●●

— Les Farfadets ont essuyé tout un revers la semaine dernière à Québec au Club de tennis Montcalm. L'équipe granbyenne s'est inclinée 30 à 6. Seuls Mario Caron et Luc Bruneau ont bien figuré chez les garçons tandis que Michèle Dumas et Élizabeth Riel ont aussi bien joué chez les filles. Cette défaite était un peu prévisible puisque l'équipe de Québec pratique douze mois par année tandis que l'équipe granbyenne est à l'oeuvre seulement durant trois mois. Les Farfadets tenteront de faire mieux samedi et dimanche alors qu'ils recevront la visite de Drummondville et Laval.

●●●

— Les membres du comité de tennis ont réalisé leur propre émission sur les activités de la saison à la T.V. communautaire. Serge Durocher a servi d'animateur au groupe et à ce qu'il paraît, il s'en est très bien tiré.

●●●

— René-Jean Fournier prend quelques jours de vacances dans la semaine qui vient. On m'a dit qu'il avait l'intention de venir pratiquer tous les jours et ce, en vue de sa participation aux activités de la ligue "Laurentide" senior.

●●●

— Le comité de tennis souhaiterait bien voir l'érection d'au moins un mur de pratique avec terrain asphalté à St-Luc l'an prochain...

Mario Tremblay n'y croyait pas

Par Michel LAJEUNESSE

BOSTON (PC) — Pour une des rares fois depuis très longtemps, Mario Tremblay était entouré par une foule de journalistes dans le vestiaire des Canadiens où le champagne coulait à flots, jeudi soir. Mario venait de marquer deux buts, les deuxième et troisième des Canadiens.

Mario savourait sa victoire. Il n'avait pas eu à célébrer trop souvent depuis quelques mois. Il était soudainement le héros. "J'ai connu une saison médiocre, je le sais. Je n'ai pas apprécié cette saison outre mesure et je n'ai pas toujours mérité le traitement que j'ai reçu de mon instructeur. J'espère qu'après ce que j'ai fait ce soir on réalisera que je peux faire tout aussi bien que certains autres joueurs de l'équipe.

Mario a marqué son premier but, celui de la victoire, au milieu de la première période, après un autre jeu superbe de Pierre Mondou, un autre héros de cette victoire. Son deuxième filet en deuxième période brisait les reins des Bruins et leur enlevait toute chance de remonter la pente.

"C'est peut-être parce que j'étais moins fatigué que plusieurs autres joueurs, je ne sais pas vraiment, mais c'est peut-être pour cela que j'ai marqué deux buts. Vous ne pouvez savoir combien je suis fier."

Un grand travailleur

Mario a été le premier surpris de marquer deux buts aussi importants dans le dernier match de la série finale de la coupe Stanley. Il ne pouvait s'imaginer qu'il allait être le héros de cette victoire.

"Je suis doublement satisfait parce que je ne pensais pas marquer des buts. Je voulais simplement faire mon travail, faire de l'échec avant, frapper l'adversaire, contribuer aux succès de l'équipe, je ne pensais jamais marquer deux buts dans un match comme ce soir."

Mario, toujours un des favoris au Forum, n'a jamais oublié le public montréalais. Il est d'avis que le public du Forum a contribué grandement à cette victoire.

"Je crois que le public au Forum nous a aidés beaucoup plus que lors des dernières années. Au cours des deux dernières années, tout paraissait si facile que nous n'avions pas tellement besoin d'être appuyés. Mais cette saison, ils nous ont offert une ovation monstre avant le cinquième match et nous en avions besoin. Le public a réalisé que c'est à ce moment que nous avions le plus besoin de lui."

Mario a été le premier surpris de marquer deux buts aussi importants dans le dernier match de la série finale de la coupe stanley. Il ne pouvait s'imaginer qu'il allait être le héros de cette victoire.

"Je suis doublement satisfait parce que je ne pensais pas marquer des buts. Je voulais simplement faire mon travail, faire l'échec avant, frapper l'adversaire, contribuer aux succès de l'équipe, je ne pensais jamais marquer deux buts dans un match comme ce soir."

Mario, toujours un des favoris au Forum, n'a jamais oublié le public montréalais.

Il est d'avis que le public du Forum a contribué grandement à cette victoire.

"Je crois que le public au Forum nous a aidés beaucoup plus que lors des dernières années. Au cours des deux dernières années, tout paraissait si facile que nous n'avions pas tellement besoin d'être appuyés. Mais cette saison, ils nous ont offert une ovation monstre avant le cinquième match et nous en avions besoin. Le public a réalisé que c'est à ce moment que nous avions le plus besoin de lui."

Savard épuisé

Pendant que les plus jeunes joueurs de l'équipe célébraient comme de joyeux larrons, le sénateur, le vétéran défenseur Serge Savard, était assis dans un coin du vestiaire et savourait à sa façon cette victoire.

"Il était temps que cela finisse, j'étais à bout, je suis épuisé. Cette série a été difficile, mais les autres séries l'ont été également.

Nous, les défenseurs, avons joué près de 45 minutes à chaque match contre les Maple Leafs", a mentionné celui qui en était à sa septième conquête de la coupe.

"Les Bruins ont joué beaucoup mieux que l'an dernier et nous étions trop confiants.

Je crois toujours que nous avons une meilleure équipe que l'an dernier. Nous avons une jeune équipe et plusieurs jeunes joueurs se sont améliorés. Que dire de l'arrivée de Pierre Mondou. Il nous a grandement aidés ce soir.

C'est lui qui a préparé nos deux premiers buts. Ils nous a mis dans une position de commande. Mais tout de même, nous devions jouer prudemment au début de la troisième. Un but des Bruins à ce moment aurait pu changer l'aspect du match."

Savard, qui est un fin analyste, pense que le but en supplémentaire lors du deuxième match à Montréal a été la clé de toute la série finale.

"Je suis certain que cela a été le point tournant de la série. Ce but signifiait deux matches finalement. Ce fut le but le plus important de la série."

Dans un autre coin du vestiaire, Pierre Mondou et Réjean Houle étaient assis côtes à côtes. "Réjean Houle, qui a marqué un but superbe, est une grande vedette", disait Mondou.

"C'est Mondou qui a été la vedette ce soir", répliquait Houle, qui a mentionné que la tension avait été sur les épaules des Canadiens depuis le premier jour du camp d'entrainement.

C'est à Ken Dryden qu'est revenu le mot de la fin. Toujours aussi calme après une victoire, il a mentionné que cette conquête était la plus satisfaisante pour lui.

"L'an dernier, les matches étaient serrés, mais cette année, nous avons eu vraiment de la difficulté. La satisfaction vient du fait que l'on doit travailler fort pour obtenir ce que l'on veut et nous sommes vraiment satisfaits."

Compteurs de la LNH

	B	A	Pts
Infleur, Mtl	10	11	21
Robinson, Mtl	4	17	21
Park, Bos	9	11	20
Shutt, Mtl	9	8	17
MacLeish, Phi	7	9	16
Turnbull, Tor	6	10	16
Schmautz, Bos	7	8	15
O'Reilly, Bos	5	10	15
Lemaire, Mtl	6	8	14
Sheppard, Bos	2	10	12



Massey-Ferguson

Vente Stampède Estival



Economies super-spéciales sous forme de ristourne de $300 sur tracteurs



Durant la Vente du Stampède Estival, qui continue jusqu'au 28 juillet, Massey-Ferguson vous accorde une ristourne de $300 à l'achat de tout tracteur agricole MF de 34 à 81 forces. Epargnez gros sur ces tracteurs Massey-Ferguson d'utilisation économique et de grand rendement.

Grosses économies sur gros tracteurs



Nous offrons aussi certains gros tracteurs de 100 forces et plus à des prix spéciaux de grande aubaine, mais seulement durant notre Vente du Stampède Estival.

Ristournes de $30 à $400 sur les instruments aratoires



Durant cette Vente, vous pouvez aussi bénéficier de bonnes ristournes sur beaucoup d'instruments aratoires, soit de $30 à $400 selon l'instrument que vous achetez.

Affûteuse électrique gratuite avec fourragère MF



Vous obtenez une affûteuse électrique *gratuite*, quand vous achetez une robuste fourragère MF durant la Vente du Stampède Estival. Epargnes spéciales également offertes!

Presses MF à prix spécial



S'il vous faut une presse rectangulaire ou ronde, ou une andaineuse MF 655, ne manquez pas nos aubaines du Stampède Estival à bas prix super-spécial.

Ristourne de $200 sur tracteur de pelouse



Epargnez $200 et tondez aisément le gazon avec un tracteur MF 85 de 8 forces et une tondeuse de 36". Achetez-le maintenant pour avoir la ristourne de $200.

Hâtez-vous! La Vente se termine le 28 juillet. Offres limitées au stock disponible.

MASSEY-FERGUSON
...ÇA MARCHE EN GRANDE

R. MALOUIN et FILS INC.

6421, rue FOSTER 539-0494 WATERLOO

Nous appuyons nos ventes par le service et les pièces MF.

Du 3 au 6 août

Sixième édition du tournoi Molson des Loisirs I-C

GRANBY — Dès la première fin de semaine du mois d'août, les loisirs Immaculée-Conception présenteront la sixième édition de leur tournoi Molson de balle-molle masculin, qui s'étendra sur une période de quatre jours, soit les 3, 4, 5 et 6 août.

Toutes les équipes sont invités à participer à ce tournoi régional qui offrira cette année pas moins de $800 au total, en bourses. Le tournoi est ouvert aux formations de classe A et B.

Notons que les 24 premières formations à s'inscrire seront acceptées, si elles répondent aux normes du tournoi.

La bourse de $800 sera répartie comme suit: Les vainqueurs de la classe A se mériteront $300 alors que les finalistes gagneront $150; les gagnants dans le B ramèneront $150 pendant que les perdants de cette même finale se mériteront $100; de plus, les semi-finalistes des classes A et B gagneront $50. Des médailles d'or et d'argent, ainsi que des trophées aux vainqueurs, seront aussi remis.

Les responsables du tournoi, qui aura lieu sur le terrain des loisirs Immaculée-Conception, invitent les équipes désireuses de s'inscrire à communiquer avec Normand Bessette, en téléphonant à 378-6670. Le tirage au sort des formations s'effectuera le 30 juillet, à 20 heures, au pavillon LICI, coin Robinson et St-Vincent.

Le président de l'événement, Normand Bessette, a souligné le beau travail des bénévoles qui permettent la présentation du tournoi. Roger Bourgeois, Ernest Duquette, Suzanne Bessette, Céline Giard, Réal Brisson, Simon Dion, Paul Jolin, Julien Bessette, Mario Brouillard, Yvon Lévesque, Thérèse Brouillard et Henri Leclerc, tous responsables des différents comités, ont particulièrement mérité les remerciements du président, qui a tenu à inviter tous les amateurs de balle-molle au terrain LICI, les 3, 4, 5 et 6 août.



(Photo C-Line Jobin)

Les Loisirs Immaculée-Conception présenteront la sixième édition de leur tournoi masculin de balle-molle, dès la première fin de semaine du mois d'août. On a procédé, cette semaine, à une conférence de nouvelles annoncant l'événement. Sur la vignette, on aperçoit Roger Bourgeois, président de LICI; Normand Bessette, président du tournoi; Thérèse Brouillard, responsable du comité des restaurants; André Foisy, représentant du commanditaire et Réal Brisson, premier vice-président du tournoi.



(Photo C-Line Jobin)

Lors de la conférence de presse annoncant le deuxième tournoi féminin de balle-molle Molson, le président Jean-Maurice Dugrenier s'est montré confiant de voir l'édition 1978 connaître autant de succès que l'édition 1977 du tournoi. Sur la vignette, le président du tournoi est bien entouré par Francine Bessette, responsable de l'enregistrement; André Foisy, représentant du commanditaire et Lise Goyette, responsable des comités des annonceurs et des marqueurs.

Du 11 au 13 août prochains

Seize équipes participeront au tournoi féminin de balle-molle

GRANBY — Le tournoi féminin de ballemolle Molson connaîtra cette année sa deuxième édition, les 11, 12 et 13 août prochain. 16 équipes, comparativement à 10 l'an dernier, feront les frais du tournoi. Ces équipes viennent des villes environnantes de Granby.

Le tournoi féminin, qui sera présenté la fin de semaine suivante du tournoi masculin de balle-molle des Loisirs ImmaculéeConception, présentera deux classes, soit A et B. La bourse totale du tournoi a été fixée à $350 et elle se répartit comme suit: $125 pour les gagnantes du A et $75 pour les finalistes du A; $100 pour les vainqueurs du B et $50 pour l'équipe finaliste dans la classe B. Des médailles d'or et d'argent, en plus des trophées perpétuels, seront aussi remis aux vainqueurs et finalistes.

Le président du tournoi, Jean-Maurice Dugrenier, a tenu à souligner le travail des responsables de tous les comités du tournoi. Ainsi, Francine Bessette, Josée Larochelle, Normand Bessette, Guy Gosselin, René Lambert, Jean-Yves Dugrenier, Lise Goyette, André Laliberté et Paul Dostie ont tous mérité l'encouragement du président.

M. Dugrenier a réitéré l'invitation à toutes les personnes, pour qu'elles soient présentes au tournoi des 11, 12 et 13 août. Il a rappelé que l'événement prendrait place sur le terrain des loisirs Immaculée-Conception, à l'angle des rues Robinson et St-Vincent.

En ce qui concerne la date-limite pour l'inscription des formations, elle a été fixée au 5 juillet alors que le tirage au sort s'effectuera le 2 août, à 20 heures, au pavillon de LICI.

Pour obtenir plus d'informations sur ce tournoi, on peut entrer en communication avec Mme Francine Bessette, la responsable des enregistrements, en signalant 378-6670.

Demain

Liste des départs du tournoi mixte de golf des Chevaliers au Granby-St-Paul

GRANBY — Le Conseil 1093 des Chevaliers de Colomb de Granby présentera son tournoi mixte annuel de golf, dimanche au club Granby-St-Paul. Le tournoi aura lieu sur le parcours St-Paul.

Tous les participants sont priés de se rapporter 40 minutes avant leur heure de départ, à la roulotte Labatt. Un comité de réception, sous la direction de Jean-Paul Papineau et Mme Simonne Mongeau accueillera les participants avec un souvenir du tournoi.

Les Voyages Granby offrent deux billets pour Miami à celui ou celle qui réussira un trou d'un coup sur un vert désigné. Mme Lyse Fortin sera en charge de cet événement spécial. Pour le bénifice des participants, voici la liste officielle des départs:

7.00
Denis Messier
Marcel Lague
Gérard Messier
Walter Piercy

7.08
Pierre Parent
Daniel Lavallée
Bernard Dusseault
Luc Prince

7.16
Marcel Busque
Yvon Provost
Rolland Audet
Denis Audet

7.24
Michel Bernard
Gaston Bousquet
Luc Bachand
Richard Lacroix

7.32
Luci Thibodeau
Rolland Monge
Jean Bergeron
Guy Blain

7.40
Gilles Durand
Louis Grignon
Richard Coté
Roger Tétreault

7.48
Gérald Scott
André Beauregard
Bermain Laragée
Goerges Arès

9.30
Marcel Verville
Yvon Barber
Alain Berger
Pierre Corray

9.38
Abbé Léon Paul Hus
Yalland Paul Ferland
Mme J. Lamoureux
Jos Lamoureux

9.46
Guy Navratil
Denis Richard
Jean Benoit
Lucien Legault

9.54
Marcel Pressean
Rénald Mongeau
Guy Poirier
Gilles Martel

10.02
Gertrude Martia
Henri Martin
Fernande Marquis
Gérald Marquit

10.10
Albert Lacoste
Mme A: Lacoste
Jeannine Cadorette
Gilles Cadorette

10.18
Urbain Archambault
Régent Collin
Jean-Paul Plante
Robert Proulx

10.26
Mme D. Bergeron
Denis Bergeron
Mme R. Bureau
Robert Bureau

10.34
Pierre Lachance
Jean-Guy Fortin
Jean-Guy Beaudoin
Arsène Chapût

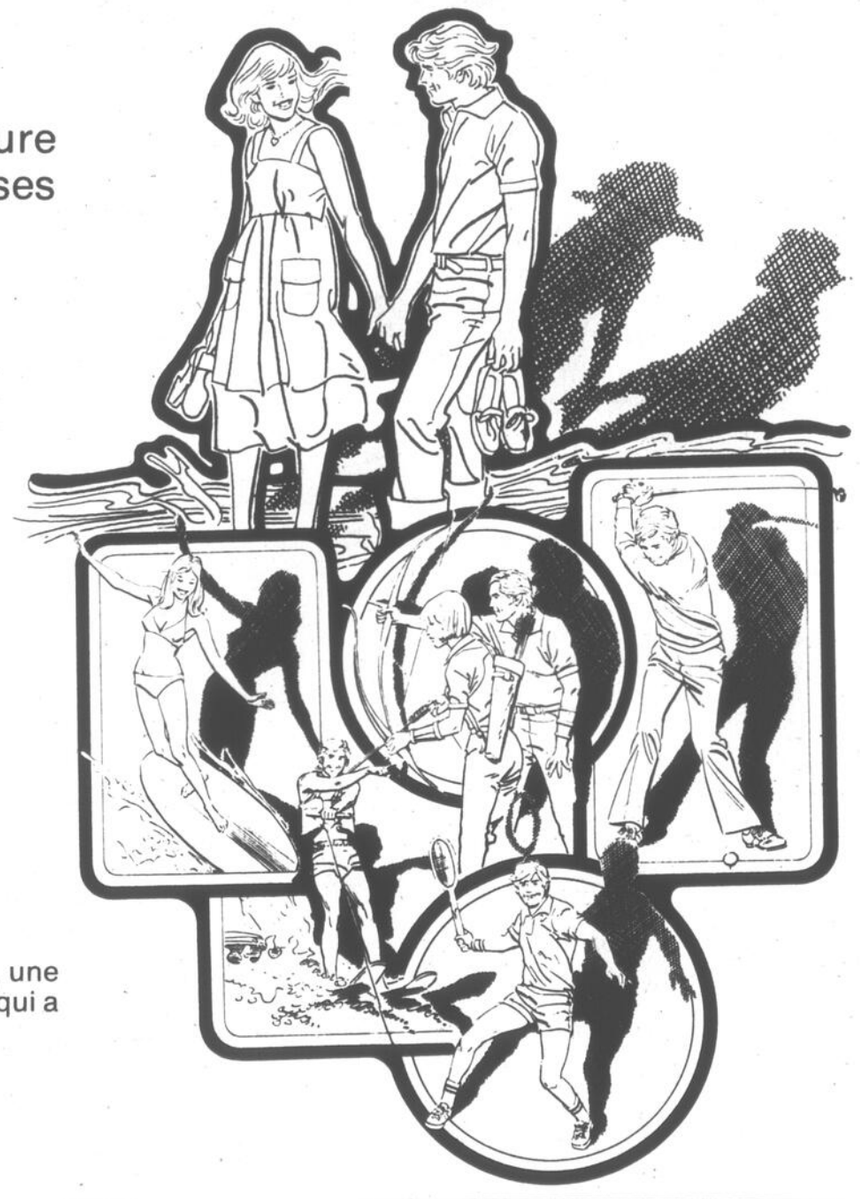
10.42
Raymond Chapût
Maurice Loiselle
Rosaire Carrier
Wilfrid Dusseault

10.50
Luc Lague
Jean-Guy Boulais
Alcide Lague
Léonard Devau

11.30
Marc Richard
Luc Richard
Jean-Marie Laplante
Alain Lambert

Vous projetez des

VACANCES



Mais les réparations sur votre voiture actuelle s'annoncent onéreuses

Alors, pourquoi vous endetter avant de partir en vacances, sans savoir s'il n'arrivera pas autre chose à votre véhicule pendant le voyage.

Mieux vaut faire un investissement mensuel à votre mesure et partir avec une nouvelle voiture en toute confiance et passer de belles vacances, sans trouble.

Cette voiture, vous la trouverez chez Gabriel Lussier Ltée
Nous en avons sûrement une sur mesure pour vous;
Alors, passez donc nous voir dès aujourd'hui.

Vous serez surpris de constater qu'à bien y penser, une voiture neuve ne coûte pas plus cher qu'une usagée qui a besoin de réparations.

300 VOITURES EN INVENTAIRE
POUVANT ÊTRE LIVRÉES DANS UN DÉLAI DE 2 HEURES

FACILITÉS de PAIEMENT sur place

HAUTE ALLOCATION D'ÉCHANGE POUR VOTRE VÉHICULE ACTUEL

GARANTIE DE 36 MOIS OU 57,000 Km DISPONIBLE

Chez le concessionnaire GM LE PLUS important de la région

LOCATION COURT ET LONG TERMES

GABRIEL Lussier LTÉE

715, Boul. Leclerc
Granby
372-8080
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures

Bâtie pour la rapidité

LA NOUVELLE XS ELEVEN DE YAMAHA

1101cc de puissance affamée de route font de cette YAMAHA la motocyclette de série la plus rapide qui soit. Pureté de ligne, caractéristiques sophistiquées . . . enfin, elle possède toutes les qualités qu'une véritable super moto devrait avoir.
Et plus encore:
- Moteur DOHC à quatre temps, quatre cylindres
- Double Frein à disque à l'avant
- Souple transmission à cardan
- Transmission à cinq vitesses à prise continue
- Allumage contrôlé par transistor
- Clignotants à auto-arrêt



ET DE NOMBREUSES AUTRES CARACTERISTIQUES CHEZ.
378-8282
304, Robinson sud — Granby
LMS LALLIER MOTO SPORT

YAMAHA La Motorêve

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

	M	AB	P	CS	Moy.
Monday, LA	36	122	23	42	.344
Burroughs, Atl	39	129	16	44	.34
Buckner, Chi	29	110	13	37	.336
Puhl. Hou	37	152	22	51	.336
Baker, LA	38	133	17	44	.331
Griffey, Cin.	43	176	36	58	.330
Smith, La	40	154	29	50	.325
Driessen, Cin	41	151	27	49	.325
Clark, SF	40	156	26	50	.323
Concepcion, Cin	41	152	20	49	.322

Circuits— Monday, Los Angeles, 11; Kingman, Chicago 9.
Points produits— Morgan, Cincinnati, 33; Monday, Los Angeles, 33; Foster, Cincinnati, 31; Smith Los Angeles, 31.
Lanceurs 5 décisions — Bonham, Cincinnati, 5-0, 1.000, 2.58; Rau, Los Angeles. 5-0, 1.000, 2.74; Blue, San Francisco, 6-1, .857., 2.86.
Doubles — Simmons, St. Louis, 15; Rose, Cincinnati, 13; Home, Houston, 13.
Triples — Gross, Chicago, 5; Murcer, Chicago, 4; Randle, New York, 4 Garner, Pittsburgh, 4; Foster, Cincinnati, 4; Clark, San Francisco, 4.
Buts volés — Moreno, Pittsburgh, 21; Cedeno, Houston, 16.
Retraits au bâton — Richard, Houston, 79; Kedro, Atlanta, 64.

LIGUE AMÉRICAINE

	M	AB	P	CS	Moy.
Carew, Min	43	165	27	63	.382
Ro. Jackson, Cls	28	91	11	34	.374
Rice, Bos	43	182	36	63	.346
M. May, Det.	25	85	11	59	.341
Sundberg, Tex	39	136	14	46	.338
Cubbage, Min	36	116	14	39	.336
Piniella, NY	28	102	13	34	.333
Iezcano, Mil	31	104	17	34	.327
Cooper, Mil	38	153	24	50	.327
Carty, Tor	35	123	19	40	.325

Circuits-Rice, Boston, 15; Baylor, Californie, 12; J. Thompson, Detroit, 11.
Points produits — Rice, Boston, 46; Zisk, Texas, 33; L. May, Baltimore, Chambliss, New York, 31.
Lanceurs 5 décisions — Guidry, New York, 6-0, 1.00; Tanana, Californie, 8-1, .889; Lee, Boston, 6-1 .857.
Doubles — Stein, Seattle, 12; Harlow, Baltimore, 11; Burleson, Boston, 11, Otis, Kansas City, 11; Ford, Minnesota, 11; Norwood, Minnesota 11.
Triples — Rivers, New York, 5; Cowens, Kansas City 5; Rice, Boston, 4; Carew, Minnesota, 4.
Buts volés — Le Flore, Detroit, 18; Wilson, Kansas City, 17; Cruz, Seattle, 17
Retraits au bâton — Ryan, Californie, 89; Flanagan, Baltimore, 52.

LANCEURS PREVUS

LIGUE NATIONALE

Los Angèles Hooton (3-4) à San Francisco Blue (6-1) 16:05.
Montréal May (3-5) à Pittsburgh Rooker (2-3) 19:05.
Philadelphie Lonborg (4-3) à Atlanta Mahler (0-1) ou Boggs (1-5) 20:35.
Chicago Lamp (1-4) à St. Louis Rasmussen (2-5) 20:05.
New York Bruhert (1-3) è Houston Andujar (3-2) 20:35.
Cincinnati Bonham (5-0) à San Diego D'Acquisto (1-1) 22:00.

LIGUE AMÉRICAINE

Cleveland Clyde (2-0) à Baltimore Flanagan (5-3) 14:00
Toronto Clancy (2-4) à New York Figueroa (5-1) 14:00
Détroit Rozema (2-2) à Boston Tiant (2-0) 14:00
Kansas City Hassler (0-1) au Minnesota Zahn (4-2) 14:15.
Oakland Renko (0-0) à Chicago Barrios (1-5) 14:15.
Seattle House (3-2) au Texas Maltlack (4-4) 20:35.
Milwaukee Sorenson (5-3) en Californie Griffin (0-0) 22:30.

BASEBALL EN 2 LIGNES

LIGUE NATIONALE

JEUDI

New York	000	002	000	01-3	10	0
Pittsburgh	100	010	000	00-2	9	2

Swan, Murray (2-2) 10 et Hodges; Blyleven, Kison 8, Jackson 9, Tekulve (3-3) 10 et Ott.

Houston	000	010	000-1		6	4
San Francisco	100	121	22x-9		13	0

Richard (4-4), Zamora 7, Niekro 8 et Ferguson, Baldwin 8; Halicki (1-0) et Hill. C: Hou-Cadell 3.

LIGUE AMÉRICAINE

Chicago	000	000	000-0		4	0
Californie	401	100	00x-6		1	0

Schueler 0-1, Torrealba 1, Barrios 7 et Nahorodny; Tanana 8-1 et Humphrey. C: Cal-Grich 3.

Kansas City	012	400	200-9		13	1
Beattle	011	001	001-4		9	2

Splittorff (5-4) Pattin 8 et Porter; Abbott (1-3) Montague 4 Burke 7 et Plummer. C; Kc-Porter 6; SKE A9 Bernhardt 2 Braun 3.

Detroit	000	000	100-1		6	0
Baltimore	001	000	01x-2		9	0

Baker, Hiller (4-2) 7 et Parrish; McGregor et Dempsey. Cs Det — Parrish 5; Bal-Harlow 3, May 9.

Boston	020	033	001-9		9	0
Toronto	020	001	020-5		13	3

Eckersley (4-1), Burgmeier 8, Drago 8 et Fisk; Underwood (1-5), Kierkwood 6, Jmoore 8 et Ashby. C; BosEvans 6, Rice 15; Tor-Ashby 1.

baseball

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	My.	Dif.
Chicago	21	17	.553	—
Philad.	19	19	.500	2
Montréal	21	21	.500	2
New York	20	23	.463	3½
Pittsburgh	19	22	.463	3½
St. Louis	15	27	.357	8

Section ouest

San Fran.	26	14	.560	—
Cincinn.	26	17	.605	1½
L. Angel.	24	17	.585	2½
San Diego	19	22	.463	7½
Houston	18	21	.462	7½
Atlanta	16	24	.400	10

Hier
Montréal 1 Atlanta 4
Montréal 1 Pittsburgh 2
Chicago à St-Louis
New York à Houston
Cincinnati à San Diego, soir
Los Angeles à San Francisco, soir

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	My.	Dif.
Boston	29	15	.659	—
N. York	26	14	.650	1
Detroit	24	16	.600	3
Milwaukee	20	19	.513	6½
Baltimore	20	22	.476	8
Cleveland	18	22	.450	9
Toronto	15	27	.357	13

Section ouest

Californie	24	16	.600	—
Oakland	24	17	.585	½
Kansas City	22	19	.537	2½
Texas	21	19	.525	3
Minnesota	17	26	.395	8½
Seattle	16	30	.346	11
Chicago	12	26	.316	—

Hier
Détroit 3 Boston 6
Cleveland 3 Baltimore 4
Toronto 3 New York 4
Kansas City à Minnesota, remis
Oakland à Chicago
Seattle à Texas
Milwaukee à Californie, soir

JUNIOR MAJEURE

Division Martimbeault

	G	P	Moy	Diff
Saint-Jean	3	1	.750	—
Drummond.	4	3	.571	½
Sherbrooke	3	2	.600	½
Granby	2	4	.333	2
Sorel	2	5	.286	2½

Division Lamothe

	G	P	Moy	Diff
Grand-Mère	4	0	1	—
Trois-Riv.	4	2	.667	1
Shawinigan	2	3	.400	2½
Charlesb.	2	2	.500	2
Ste-Foy	1	5	.167	4

Samedi
Grand'Mère à Ste-Foy
St-Jean à Sorel
Grand'Mère à Charlesbourg
Shawinigan à Rivières
Dimanche
Sherbrooke à Grand'Mère
Trois-Rivières à St-Jean
Charlesbourg à Granby 14h.
St-Foy à Granby 19h.



On n'a pas oublié de célébrer dans la ligue de quilles Gailuron Labatt. Le président Daniel Chabot et Jacques Lacoste, commanditaire de la ligue, ont remis à Marcel Chabot, capitaine de l'équipe championne de la finale, le trophée qui revenait à sa troupe, et ce sous les yeux de Pierre chabot, autre commanditaire.



Les saisons de quilles sont désormais terminées et la ligue "Les Bons Voisins O'Keefe" n'échappe pas à cette règle. On voit sur cette photo Gérard Surprenant, plus hauts simple et triple; Alain Lavallée, capitaine de l'équipe championne en saison; le commanditaire Michel Lemonde; Michel Mathieu, capitaine de l'équipe championne de la finale; Mme Gérard Surprenant, présidente de la ligue; et Jocelyne Frédéric.



"Les Bons Voisins O'Keefe" ont célébré leurs champions dans la ligue de quilles. On voit sur cette vignette Jocelyne Frédéric, pour le plus beau sourire; le président Gérard Surprenant; le plus haut simple par Pierrette Mathieu; Michel Lemonde, commanditaire; Maurice Bergeront, pour le plus haut simple, le plus haut triple et la meilleure moyenne; et Camille Surprenant, pour la meilleure amélioration.

BALLE-MOLLE

COPAINS-LABATT

Division Commerciale

	G	P	Moy.	Diff.
Gervais	5		1.833	—
Grand Bazar	6		2.750	—
Paragon	4		3.571	1½
Sal. Expo	0		7.000	5½

Division Industrielle

Peeters	5		2.714	—
Pioneer	4		3.571	1
Le Roy S.	3		4.429	2
Esmond	1		6.143	4

Vendredi
Esmond à Salaison
Paragon à Peeters
Gervais à Leroy
Pioneer 0 Grand Bazar 1
Lundi
Gervais vs Peeters

COMMERCIALE-MOLSON

	G	P	Moy	Diff
C. Sport	5	0	1000	—
BP Dion	4	1	.800	1
Miner	3	2	.600	2
R. Quilles	3	2	.600	2
Cheval. Co.	1	4	.200	4
Alliage Pub	1	4	.200	4
BP Leduc	0	5	.000	5

Dimanche
Leduc vs Pub 13h
Chevaliers vs Royaume 15h
Miner vs Coin 18h30
Dion vs Gicleurs 20h
Miner vs Gicleurs 13h
Dion vs Coin 15h
Chevaliers vs Leduc 18h30
Alliage vs Royaume 20h

COPAINS RUSTIQUE

	G	P	Moy	Diff.
Lague	3	1	.750	—
Boul. Arm.	2	1	.667	½
CRW	2	1	.667	½
Caisse	0	4	.000	3

Samedi
Armature vs Lague 4h30
Lague vs Armature 6h
Caisse vs CRW 7h30
Dimanche
CRW vs Caisse 5h.

INDUSTRIELLE LAURENTIDE

	G	P	Moy.	Diff.
R. d. Quilles	6	0	1.000	—
Woolco	3	3	.500	2
Buvette	5	2	.714	1½
Granby M.	4	2	.600	2
R. Ménard	3	2	.500	2½
Bell Cana.	1	4	.250	3½
Saurette	2	5	.286	4½
Mais. l'Estrie	0	6	000	6

Mardi
Woolco vs Ménard 7h
Muffler vs Quilles 9h

DÉPRESSION

	G	P	Moy	Dif.
Bernard	2	0	1.000	—
Lussier Mar.	1	1	.500	1
Coulombe	1	1	.500	1
Laval	0	2	.000	2

Lundi
Bernard vs Coulombe
Lussier vs Laval

BRADOR

	G	P	Moy	Dif.
Motel du Lac	7	1	.875	—
LICI	6	1	.857	½
Bolo-Bar	5	3	.625	2
C. Rustique	2	5	.286	4½
Denis Richard	3	5	.375	4
FIPOE	0	8	.000	7

INTER-CITÉS LAURENTIDE

	G	P	Moy	Dif.
Rougemont	5	1	.833	—
D. Rustique	4	3	.571	1½
St-Césaire	3	3	.500	2
M. Ducharme	3	4	.429	2½
St-Paul	3	4	.429	2½
Milton	2	5	.286	3½

Lundi (29)
Milton vs St-Paul
Rougemont vs Ducharme
Rustique vs St-Césaire

GABRIEL LUSSIER

	G	P	Moy	Dif.
Bar 606	4	2	.667	1
Delicatessen	5	2	.714	½
Brassin	5	2	.714	½
Acier Bernier	6	2	.750	
R. des Fruits	3	5	.375	3
Relais Katudal	3	3	.500	2
Dist. Econo	1	6	.143	4½
LICI	1	6	.143	4½

Mardi
Delicatessen vs Brassin 6h30
Fruits vs Acier 6h30
LICI vs Bar 606 8h30
Katudal vs Dis. Economique 8h30

LICI SENIOR

	G	P	Moy.	Dif.
Jean-Guy	5	2	.714	—
Pelchat	5	2	.714	—
Robert	3	4	.429	2
Bel-Air	1	6	.143	4

Lundi
Pelchat vs Robert
Bel Air vs Jean-Guy

MARIUS GODIN

	G	P	Moy	Dif
Bachand	6	1	.857	—
Bravo	4	3	.571	2
Charland	3	4	.429	3
St-Césaire	1	6	.143	5

Lundi (29)
Bachand vs Bravo
Charland vs St-Césaire

Le dernier match pour Bowman...!

BOSTON (PC) Scotty Bowman pourrait avoir participé à son dernier match comme instructeur du Canadien de Montréal.

Bowman a déclaré à l'issue de la conquête de la coupe Stanley par le Tricolore qu'il n'était pas matre de son avenir.

Les rumeurs à l'effet que Bowman accepterait un poste pour une autre équipe de la Lique National ont été nombreuses cette année.

On a parlé notamment des Canucks de Vancouver, des Blues de St.Louis, des Rangers de New York et des Rockies du Colorad0.

"C'était peut-être mon dernier match derrière le banc du Canadien de Montréal" a-t-il dit. "Et mon dernier match comme instructeur."

Bowman a remporté 58 des 8l rencontres éliminatoires dans lesquelles il a été impliqué à titre d'entraineur du Tricolore, ce qui constitue la meilleur fiche de l'histoire de la Lique National pour un instructeur attaché à une équipe.

Carrières et Professions

Chaque jour le quotidien La Voix de l'Est groupe sous cette rubrique les offres et les demandes d'emplois concernant les professionnels, les personnes de carrières ou de métier. Ne manquez pas de la consulter régulièrement et d'y faire publier votre propre offre, ou demande, au besoin.

Composez:

372-5433

Une entreprise régionale oeuvrant dans le secteur de la construction est à la recherche d'un REPARTITEUR

EXIGENCES:

—Sec. V ou plus
—Posséder une automobile
—Être âgé d'au moins 25 ans
—Avoir de l'entregent
—Une connaissance de l'anglais
—Horaire de travail flexible, exigeant une certaine disponibilité.

RÉNUMÉRATIONS:

—Selon expérience et les qualifications

Les candidats intéressés devront faire parvenir leur curriculum vitae au:

Directeur du Personnel
C.P. 312
Granby P.Q.

PHARMACIENS(NES) LICENCIÉS(ES)

Temps plein ou partiel

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

La Voix de l'Est
C.P.
Granby P.Q. J2G 2V4

EBEHARD FABER CANADA LTD c.p. 880 Acton-Vale P.Q.

Compagnie nouvellement acquise à Acton-Vale, recherche une personne apte à apprendre, SYSTEME DE PRODUCTION, CONTROLE DE L'INVENTAIRE et possédant des études de productivité (time study) être bilingue.
Nous formerons le candidat qualifié pour cet emploi conduisant au poste de gérant de production.
Pour rendez-vous, appelez à Acton-Vale

M. J.P. ROY

(514) 546-2737 entre 8.10 h. et 4.30 p.m.

Une importante compagnie est à la recherche d'un:

DIRECTEUR DU PERSONNEL ET DES RELATIONS INDUSTRIELLES

Sous l'autorité du vice-président exécutif le candidat devra:
— Organiser et exécuter les activités ordinairement dévolues à l'intérieur de son département.
— Participer aux négociations et appliquer la convention collective
— Elaborer, mettre sur pied, contrôler le fonctionnement et assurer la révision périodique des différents systèmes touchant l'administration du personnel, description des tâches, embauche, évaluation, classification, promotion, formation, perfectionnement, salaire, bénéfices marginaux etc.
— Assumer toutes autres tâches connexes

QUALIFICATION:
— Une expérience de 5 ans dans le domaine serait souhaitable
— La connaissance de l'Anglais et du Français serait un atout.

RÉMUNÉRATION:
— Salaire avantageux et de nombreux bénéfices marginaux.

Les postulants sont priés d'envoyer un résumé complet à:
La Voix de l'Est
C.P. 3226
Granby P.Q. J2G 2V4
N.B. Toutes les demandes seront traitées confidentiellement.

LES FILATURES CORONET

recherchons personnels pour filatures

CONTREMAÎTRES
MÉCNAICIEN D'ENTRETIEN
OPÉRATEURS DE TORDEUSES (TWISTING)
OPÉRATEURS EN THERMOFIXATION (SUPERBA)

N.B.: ÇEDULE DE TRAVAIL: 7 JOURS CONTINUS
Pour de plus amples renseignements:
s'adresser à:

750 rue Vadnais
Granby, P.Q.

de 9 hres A.M. à 4 hres P.M. le 24 et 25 Mai

C·I·L

TECHNICIENS EN INSTRUMENTATION

Nous sommes à la recherche de techniciens en instrumentation pour le service d'entretien d'une usine de produits chimiques.

LA FONCTION:
Diagnostiquer et réparer les défectuosités sur des boucles de contrôles électroniques ainsi que sur quelques boucles pneumatiques.

EXIGENCES:
Détenir un diplôme d'un Institut de technologie ou d'un CEGEP ou posséder une scolarité équivalente.
Etre spécialisé en instrumentation, en électronique avec option contrôle ou l'équivalent.
Avoir cinq (5) années d'expérience pertinente.

RÉMUNÉRATION:
Jusqu'à $9.65 l'heure, selon la compétênce.
Les avantages et bénéfices aux employés sont parmi les meilleurs.

Les personnes intéressées sont priées de soumette leur demande, avec le plus d'information possible, avant le 5 juin 1978, à:

Chef du Service du Personnel
Usine CIL
Ville de Bécancour, Québec
GOX 1B0

VILLE de GRANBY
OFFRE D'EMPLOI

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

AIDE-GERANT AU PALAIS DES SPORTS

FONCTIONS ET RESPONSABILITES:

-Répondre aux appels téléphoniques, recevoir les visiteurs et leur fournir les renseignements demandés;
-Enregistrer les participants aux activités récréatives;
-Agir comme caissier et voir à la perception des frais d'admission et de droits d'entrée aux activités de l'arena;
-Convoquer le personnel supplémentaire pour des événements spéciaux, etc.

QUALIFICATIONS:

-Posséder un cours secondaire V nécessaitant douze années d'étude.

TRAITEMENT:

-Classe II, c'est-à-dire, en 1978, de $162.00 à $204.00 par semaine:

CONDITIONS DE TRAVAIL:

-Le travail s'effectuera sur des relèves, sur semaine et en fin de semaine, et comportera des heures de travail de soir.

INSCRIPTION:

-Les intéressés sont priés de se procurer des formules d'application qui leur seront fournies par la Ville et de les retourner dûment complétées avant vendredi, le 2 juin 1978.
DONNE A GRANBY, QUE., en ce 24 mai 1978.

Robert Duval
Gérant - Greffier Adjoint,
LA VILLE DE GRANBY

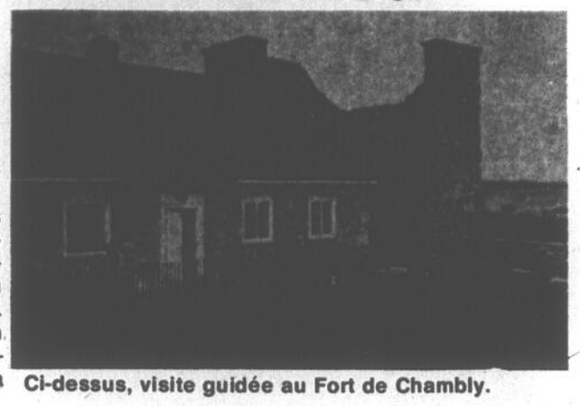
Croisière d'une journée

Au fil du Richelieu

Par Hélène JASMIN

La plus belle façon de visiter la vallée du Richelieu est sans contredit d'en sillonner la rivière en plein centre.

Ainsi tout se déroule lentement, sur les deux rives, et nous découvrons des beautés naturelles et architecturales qui souvent demeurent indivisibles au promeneur de la route. Grâce à l'initiative d'un membre du bureau du Patrimoine, à Montréal, qui a talentueusement organisé cette journée-voyage, un groupe de quatre-vingts personnes ont vécu à la mi-septembre les plaisirs d'une croisière sur la rivière quasiment déserte.



Ci-dessus, visite guidée au Fort de Chambly.

Partant de Longueuil par autobus, nous notons tout d'abord deux maisons historiques de Carignan, la maison Prévost et la maison Saint-Hubert, qui datent de 1775 et font partie des monuments classés. Puis nous nous dirigeons vers le fort de Chambly, où nous attendent des guides communicatifs. Une promenade à l'intérieur du fort nous le montre en pleines fouilles archéologiques qui s'annoncent de plus en plus révélatrices. On est en train d'identifier l'utilisation de chaque recoin. Un montage audio-visuel raconte l'histoire du premier fort, construit pour stopper les Iroquois qui, partant de l'actuel État de New York, faisaient des incursions dévastatrices jusqu'à Ville-Marie. Les guides nous amènent ensuite rue Richelieu, peuplée de résidences anciennes qui, à l'origine, c'est-à-dire au début des années 1800, servaient aux autorités militaires et aux besoins vitaux du fort. Un coup d'oeil à l'église St. Stephen et son cimetière, rue de Bourgogne, et nous filons vers le quai des écluses de Chambly

VISITES GUIDÉES

C'est là que le Survenant III nous attend patiemment. Généralement utilisé pour de joyeuses croisières dans les îles de Sorel, ce bateau très confortables peut aussi agréablement allonger sa route et servir à des fins beaucoup plus culturelles et intéressantes. Nous embarquons. Peu à peu défilent à gauche ou à droite un vieux manoir, une église plus que centenaire, une usine d'explosifs, des maisons (-typiques et des domaines bordés d'arbres. Et pour commenter tout cela, pour nous faire apprécier cette riche vallée, un animateur au langage coloré qui nous fait découvrir les trésors de son coin de pays.

Saint-Mathias, Otterburn Park, McMasterville, Beloeil avec ses monuments historiques telles les maisons Guertin et Prévert — cette dernière datant de 1750 — le vieux moulin et la maison Jean-Baptiste Dumont. Nous accostons à Saint-Charles-sur-Richelieu où nous mangeons gastronomiquement à La Grange, véritable bâtiment rustique magnifiquement aménagé, où l'on nous sert un repas de roi à un prix d'ami. Après le repas, nous changeons de moyen de transport et c'est l'autobus qui nous ramène quelques kilomètres au sud-est jusqu'à la station McGill du mont Saint-Hilaire. Là encore, nous avons le privilège d'une visite guidée. Montant jusqu'au lac Hertel, nous apprenons un peu comment ce mont si riche en flore et en faune, fut autrefois une île sur la mer Champlain. Et nous descendons par le sentier du ruisseau qui alimentait les sept moulins construits au fil de la pente.

Ensuite, à quelques courbes et sinuosités de là, passant à travers les immenses vergers, c'est le manoir de Rouville-Campbell qui nous ouvre ses portes. L'actuel propriétaire, le sculpteur Jordi Bonet, nous accueille fort gentiment. À l'intérieur, on est sollicité aussi bien par la beauté d'une si vieille demeure que par les innombrables oeuvres d'art qui y sont installées à peu près partout. Nous visitons les deux premiers étages et l'immense atelier aménagé sous les combles des bâtiments annexes.

Nous reprenons l'autobus qui nous mène cette fois au Survenant III, fidèlement accosté à Saint-Charles. Et la croisière continue. Passé l'Île aux Cerfs, nous apercevons d'un côté Saint-Marc et ses riches restaurants, son théâtre flottant — l'Escale — Saint-Antoine et ses galeries d'art, Saint-Denis encore vibrant de l'histoire de nos Patriotes. Si les églises sont belles, les domaines bordant la rivière le sont aussi; mais il faut noter quelques déplorables exceptions tels certains terrains de camping ou parcs à roulottes qui devraient avoir au moins la décence de se clôturer d'arbres afin de ne pas tant décevoir l'oeil et enlaidir un si merveilleux panorama.

Au fil des heures et des commentaires, après avoir fait pivoter quelques ponts pour nous laisser toute la hauteur du passage, nous parvenons aux écluses de Saint-Ours à l'heure où les villageois, qui ont soupé tôt, viennent prendre l'air et regarder le mouvement des bateaux.



Au quai de Saint-Charles, les excursionnistes reprennent le bateau en direction de Sorel et Tracy après avoir pris leur repas au restaurant La Grange.

Les Québécois prendront "Le tour du Québec"

Afin d'accroître la proportion des Québécois qui prennent leur vacances au Québec, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche vient de lancer sa campagne intra-Québec 1978-1979, sous le thème "Prenez le tour du Québec".

D'une durée de huit mois, cette campagne propose des circuits de voyages dans différentes régions du Québec. Elle se déroulera de façon intermitente, en trois phases. La première phase, commencée depuis le 17 avril, utilise la radio comme médium. On peut déjà y entendre la chanson thème "Prenez le tour du Québec", qui sensibilise les auditeurs aux attraits du Québec comme station de villégiature et les incite à y passer leurs prochaines vacances.

La deuxième phase, qui se déroule au moyen d'annonces publiées en rotation dans les quotidiens, aura lieu jusqu'au 5 juillet.

Ces annonces proposent aux Québécois des parcours possibles de trois et sept jours, dans différentes régions du Québec; l'Abitibi, la Beauce, la Côte Nord, l'Estrie, la Mauricie, l'Outaouais et le Saguenay Lac Saint-Jean.

La troisième phase enfin débutera le 16 juillet, pour se terminer le 1er novembre. Elle s'effectuera aussi par l'entremise d'annonces dans les quotidiens, suggérant spécifiquement des parcours de voyages en Gaspésie, à Montréal et à Québec.

Avec "Prenez le tour du Québec", le ministère du Tourisme de la Chasse et de la Pêche veut rejoindre les Québécois, de toute provenance et de toute condition sociale. La campagne s'adresse ainsi notamment aux familles à revenu modique. Selon les données disponibles, une forte proportion de ce groupe ferait partie du 50% de la population qui ne prend pas de vacances, souvent par manque de connaissances des ressources offertes.

La campagne veut aussi rejoindre le Québécois qui a des goûts prononcés, ou susceptibles de se développer, pour des activités telles le loisir de plein air, les sites touristiques, l'écologie, le sport, la gastronomie et autres.

Vois de l'est Ginette

RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANCAIS
Hawaiian Isle RESORT MOTEL
SUR L'OCEAN A LA 175e ET 176e RUE, MIAMI BEACH
Le rendez-vous des Canadiens francais. Tous nos employés sont bilingues. 500 pieds de plage privée. 210 chambres luxueuses climatisées, cuisinettes et suites, toutes avec réfrigérateur, TV couleur. Stationnement gratuit. Danse à la Disco J.T. Terrain de tennis sur les lieux. gratuit.
LE CLUB SOLEIL
POUR LES PASSIONNES DU SOLEIL
A PARTIR DE $93.50 PAR PERSONNE (Deux personnes par chambre)
Chambre luxueuse ou cuisinette • Cocktail Party • Dégustation de vin et fromage • Chaise de plage • Leçons de tennis—Ski nautique—Bateau à Voile • Tennis Illimité —Leçons de plongée sous-marine • Baignade et réception à la bière sous les étoiles • Barbeque Party sur la plage • Consommation offerte à tous les soirs à notre Disco Service—pourboires et taxes compris
Voyez votre Agent de Voyages concernant nos vols nolisés pour ces excursions.
Pour information ou réservation communiquer à frais virés
(305) 932-2121
ou voyez votre agent de voyages
Votre hôte: J. Roger LaFerrière

Vous perdez le Nord?



Vite! Les Laurentides!
au Nord de Montréal
Un véritable paradis de vacances de 2,700 milles carrés. Venez découvrir la chaleureuse hospitalité des Pays-d'En-Haut renommés comme centre gastronomique international qui vous offre un choix d'hébergements illimité ainsi qu'une pléiade d'activités sportives, artistiques et culturelles.
A moins d'une heure seulement de Montréal, via l'Autoroute 15 des Laurentides, vous êtes soudainement plongés dans une atmosphère de calme et de sérénité qui contribuera à vous éviter de perdre le nord à jamais.
Les Laurentides — un des plus charmant petit coin du monde vous attend.



Auberge de la Corniche	St-Donat	(819) 424-2714
Auberge du Coq de Montagne	Mont-Tremblant	(819) 425-3380
Auberge La Soupière	St-Adolphe d'Howard	(819) 327-2525
Camping Russel	St-Donat	(819) 424-3092
Camping Le Paradis Vert	Morin Heights	(514) 226-2142
Chalet des Chutes	Mont-Tremblant	(819) 425-2738
Chaumière du Lac	St-Adolphe d'Howard	(819) 327-2461
Cuttle's Tremblant Club	Mont-Tremblant	(819) 425-2731
Gray Rock's Inn Ltd.	Mont-Tremblant	(819) 425-2771
Hôtel Carriage House	Morin Heights	(514) 226-3031
Hôtel La Sapinière	Val-David	(819) 322-2020
Hôtel L'Estérel	Ville d'Estérel	(514) 228-2571
Hôtel Sun Valley	Ste-Adèle	(514) 229-3511
Le Manoir Pinoteau	Mont-Tremblant	(819) 425-2795
Mont-Tremblant Lodge	Mont-Tremblant	(819) 425-2711
Mountain View Motel	St-Jovite	(819) 425-3429
Otter Lake Haus	Huberdeau (Arundel)	(819) 687-2767
Villa Bellevue	Mont-Tremblant	(819) 425-2734

Veuillez m'envoyer par retour du courrier les brochures illustrant les différentes activités estivales dans les Laurentides.
Nom _____
Rue _____ Ville _____
Prov. _____ Code postal _____
Postez ce coupon à:
Association Touristique des Laurentides
1,000, boul. Labelle, Suite 200
St-Jérôme, Qué. J7Z 5N6
Tél. (514) 436-8532
VE

PHOTOGRAPHIES-ORIGINALITÉ
Tél. 378-7772
Studio M. Robillard Inc.
PHOTOGRAPHIES DE TOUS GENRES
Montage de petits points
Encadrements de tous genres
Spéc.: Passeport · Cartes d'Identité. Spéc.: Photos d'Enfants · Mariages. Commercial · Industriel · Posters Couleur Encadrements
Cartes Mortuaires et Remerciements. Copies de tous genres · Caméras · Films. Vaste choix d'Encadrements de tous genres.
111, rue Cyr, Granby J2G 4B5



SUEZ
RESORT MOTEL
FACE À L'OCÉAN À LA 182e RUE
MIAMI BEACH, FLORIDE 33154
SPECIAL D'ETE
7 JOURS 7 NUITS
1 À 4 PERSONNES
DE $98.00 À $162.00
par chambre, par semaine dépendant l'emplacement
24 avril au 18 dec
Prix inclus
GRATUIT
Le prix comprend
• Tennis sur notre propre court
• Spéciaux pour golf — pour adultes au terrain de golf tout près
• Admission aux courses — adultes
• Cocktails
• Rôtisserie de saucisses
Bob Lucas — propriétaire-gérant
Appelez à frais virés (305) 947-6748
ou voyez votre agent de voyages
no. telex 51-8883

VISITEZ LE QUÉBEC CET ÉTÉ
FIN DE SEMAINE ÎLES DE LA MADELEINE 21 JUILLET $163.00 P.P.
FIN DE SEMAINE ÎLES AUX COUDRES 17-18 JUIN 2ième autobus $55.00 P.P.
SEMAINE ÎLES DE LA MADELEINE 16 AU 23 JUILLET $223.00 P.P.
BAIE JAMES 5-19-29 JUILLET $145 PP.
VOYAGES GROUPES AVEC ESCORTE DE GRANBY
Incluant: Transport, hôtel, visites, souper au homard (3 repas Iles aux Coudres) BAIE JAMES 3 REPAS
VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX
375-1747
168 PRINCIPALE
GRANBY
(sous-sol Jean Coutu)
Permis 1488-9800-1901

CROISIÈRE SUR LE RICHELIEU
LE SURVENANT 111
* Bateau avec guide
* 3 Visites guidées
* Transport en autobus de luxe
* Option de repas
* Départ de Granby à 07.30
* Retour de Sorel à 21.00
12 JUILLET
$24.00 P.P.
RÉSERVEZ TÔT PLACES LIMITÉES
135. Principale EDIFICE PALACE
agence de Voyage Princesse INC
Nouveau numéro de permis 13638887-0035
372-4444 GRANBY

L'été, c'est à l'Estérel que ça se passe.
Des courts de tennis bien entretenus, un beau terrain de golf, une plage sablonneuse, un badminton, un volley-ball, un mini-putt, une piscine intérieure, un bain tourbillon, des saunas, des pédalos, un télécouleur dans chaque chambre: un plaisir n'attend pas l'autre, à l'Estérel. Et le soir, alors! L'orchestre vous fait danser au son des rythmes les plus "disco" et il y a toujours un programme social préparé à votre intention.
Au coeur d'un domaine de 5 000 acres, à seulement 50 milles de Montréal, l'Estérel est le seul hôtel des Laurentides qui ait un système de climatisation central. Et sa cuisine française est si fameuse qu'on vient de partout pour la déguster.
Cette année, afin de profiter pleinement de l'été, venez passer quelque temps à l'Estérel. C'est là que ça se passe!



Perfectionnez votre tennis à l'École Andrée Martin.
Cours du 25 juin au 1er sept. $35 par semaine. Logement et 10 repas à partir de $175.
Pour plus de renseignements, écrivez ou téléphonez à: l'Estérel, Boîte postale 38, Ville d'Estérel (Québec), J0T 1E0; tél.:(514) 228-2571. Résidents de Montréal seulement: 866-8224 ou 866-3594.
l'Estérel

Voulez-vous voyager?
NOUVELLE AGENCE
VOYAGES DESPARTS INC.
Lucie Desparts, prés.
OUVERTURE OFFICIELLE
Lundi le 29 mai
au 600 Principale Granby
(face au Garage Charland)
378-9008



Son expérience vous assure un "DEPART" très heureux
LUCIE VOUS ATTEND!
Permis 16239055-0422

VG
Voyages Granby
94 rue principale, Granby, Québec 372·3624

Annonces Classées

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

une insertion (maximum 20 mots)	$2.75
MOTS SUPPLÉMENTAIRES	15c
CARACTÈRES GRAS	80c
LIGNE AGATE	0.30
1 POUCE x COL	$3.78
1 POUCE (1 mois) (Cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	0.60
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$25.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	
AVIS DE DÉCÈS	$10.00 la parution
REMERCIEMENTS	$10.00 la parution

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

ROXTON-POND: maison à vendre de 4 logis, 2 de 5 et 2 de 3 pièces avec grand garage. Inf.: 372-8854.
(1-145-147—18285)

MAISONS A VENDRE

5½ pièces, chauffage électrique avec financement garanti par la S.C.H.L. et possibilité d'aide gouvernementale accessible à toute catégorie d'acheteurs (même sans enfant), quel que soit le revenu familial. Pour informations: GILLES MASSE CONST., tél. 378-1263 ou 378-5152.
(1-140-168—18125)

MAISON 5½ pièces 28' x 40' avec cheminée pour 2 foyers, située rue Alexandra, vue magnifique sur le lac Boivin, sous-sol pouvant être fini, habitable dans un mois. AUTRES modèles disponibles. Inf. ADIMCO INC., François Morin, 372-7129.
(1-143-149—18208)

DOMAINE ST-ANDRE, près IBM, Bromont: maison style "suisse", complètement neuve, boiseries originales, foyer, etc... Tél. 378-6606
(1-138-147—17956)

MAISON DE CAMPAGNE, rénovée, 9½ pièces, foyer, à 1½ mille du centre-ville, terrain 325' x 325', piscine creusée, patio, paysagé, très tranquille, privé. Idéale pour professionnel ayant besoin de repos. $72,500. Tél.: 372-9233.
(1-145-151—18299)

MAISON NEUVE style "La Québécoise" avec abri d'auto, façade en pierre, armoires en pin. Prix raisonnable. Située 725 St-François. S'ad. Maurice Robert, 570 Denison ouest, Granby, tél. 378-4486.
(1-132-147—17611)

MAGNIFIQUE bungalow modèle canadien, situé 378 Louis-Hébert, près rue Providence, dans l'un des plus beau quartier de la ville. Terrain boisé. S'ad. ANDRE LACOSTE CONSTRUCTION, 378-3173.
(1-125-147—17155)

ROUGEMONT: Magnifique maison canadienne, flanc de montagne, en pierre des champs, avec foyer, mézanine, 3 ch. à coucher, garage double, terrain fini 275 x 135. Prix $85,000. Pour renseignements prop.: 469-4602 ou 674-4117.
(1-138-147—17978)

À VENDRE bungalow 28 x 40, 4 grandes chambres, sous-sol fini, piscine extérieure avec patio, grand terrain paysagé. Site résidentiel Roxton-Falls. Tél.: 548-2131.
(1-138-147—17924)

MAISON 5½ pièces, en clapboard de masonite, corniches d'aluminium, fenêtres panoramiques. Piscine. S'ad.: 413 Laurier, Granby. Pas d'agent.
(1-145-147—18303)

MARIEVILLE: bungalow 5½ pièces, sous-sol fini avec chambre, terrain paysagé. Prix $35,000. Tél.: 466-4606.
(1-145-149—18248)

À VENDRE bungalow 5½ pièces, en déclin d'aluminium, situé 93 Talbot près des Galeries Granby. Cause de vente; transfert. Prix à discuter. Tél.: 378-2875.
(1-145-147—18224)

GRANBY: triplex brique, très propre, terrain 240' de profondeur, situé dans très belle rue résidentielle, beaucoup d'arbres, logis pouvant devenir libre au nouvel acquéreur. Faites des paiements $80 par mois seulement. S'ad. IMM. CHATELAINE, COURTIER, 378-3009 ou 378-6900
(1-147—18430)

MAISON à vendre, 7½ pièces, 309 St-Hubert. Tél. après 5 h. p.m. à 378-9193 ou 372-1143 PAS D'AGENT.
(1-147—18439)

Bungalow brique 5½ pièces, près hôpital, église, école, centre-d'achat. Quartier résidentiel. Terrain 60 x 130 paysagé. Prix $30,000. A 344 Laurier. Tél: 372-8266
(1-147—18166)

Bungalow brique 5½ pièces, garage attenant, très bonne construction, terrain 60 x 130 paysagé. Endroit tranquille, résidentiel, près hôpital, église, école, centre d'achat. Libre immédiatement. A 343 Laurier.
(1-147—18343)

MAISONS À VENDRE

Construction neuve, 5½ pièces, modèles variés dont un style canadien, rue Christophe-Colomb. NOUS CONSTRUISONS aussi selon votre demande et sur votre terrain.
Pour informations:
NORBERT PARENT
Ent. en Construction
86, Bourgeois
Tél. 378-1389
(1-47-173—18385)

GRANBY: prix réduit! cottage en brique de 6 pièces, planchers en chêne, très belles divisions intérieures, tour TV incluse, dans prix de vente. S'ad. G. LANGLOIS ou A. LOISELLE, 378-4374 ou 378-3009 IMM. CHATELAINE, COURTIER.
(1-139-152—18062)

MAISON unifamiliale 7 pièces, 2 étages, 4 chambres à coucher, très beau terrain avec arbres, clôturé. Libre immédiatement pour acheteur. Située 150 rue Décelles. Inf. 372-6520 après 5 h sur semaine.
(1-146-147—18358)

ROXTON-FALLS: grande maison 5½ pièces, garage 28 x 32, isolée, chauffée, terrain paysagé 130 x 170, cour asphaltés. Tour TV, lave-vaisselle Maytag, $32,000. Tél. 548-5756.
(1-146-147—18339)

GRANBY: 837 St-François, bungalow 1974, entrée split, 5½ pièces, foyer, patio, remise, laveuse de vaisselle, finition décoration paysagement A-1. PAS D'AGENT. Cause: transfert. Tél. 378-9512.
(1-146-147—18334)

8 LOGIS, COWANSVILLE:
4 - 5½ pièces et 4 - 2½ pièces, meublés, donnant des revenus de $15,600 par année. Grand terrain avec stationnement. Aussi terrain adjacent de 15,100 pi.ca. inclus. Comptant $30,000. Balance 10¾%. *CAISSE D'ETABLISSEMENT, J. & F. Giroux, 379-9757*
(1-145-151—18289)

GRANBY: 1178 Denison ouest, bungalow 5½ pièces, entrée split, constraction 1977, terrain 34,000 pi.ca. avec étang. Taxes totales $350 par année. (Pas d'agent). Tél. 378-7562
(1-144-147—18175)

MAISON A VENDRE située à 300 rue Paré, près hôpital, église parc et centre d'achats. Rez-de-chaussée: 3 chambres, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, salle bains, tapis mur à mur. Sous-sol: 1 chambre, salle familiale, salle de lavage. Avec garage simple. Terrain 60' x 130' de profondeur. Pour inf. après 5 h p.m. 372-4320
(1-133-151—17657)

TOUT PRES HOPITAL:
Spacieuse résidence de 8 pièces, extérieur en pierre et stucco, grand terrain paysagé, garage attenant dans les $50,000.
CAISSE D'ETABLISSEMENT, J. & F. GIROUX, 379-9757
(1-145-151—18300)

BUNGALOWS NEUFS, BÂTIS SUR PLACE:
Avec $3,400 de comptant vous devenez propriétaire. 3 chambres à c., armoires en chêne, porte-pation, chambre bains céramique, choix de tapis et fixtures inclus. Terrain nivelé. Plusieurs modèles accessibles 1er juillet. Hâtez-vous!
CAISSE D'ETABLISSEMENT, J. & F. Giroux, 379-9757
(1-147-151—18297)

COWANSVILLE, BLOC RESIDENTIEL ET COMMERCIAL:
7 logis dont 4 - 3½ pièces meublés, 2 - 3½ pièces non meublés et 1 - 6½ pièces en plus 2 locaux commerciaux. Revenu $21,600. Electricité à neuf. Terrain 15,000 pi.ca. Comptant $28,000. Propriétaire prendrait hypothèque à 10%. Aubaine à ne pas manquer!
CAISSE D'ETABLISSEMENT, J. & F. Giroux, 379-9757
(1-145-151—18296)

MAISON à vendre située rue Cabana, bungalow avec bureau. Pas d'agent. Tél. 378-7961 jour ou 378-5205 soir.
(1-147-153—18464)

SAXBY-CORNER: maison canadienne de 8 pièces, piscine creusée, garage double, 1 acre et plus de terrain. Pas d'agent. Tél. 378-7961 jour et soir à 378-5205
(1-147-153—18465)

BUNGALOW à vendre, 1½ étage, en aluminium et brique, 5 grandes pièces, 2 salles de bains, chauffage à l'huile. Terrain 22,000 pi.ca., piscine hors-terre 18' diamètre x 4' profondeur, clôture. Beaucoup d'arbres. Taxes $780. Prix $43,000 à discuter Cause: transfert. S'ad. 394 Fréchette, tél. 378-0291
(1-147—18368)

TERRASSE BELLEVUE: bungalow style canadien (1976), 6½ pièces, en pierre et brique, 28 x 42, abri d'auto, chauffage radiant. Terrain plus de 22,000 pi.ca. Tél. 372-9454
(1-147—18418)

VILLAGE ROXTON-POND: petite maison canadienne à pignon, belle occasion pour bricoleur. Faites offre. Prix réduit. Roxton Falls: 548-2584
(1-147—18412)

MAISON à vendre à 153 Lemieux, en brique, 85 x 125 pour personne sérieuse seulement. Cause: décès. S'ad. 153 rue Lemieux, Granby.
(1-147—18406)

ST-PAUL: au pied de la montagne, joli bungalow brique, 24 x 36 6½ pièces, chauffage air chaud, garage brique, très bonne construction. IMM. ST-JEAN, 773-0004
(1-133-147—17680)

Maison à vendre située 1ère Rue Lac Roxton. Tél: 372-2313
(1-119-147—16661)

CHERCHE maison de campagne à louer avec terre et bâtiments si possible. Tél. 539-0799
(2-147—18423)

BUNGALOW à louer 6½ pièces, entrée laveuse-sécheuse, à 350 rue Papineau, $275 par mois. Tél. 378-2814.
(2-146-152—18309)

3—PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

CHALET à louer ou à vendre au Lac Selby, 3 chambres, salle de bains avec douche, chauffe-eau électrique, foyer, meublé au complet. 25 milles de Granby, 40 milles de Montréal. Jour 378-3943 ou le soir après 9 h p.m. 372-0910.
(3-147-149—18348)

5—PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

URGENT BESOIN de bungalows brique et déclin d'aluminium, bien situés dans la ville de Granby. Avons plusieurs acheteurs transférés dans la région avec argent comptant. S'adresser: Mme GEORGETTE GERVAIS LANGLOIS, agent spécialisé dans la vente de propriétés résidentielles et à revenus. Tél. 378-3009 ou 469-2839. IMM. CHATELAINE, COURTIER.
(5-144-150—18189)

6—A (CONDOMINIUM — APP. À VENDRE

CONDOMINIUM
A vendre ou à louer. A 1110, Simonds, Granby. Meublés ou non, 1 à 3 chambres à coucher. Intéressés seulement, tél. 534-2840 entre 8h30 a.m. et 5h p.m. (sur semaine seulement).
(6a-144-150—18179)

7—COMMERCES À VENDRE

L'HOMME A CONNAITRE!
ait demande pour acheter commerce de tous genres petit et gros, bâtiment industriel, ferme ou terre, résidence, maison de rapport (app. ou condo.) S'ad. Roland Langlois, conseiller en affaires (de 9 h a.m. à 5 h p.m. (1) 514 378-0419.
(7-144-150—18187)

POUR SOUDEUR EXPERIMENTE: Local 45' x 31', chauffé, équipement 1ère classe (5 soudeuses, camion, etc.) Potentiel énorme. Aussi bungalow 8 pièces, sous-sol fini, grand terrain. Un seul bas prix pour le tout $54,000.
BOUTIQUE LUMINAIRE ET MAGASIN D'ELECTRICITE, GROS ET DETAIL: Locaux 35' x 60' et 28' x 30' possibilité d'affaires $200,000 et plus. Profit net 20%. Propriétaire garderait hypothèques.
CAISSE D'ETABLISSEMENT, J. & F. Giroux, 379-9757
(7-145-151—18287)

DEVELOPPEMENT sur 100 acres de terrain de 149 lots dont il en reste encore 130 dans la ville de Granby. En vente ou à échanger contre motel aux U.S.A. Tél. 372-9233.
(7-146-152—18384)

10—TERRAINS À VENDRE

52 acres de terre à vendre ou à échanger dont une partie subdivisée en lots. Situé Canton Granby. Tél. 378-7389.
(10-146-157—18362)

RUE BELLEVUE, WATERLOO: terrain 90 x 100, tous services, aucune taxe spéciale. Pas de terrassement nécessaire. Tél. 539-2780 après 4 h 30.
(10-146-147—18319)

BEAU TERRAIN de 33,000 pi. ca., boisé (300' x 110') situé à proximité rue Alexandra, près d'un parc. Taxes très basses.
AUSSI terrain 21,300 pi. ca. dont 105 pi. sur le lac Boivin. Inf. François Morin, 372-7129.
(10-140-149—18127)

TERRAIN à vendre 75' x 142' semi-boisé, prêt à bâtir, à proximité de la ville, endroit tranquille. Pour inf. 539-3794
(10-147-149—18413)

2 MILLES DE COWANSVILLE: sur colline, site montagneux vue sur lac artificiel, 40,000 pi.ca. et plus, prêt à bâtir. Pas d'agent. Tél. 263-4506
(10-147—18427)

POUR INVESTISSEMENT! grands terrains boisés près St-Valérien, 120,000 pi.ca. Prix $3,600. Termes faciles. Tél. 378-0404
(10-147-165—18445)

TERRASSE BELLEVUE: terrain boisé, plus de 22,000 pi.ca. (160 x 140), résidentiel. Très belle vue, environnement choisi et paisible. Tél. après 6 h p.m. à 372-0588
(10-137-154—17707)

ROXTON-FALLS: terrain à vendre, 12 arpents. Tél. 661-1503
(10-147—18254)

VILLA FORTIER:
Choix de beaux 20,000 pi.ca. et plus, prix compétitif. Si vous recherchez la tranquilité.
RANG GIARD:
Développement pour 12 lots, grandeur 510 x 600 à seulement $0.04 le pi.ca. Aubaine à ne pas manquer!
CAISSE D'ETABLISSEMENT, J. & F. GIROUX, 379-9757
(10-145-151—18301)

GRAND TERRAIN situé dans un développement moderne, coin champêtre, vue sur Mont-Shefford, situé Rang Bergeron. Tél.: après 6 h. p.m. à 534-2809.
(10-144-147—18109)

IL RESTE ENCORE 130 terrains à vendre pour maisons mobiles, 150' x 134' à $0.15 le pi.ca., 1½ mille du centre-ville. Le seul parc dans la ville de Granby.
DOMAINE DE MAISONS MOBILES GRANBY INC.
Rue Denison est (coin rue Lemieux), tél.: 372-9233.
(10-145-151—18295)

TERRAIN 100' x 60', vraie aubaine! veut vendre rue Brignon, cause: transfert. Aucune offre raisonnable refusée. Tél.: 378-2814.
(10-145-147—17927)

ROUE DU ROY, CHEMIN BERGERON: terrains à vendre dans nouveau développement, site résidentiel. Pour inf. 372-7557.
(10-125-147—17098)

11—TERRES—FERMES

TERRE 150' x 200', tout boisé, 1½ mille de Granby. Vue sur montagne. Prix $2,800. Tél.: 378-0994.
(11-145-147—18259)

PETITE TERRE 6 acres à moins de $0.04 du pi.ca., 1 mille de Granby. Tél.: 378-0994.
(11-145-147—18258)

PETITE TERRE de 30 arpents à 1½ mille de Granby avec petit chalet. Propriétaire garderait hypothèque si désiré. Tél.: 372-3770.
(11-145-147—18222)

BETHANIE: 134 ACRES avec maison, grange, garage, érablière, équipée 1600 vaisseaux, machinerie. Tél. 548-2664.
(11-144-147—18145)

Opportunité Immédiate — vendeur(euse) d'immeubles avec ou sans expérience. Formation, bénéfices marginaux, bonis sur commission équipe dynamique et progressive. Revenu exceptionnel possible grâce aux références de nos 160 bureaux et 150 courtiers associés à travers le Canada et 3000 de plus aux États-Unis. Doit avoir la volonté de réussir, certificat de 11e année et auto. Appelez Mike Murray, Directeur, Cantons de l'Est — 514-243-6125. IMMEUBLES A.E. LEPAGE
(16297)

BEAUDRY - BEAUDRY

GRANBY: 4 logements en briques de 4½ pièces. Tous loués à $125.00 par mois, rénovés à neuf. Prix $48,000.00
Chemin Cowansville Près voie d'accès. 3 logements: 1 de 6½ pièces 2 de 5½ pièces. Terrains de 67 arpents, 1200 entailles.



Rue DECELLES Duplex 4½ pces chacun très propre. Terrain 50 x 100, garage, logement libre 1er juin. Aubaine $26,000.00



ST-CESAIRE: (reprise de finance) — A ne pas manqué, bungalow brique 5½ pces, chauffage élect. Libre immédiatement. Prix: $24,000.00

DOMAINE VAL MAHER (reprise de finance) Bungalow en construction, 8 pces, garage 15x50, dimension de la bâtisse 29x67; 2 étages, grand terrain à vendre pour le prix des matériaux. Prix $32,500.



Domaine Val MAHER Bungalow en pierres des champs 6½ pces, 4 chambres à coucher, garage, chauffage élect., sous-sol semi-fini. Prix $38,000.00
COWANSVILLE: 12 logements briques, âgés de 2 ans. 5 de 5½ pces, 1 de 4½ pces, 5 de 3½ pces, 1 de 2½ pces. Rapporte $24,360.00 annuel. A vendre pour 6 fois les revenus.

DANIEL LEDUC
548-2568
IMEUBLES Beaudry REALTIES Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

BEAUDRY - BEAUDRY

Cartes d'affaires

PIERRE GIRARDOT
Notaire
Bureau le soir. Sur rendez-vous
172 rue DUFFERIN Suite I
GRANBY (514) 372-2211
(16298)

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Édifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356
G.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.J. Alain CA
A. Desautels CA
Y. Brodeur C.
Y. Racine CA
L. Dextradeur CA
J.C. Goyette CA
(16299)

Tél.: (514) 372-0670
Rés. 378-7439
Le Rouet Fleuri enr.
FLEURISTE ET CADEAUX
GUY GIROUARD, PROPRIETAIRE
LIVRAISON DANS TOUTE LA VILLE
77 RUE COURT, GRANBY, QUE. J2G 4Y7
(15081)

COMPTAMATIC
SERVICE D'INFORMATIQUE
Comptes à recevoir, comptes a payer.
Pale standard, avec distribution, T4 et TP4.
Recettes et déboursés. Grand Livre général avec relevés financiers. Systèmes pour municipalités, hôpitaux et centres d'accueil.
MULTI-SERVICE GRANBY INC.
74, rue Court, Granby, P.Q. tél. 372-3339
Edifice Centre Professionnel
Nous traitons tout sur place"
(16808)

ATTENTION PROPRIETAIRES
Traitement au silicone
Pour maisons en brique, pierre ou stucco contre la gelée, fendillement et fissures.
Pour maisons de bois, tel que pin et cèdre, traitement "Wood Preservative".
ESTIMATION GRATUITE
pour informations: 378-4116
(16810)

Fiducie du Québec
RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
AGRICOLE
Le "Trust" des Caisses populaires
Bureau ouvert de 9 a.m. à 9 h p.m. et samedi avant-midi.
386, rue PRINCIPALE, GRANBY 378-8461
(16292)

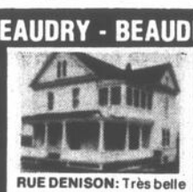
PIERRE BOUTHIETTE
PEINTRE DÉCORATEUR
Industriel - Commercial - Résidentiel
Joints - Peinture - Tapisserie
403 Simonds, Sud GRANBY 378-2192
(16811)

TEL. 378-3627
JULES TAYLOR
DENEIGEMENT — EXCAVATION
653 DOUVILLE — GRANBY, QUE.
TRANSPORT: Terre Noire
Pierre — Sable — Gravier — Terre à parterre

A VENDRE
ROUGEMONT: maison de campagne, 5½ pièces, chauffage électrique, beau terrain 80 x 190 avec beaux arbres, bon garage et grenier, taxes peu élevées. PAS D'AGENT.
Tél. après 5 h p.m. à 469-2670
(1-139-147—17971)

DANS CANTON
Maison neuve à vendre, grandeur 26 x 40 chauffage électrique. Prix intéressant pour acheteur sérieux.
Si intéressé, appelez:
372-1677
Pas d'agent!
(1-147—18326)

BEAUDRY - BEAUDRY



RUE DENISON: Très belle maison en déclin de bois, 6 grandes pièces, rénovées, terrain paysagé, 1 pommier et lilas, financement facile Prix: $35,000.00



RUE FRECHETTE: Duplex en brique, très bien situé, logement du haut loué, grand terrain, site résidentiel Prix à discuter.



FRE—BRIGHAM: Bungalow de 5 pièces et atelier avec logement au-dessus situé à l arrière de la maison, terrain de 537 x 650, excellente opportunité pour celui qui désire établir son commerce, conditions excellentes



BONSECOURS: Mini-ferme à vendre, maison centenaire de 6 pièces grange 35 x 75, érablière 1500 entailles, 2 lacs, 2 ruisseaux, terrain de 75 acres dont 70 boisés, vue magnifique Prix: $40,000.00

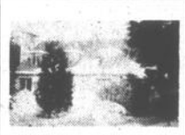


CHALET SUISSE: 6 pièces, au Mont-Orford, construction en cèdre intérieur non fini, terrain de 1 arpent Prix: $18,000.00
COMMERCE À VENDRE: Grange-restaurant licencié dans la région d'Eastman, occasion à ne pas manquer avant la hausse des prix Maintenant $40,000.00
TERRAIN DE acre à 300 acres, situé à South-Stukely et au Mont-Orford avec lac si désiré, tous très bien situé, n hésitez pas à appeler pour information.
GRANBY: Maison mobile, meublée ou nom meublé, piscine extérieure, idéale pour jeune couple, Prix: $8,800.00

CLAUDE LUSSIER
378-1041
IMMEUBLES Beaudry REALTIES Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

BEAUDRY - BEAUDRY

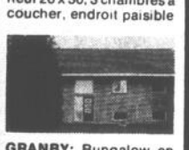
BEAUDRY - BEAUDRY



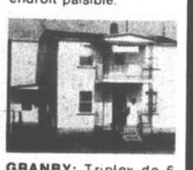
GRANBY: Maison en pierre, quartier paisible, grand terrain boisé



GRANBY: Cottage de 8 pièces, 5 chambres à coucher, près des écoles
ADAMSVILLE: Cottage neuf 26 x 30, 3 chambres à coucher, endroit paisible



GRANBY: Bungalow en brique de 3 chambres à coucher, grande remise, endroit paisible.



GRANBY: Triplex de 6 pièces, 4 pièces, 3 pièces, très propre, cave récente. Prix: $30,000.00



BROME: Bungalow de 3 chambres à coucher, grand terrain, près du golf et pentes de ski



ROXTON POND: Luxueux chalet, hiver été, lave-vaisselle, tracteur à jardin, piscine, prix à discuter.
PRES DE GRANBY: Belle propriété antique pour acheteurs sérieux seulement.
LAC BROMPTON: 2 chalets entièrement meublés, terrain sur le lac. Aubaine
ADAMSVILLE: Chalet meublé, 10 milles de Granby, grand terrain

HUGUETTE CARTIER
rés: 379-5889
IMMEUBLES Beaudry REALTIES Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

BEAUDRY - BEAUDRY

A.E. LEPAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES COURTIERS KNOWLTON, P.Q.
Tél.: 243-6125



GRANBY: Faut vendre, solide duplex en briques, 2 logis de 5½ pièces, 3 chambres, installation de laveuse-sécheuse, très propre, bien éclairé, 2 remises, grande cour de stationnement, grand sous-sol.
RUE MARQUIS: Joli bungalow en brique de 3 chambres à coucher, et une chambre dans le sous-sol, beau salon, 2 chambres de bain, garage attenant, très beau terrain, plusieurs arbres matures, cause: transfert Photo M.L.S.
GRANBY: Endroit tranquille, près du centre ville, bungalow en briques, 6½ pièces, 3 chambres, salle à diner séparée, planchers de bois franc, chauffage électrique, garage attenant, terrain bien paysagé, Faites offre.
GRANBY: Luxueux bungalow briques situé dans beau cartier résidentiel, 7½ grandes pièces, salon avec foyer en marbre, salle à diner séparée, solarium, buanderie, garage, beau terrassement, arbres matures,
PRÈS DES LIMITES DE LA VILLE: Charmant bungalow briques 44' x 28', 6½ pièces, grande salle à diner, planchers bois franc, garage chauffé, terrain 100' x 150', taxes approximatives $250. Prix demandé $29,500.
NOREEN GALLETLY
372-7986

A.E. LEPAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES COURTIERS KNOWLTON, P.Q.
Tél.: 243-6125

BLVD. GROVE: Luxueuse maison 9 pièces. Grand terrain, 4 chambres de bains, 4 chambres à coucher.
RUE MOUNTAIN: Maison de style, 5 chambres à coucher, salle de billard, 11 pièces.
RUE KING: Bungalow de 7 pièces, grand terrain, 2 chambres, 2 chambres de bains, 2 foyers, faut voir
RUE DENISON: Maison de 7 pièces, déclin en masonite. Prix: $22,000.00
— Ancienne maison style contemporain 4 à 5 chambres à coucher, 2 foyers, prix raisonnable
WATERLOO: Bungalow 5 pces, chauffage eau chaude, meublé $26,000.00 ou non meublé $23,000.00 sur le lac.
BROMONT: Maison déclin d'aluminium, 4 ou 5 chambres à coucher. Prix: $37,500.00. Faites offre.
BROMONT: Charmante maison centenaire rénovée, 4 chambres à coucher. M.L.S.
BROMONT: Maison déclin de bois avec appartement rénové qui défait le coût de taxation. M.L.S.
RUE FULLER: Maison en brique, 1½ étage, grandes pièces, 2 chambres de bain, endroit tranquille. Prix réduit. M.L.S.
MONT-GALE: Chalet style suisse, 5 chambres à coucher. A vendre ou à louer.
ADAMSVILLE: Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, très bien fini, grand terrain. Faut vendre.
A RUE CHURCH: Spacieuse maison, salon, foyer, salle familiale. Maison de 4 chambres à coucher, salle à manger. Faut vendre.
ADAMSVILLE: Mini-ferme de 7 pièces, maison complètement rénovée. Prix raisonnable.
EASTMAN: Bungalow neuf de 6 pièces, terrain app. 1 acre, arbres matures. M.L.S.
Terrain en ville et environs
DENISON: Maison en déclin de bois, complètement rénovée, 8 pièces, 2 chambres de bain. Prix: $39,000.00
RUE CHURCH: Maison de 1½ étage, 8 pièces et sous-sol fini
RUE LEMIEUX: Terrain de 690 x 125. Faites une offre
POUR INFORMATIONS
7 JOURS PAR SEMAINE
EMMA AITKEN
372-0212 (TAB)
(17856)

MAISON A VENDRE

Rue Grove: Ce magnifique cottage Suisse peut être votre future demeure - 7 pièces distribuées sur 2 étages — de construction récente - taxes modérées - coquet - attrayant - à prix réduit à $38,000.00 - cause de transfert - Faut vendre - Contactez J-GUY Vachon - 372-8760 - IMMEUBLES GRANBIEN COURTIERS



LES IMMEUBLES GRANBIEN INC.
CONSEILLER EN VALEURS IMMOBILIERES
45 ST-ANTOINE SUD
372-8760
de 9 h a.m. à 7 h p.m.
Du lundi au vendredi
(18407)

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard INC.
COURTIER

#474: Granby: rue Lasnier, spacieux, endroit paisible, bungalow de 6½ pces, sous-sol fini, murs de plâtre, boiseries de bois-franc, prix: $48,500.00.
#507: Granby: près du Parc Industriel, rue paisible, grand bungalow 5½ pièces, extérieur aluminium, très bon achat $35,000.00.
#523: Granby: rue Desjardins: près des Galeries, bungalow 1975, construction sur place, façade de brique, terrassement fini, 6½ pièces, modèle entrée deux paliers, prix: $36,500.00.
#527: Granby: rue St-Valier, bungalow de brique corniches al., décoration sobre & reposante, état impeccable, abri-auto 16' x 32', endroit très paisible, prix: $35,500.00.
#533: quel site pittoresque, face au lac Boivin, rue Drummond: bungalow deux paliers, 7½ pièces, construction 1974, grand luxe, beaucoup d'extras, terrain de 20,000 p.c., arbres matures, très beau paysagement, taxes très basses, prix: $59,500.00.
#539: Granby: rue Cartier: ouf... quelle chaleur. Bungalow, 6½ pièces, extérieur en brique, décoration de bon goût, site résidentiel de choix, sous-sol moitié fini, abri d'auto, pour vous rafraichir & prélasser au soleil, piscine creuse de 15' x 30', patio de béton, quoi de plus demandé si non de me posséder, j'ai tant à vous offrir.
 # 543: Granby: rue Bérard; duplex en brique, grandes pièces, 2 4½ remises arrières, chauffage H.A.C.; Terrain 5025 P.C. état impeccable, aubaine à $32,500.00.
#555: Granby, tabagie située dans centre-ville. Profit: $12,000.00/an. Prix: $17,000.
#538: Granby: rue Denison O. cottage 2 étages extérieur en brique, 8½ pièces, style loyalisté, grand terrain de 15,000 p.c. Prix: $35,000.00.
#549: Granby: rue St-Hubert: bungalow brique, 6½ pièces, état impeccable, construction 1963 piscine hors terre 24", endroit paisible, site recherché, prix demandé, $37,500.00.
#552: Granby: rue Robinson N. près des Galeries, bungalow brique & pierre, abri d'auto, terrain très bien paysagé, 5½ pièces, const. 1970, prix réduit pour vente rapide, transfert, $34,500.00.
#553: South Stukeley: Canton de l'Est, ferme de 121 acres, ⅓ boisé, & ⅔ prairie & culture. Vieille maison centenaire, étable, grange & remise. Proximité d'autoroute, prix: $45,000.00.
#516: reprise de finance: Canton de l'Est, terre boisée de 60 acres, grange maison transformé en atelier de couture, peut servir pour multiples usages, prix $39,500. ou meilleure offre, devons vendre cette semaine.
#515: Canton de l'Est: Maricourt, bungalow non hivernisé, extérieur déclin aluminium, fondations & plancher de béton, s.s. 8' Ht. Const.: 1976, 4½ pièces, terrain de 130,110 p.c. Reprise de finance: prix: $25,000.00 ou meilleure offre, devons vendre cette semaine.
#486 B: 12 milles de Granby, ferme de 140 arpents, maison rénovée de 8½ pièces, terrain très accidenté, érablière de 1500 entailles, prix: $57,000.00
#435 A: mini-ferme de 14 arpents, St-Dominique, 14 milles de Granby, maison en pierre des champs, 4½ pièces, idéal pour couple sans enfant, grange, remise & étable meubles meublant la maison inclus dans le prix: $48,000.00.

APPLEZ SANS TARDER:
MARC FAUCHER
372-4366 Bur.
372-2761 Rés.

BESOIN URGENT
DE:
Bungalows
Duplex
Propriétés à revenus et commerciales de tous genres.
Immeubles Châtelaine courtier
demandez Georgette Gervais Langlois
Tél.: 378-3009
(18431)

11—TERRES—FERMES

STE-CECILE DE MILTON: ferme 3 x 5 arpents, maison et grange très propres. Inf. 378-2092
(11-147-179—18457)

CANTONS DE L'EST: ferme à vendre, 120 arpents, érablière 1000 entaillés, bien bâtie avec ou sans roulant et animaux, chemin asphalté. Tél. 548-2111
(11-147—18461)

ST-VALERIEN Rang Grande Ligne, 30 arpents boisés, partie déboisée en façade, ruisseau, très joli site, endroit tranquille. IMM. ST-JEAN, 773-0004
(11-133-147—17681)

A VENDRE:
Roxton-Falls: ferme laitière et porcine, 255 arpents, 42 vaches laitières et quota industriel, 2 tracteurs et toute la machinerie, sucrerie de 1000 entailles avec cabane, porcherie pouvant loger 50 truies, générateur de 25,000 volts. S.V.P. pas d'agent. Tél. (514) 548-2277.
(11-138-147—17988)

12—CHALETS À VENDRE

LAC BROMPTON: chalet hiver-été, 50 x 32, 3 chambres à coucher, foyer, chauffage électrique, puits artésien. Plage sablonneuse. 8 acres de boisé. Privé. Vue panoramique. Tél. (1) 819—826-3666
(12-137-147—17796)

LAC ROXTON-POND: à vendre chalet meublé, chauffage électrique, toutes commodités. Prix $8,800. Tél. 372-7822.
(12-139-147—18048)

CHALET à vendre, Cantons de l'Est, Lac Bowker, grand chalet meublé, 4 chambres, extérieur bardeau de cèdre, isolé pour hiver. Terrain 300' x 100' sur le lac, $14,500. Beloeil: (514) 467-2348
(12-147—18410)

CHALET à vendre au lac Brome, Knowlton, 4½ pièces, peinture neuve, meublé, grand terrain privé. AUSSI à vendre garde-robe en acier, tapis or 12 x 12. Tél. Tél. 378-2296
(12-147—18228)

13—CHALETS À LOUER

CHALETS meublés, semaine, saison, piscine, lac, restaurant sur les lieux. Tél. (1) 532-2732
(13-147—18429)

PETIT chalet à louer pour la saison, situé 812, 1ère rue lac Roxton.
(13-140-147—18110)

CHALET à louer, meublé, 24 x 24, Lac Brome, camping des Erables, lot 703, saison: $1,300. Visitez fin semaine: 773-0374.
(13-146-147—18361)

14—APPARTEMENTS À LOUER

BROMONT (rue Shedford): 1½ pièce, meublés, chauffés, éclairés, toilette avec bains et douche. Tél. 534-2502 ou 534-2570.
(14-132-147—17497)

APP. ROBERGE: 208 boul. Boivin, 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, près hôpital et centre-ville, endroit tranquille et propre. S'ad. 124a Centre. Tél. 372-4009.
(14-140-160—18132)

LUXUEUX APP. 3½ pièces, $187 par mois, meublé, avec bail, libre 1er juillet. Libre immédiatement. Tél. 372-5888.
(14-109-147—17038)

APP. 2½ et 3½ pièces, situés à 311 Principale, meublés, chauffés, éclairés. Tél. 378-8182
(14-147-159—18460)

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, entièrement rénové.
AUSSI 3½ pièces, meublé ou non, installation laveuse et sécheuse. Tél. 378-6340 ou 378-0712
(14-147-150—18440)

APP. 1½, 2½, 3½, 4½ pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle, situés centre-ville, prix à partir de $80 par mois. S'ad. 255 ave. Parc après 6 h p.m., tél. 372-4121 Avenue du Parc app. 1, Granby.
(14-147-174—18454)

APP. 2½ pièces, libre immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, buanderie, stationnement, endroit tranquille. Situé 100 St-Hubert. Tél. 372-6520 après 5 h sur semaine.
(14-147-156—18455)

GARCONNIERE 2½ pièces à Sutton, endroit de repos, située tout près de la montagne, été-hiver-mois ou semaine. A prix très réduit. Inf. 372-2244 laissez message.
AUSSI étudiante demandée pour garder 2 fillettes 13 et 8 ans.
(14-147-151—18428)

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, taxe d'eau payée, entièrement rénové, situé 28a St-Hubert. Tél. 378-5007 ou 378-8260.
(14-146-147—18371)

APP. 3½ pièces, situé rue Evangeline, près des Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé, système de balayeuse centrale, prise pour auto, $185 par mois. Taxe d'eau incluse. Libre 1er juillet. S'adr. 99 Bourassa, tél. 372-3590.
(14-146-152—18367)

APP. 2½, 3½, 4½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson, aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter, s'adresser: 433 Laurier, tél. 372-9443 ou 378-5973.
(14-146-173—18387)

BROMONT: 4 et 5 pièces, meublés, chauffés, éclairés, cuisine équipée, tapis, foyer, $250 par mois. Tél. 372-6400.
(14-146-152—18383)

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, tapis mur à mur, libre immédiatement. Situé 62 Phoenix. Tél: 372-9009.
(14-146-152—18365)

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, taxe d'eau payée, stationnement déblayé, libre 1er juillet. S'ad. 315 Bouchard app. 4, tél. 372-9438 ou 372-4964 ou 378-3313.
(14-146-158—18354)

APP. 3½ pièces, à $125. meublé si désiré, prise pour laveuse-sécheuse, libre 1er juillet. Près centre de ski et golf à Bromont. Tél. 534-2159.
(14-146-147—18328)

APP. 2½ pièces, chauffé, éclairé, meublé, eau chaude fournie. Tél. 378-2316.
(14-144-147—18162)

BROMONT: App. 3½ pièces, meublé, chauffage électrique, $115, par mois. Tél.: 378-0994.
(14-145-147—18257)

POUR PERSONNES cherchant tranquillité, app. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, $125 par mois. À 145 Belcourt. Tél.: 378-5464.
(14-145-151—18226)

APP. 1½, 2½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, un avec balcon. Porte-patio, buanderie, stationnement privé, personne tranquille et honnête. Pas d'enfant ni d'animaux. Libres immédiatement. Tél: 378-7434.
(14-144-150—18188)

APP. 3½ pièces, éclairé, meublé, chauffé, situé 2e étage au 430 Principale. S'adresser: Restaurant Au Bon Repas, 430 Principale, Granby.
(14-144-150—18185)

APP. 3½ pièces et 3½ pièces avec poêle et réfrigérateur libres 1er juillet, situés 475 Denison ouest et 145 Barr. Tél. 378-0464 ou 372-9421
(14-147—18421)

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, très propre, immeuble de 8 app. seulement, 1er étage, rue Duvernay, près Bouchard. Libre immédiatement.
APP. 3½ pièces avec poêle et réfrigérateur, centre-ville libre 1er juillet. Tél. 372-0659
(14-147-151-18425)

BLOC NEUF: 3½ pièces, meublés, eau chaude fournie, antenne communautaire. Stationnement avec prise de courant. Près H. Leclerc. Tél. 378-0404 ou 1130 Simonds sud app. 4.
(14-147-165—18446)

GRAND 2½ meublé, chauffé, éclairé, toutes commodités, $165 par mois. S'adr. 93 Evangeline app. 2, Granby
(14-144-147—18139)

GRAND 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, prix $155 par mois. Tél. 378-2169
(14-133-151—17583)

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, propre, moderne situé 94 St-Urbain, Libre immédiatement.
APP. 2½ pièces, situé 31 Centre, Libre immédiatement et 1er juin. Grand app. chambre, avec réfrigérateur et salle bains complète. Libre. Tél. 372-2173
(14-140-152—18129)

APP. 1 pièce, entièrement meublé, air climatisé, à 329 boul. Boivin. Tél. 372-7105 ou 372-0406.
(14-144-150—18195)

16—LOGEMENTS À LOUER

LOGIS DANS BLOC NEUF: 4½ pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Réservations mai-juin. Inf. 433 Laurier, 372-9443 ou 378-5973.
(16-118-146—16948)

LOGIS 3½, 4½, 5½ pièces, libres immédiatement, chauffage électrique, prise pour auto, antenne communautaire, tapis mur à mur, porte-patio, à 110-112 Wolfe, Bromont, près du golf et centre de ski Bromont. Tél. 372-3660.
(16-132-160—17606)

LOGIS 3½ ou 4½ pièces, très bien situé rue Reynolds, moderne et propre, installation laveuse-sécheuse, antenne TV-couleur, chauffage électrique, prise extérieure, marqueterie dans salon. Remise. Libre 1er juillet. Tél. 378-9340
(16-147-149—18459)

LOGIS NEUFS: nouveau développement, secteur polyvalente J.H. Leclerc, 1150 Simonds sud. 2½ et 3½ pièces, meublés. 4½ et 5½ non meublés. Tél. 378-6669
(16-147-173—18453)

LOGIS a louer de 6 pièces, maison de campagne à Bromont. Tél. 378-0985
(16-147-150—18381)

LOGIS 3½ pièces, 2e étage, situé rue St-Jacques, Libre 1er juin. Tél. 372-2672
(16-147—18424)

LOGIS 3½ pièces, meublé, situé 150 Court. Tél. 378-2295
(16-147—18442)

LOGIS face au Lac Boivin, 3½ pièces, chauffé, eau chaude buanderie, stationnement. Libre 1er juillet. Tél. 372-1694
(16-147—18444)

LOGEMENT NEUF, insonorisé, situé près du Lac Boivin, bâtit selon les normes de la S.C.H.L., 3½, 4½ et 5½ pièces, libre pour le 1er juin à prix raisonnable. Pour cette semaine nouv vous offrons la possibilité de vous fournir un mois de loyer gratuit. Tl.: 372-6640. 372-6408: jour, 372-5195: soir.
(16-146-163—18336)

Logis 5½ pièces, rue Dufferin, Granby.
Aussi 4½ pièces, rue St-Paul, St-Césaire. Libres 1er juillet. Tél: 469-2440
(16-140-162—17918)

Pour le 1er juillet. Très beau logis 3½ pièces, vue sur lac Boivin, demi sous-sol très grand moderne, meublé ou non, chauffage électrique, etc... Situé 133 Drummond. Tél: 372-2173
(16-143-154—18128)

LOGIS 5 pièces à 245 Principale, Granby, au dessus de la Banque d'Epargne, chauffé, eau chaude. Tél. Mme Fabre à 372-4513
(16-140-152—18037)

GRANDS logements neufs, 5½ pièces, eau chaude fournie, libres 1er juillet. Situés 606 St-Jacques. Pour inf. 378-8736 ou 378-8512 $205. par mois.
(16-140-168—18117)

LOGIS 3½ pièces, dans un haut situé Ave. Du Parc, $125. par mois. Tél: 378-4803
(16-147—18434)

Demi sous-sol à louer, 4½ pièces, installation laveuse-sécheuse, près du parc industriel. S'ad.: 1193 Cowie.
(16-145-147—18276)

1½ meublé, 2½ et 3½ pièces non meublés, quelques-uns avec poêle, réfrigérateur fournis. Service laveuse-sécheuse. Libres 1er juillet. Pour détails et prix, s'adresser: 372-7129.
(16-145-151—18294)

LOGIS 3½ pièces, meublé, libre immédiatement.
LOGIS 4½ pièces, libres 1er juillet. Situés boul. Fortin. Tél.: 372-4944.
(16-145-172—18266)

LOGIS 4 pièces, 2e étage, 5 rue Gagnon, Bromont, secteur Adamsville, près de l'église. Tél. 263-3855.
(16-146-147—18359)

LOGIS face au Lac Boivin, 3½ pièces, chauffé, eau chaude, buanderie, stationnement, libre 1er juillet. Tél. 372-1325.
(16-146—18345)

LOGIS 4½ pièces, libre 1er juillet, eau chaude fournie, tapis, $140. Tél: 378-7218.
(16-146-147—18323)

LOGIS 4½ pièces, très tranquille pour jeune couple, situé Place Touraine. Inf. 378-6603 après 5 h p.m.
(16-147-147—18349)

APPARTEMENTS À LOUER SERA PLUS LUXUEUX A GRANBY:
1, 2, 3 chambres, non meublés, foyer naturel, lave-vaisselle, service concierge. Pour inf. 372-2824 ou s'ad. 35 ou 45 St-Michel, Granby.
(16-146-152—18382)

1½, 3½ PIÈCES, meublés, chauffés, eau chaude fournie, 4½ non meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél.: 378-8690.
(16-145-154—18273)

LOGIS 5½ pièces, 2e étage, tapis mur à mur, entrée privée, situé 406 Laurier. Prix $185 par mois. Tél.: 372-8643.
(16-145-151—18286)

Logis 4½, chauffé, eau chaude fourni, libre 1er juillet. S'adresser à 9 Place Youville, 378-9675.
(16-145-146—18231)

ROXTON-POND: Logis 3 pièces, meublé ou non. Aussi à vendre Mercury Monark 1975, bas millage, cause: décès. Tél.: 372-8854 après 5 h. p.m.
(16-145-147—18284)

55 RUE GUY: 4½ pièces à louer, chauffage électrique, installation laveuse-sécheuse. Libre 1er juillet. Tél. 378-5212 après 5 h p.m. à 372-7563.
(16-146-147—18351)

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE, rue Ste-Anne, logis à louer de 3½ grandes pièces, libre immédiatement. Tél. 539-0297.
(16-146-147—18253)

LOGIS 5½ pièces, à $190. Eau chaude fournie, taxe d'eau payée, tapis, intercom, porte-patio, chauffage électrique, déneigement, concierge. Rue Wellington coin Delaney. Tél. 372-0359 ou 372-9584.
(16-139-154—17777)

LOGIS 4½ pièces, situé 70 boul. Fortin, tapis salon et chambres, taxe d'eau et déneigement payés, antenne TV, $150 par mois. Tél.: 372-3425.
(16-145-147—18244)

LOGIS
3½ — 4½ —
pièces, antenne communautaire, planchers marqueterie fini varathane, prise pour auto, cour déclayée, chauffage Novelec contrôlé par la S.C.H.L.
Informations:
340 BOUCHARD, APP. 2
TEL: 378-8968
(16-144-171—18272)

DNR
DOMAINE NORMAND RABY INC.
LOGIS
4½ - 5½
PIÈCES
Libres 1er juillet
— Super insonorisé
— Tapis mur à mur
— Vacuum
— Intercom
— Grand espace de rangement
— Stationnement avec prise pour auto
PRÈS DU CENTRE-VILLE, 243 DENISON OUEST
Informations:
372-4167
(16-139-146—18011)

LOGIS À LOUER
3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2
PIÈCES
Libres immédiatement, très modernes, stationnement avec prise de courant pour auto, déneigement compris.
Tél.: 372-6150
(16-146—159—18400)

17—LOGEMENTS DEMANDÉS

COUPLE de professionnels sans enfant cherche un logis, minimum 5 pièces, dans un bas de préférence. Cause: transfert. Tél. 372-0883 ou 378-3656.
(17-144-147—18159)

18—CHAMBRES À LOUER

POUR PERSONNE seule désirant la tranquilité, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, entrée privée, près hôpital. Tél. 372-9041 ou 372-4940
(18-147-149—18463)

20—LOCAUX—BUREAUX À LOUER

BUREAU et LOCAL à louer, bien situées. Tél: 378-8601
(20-145-151—18293)

LOCAL COMMERCIAL à louer, 2,000 pi. ca., à 63 Evangeline, face aux Galeries Granby. Tél. (1) 819 566-2696.
(20-146-152—18380)

MAGNIFIQUE LOCAL
Commercial, situé 235 rue Principale, Granby (autrefois Bell Canada). Environ 5,300 pi.ca. à $7. le pi.ca. soit $37,100 par année.
Pour inf: 372-3377
(20-131-147—17490)

À LOUER
Magnifique local commercial, situé 309 Principale, Granby (autrefois Banque de Montréal). Environ 3,700 pi.ca., à $5. le pi.ca., soit $18,500. par année.
Pour inf.: Ernest Levasseur
378-8182, 375-3795 ou 372-3377
(20-131-147—17491)

22—ENTREPOTS À LOUER

ENTREPOT DE 15 x 35.
1 logis de 4½ pièces, 1 logis de 3½ pièces. Tous situés rue Laval. Tél; 378-4374
(22-147—18223)

ENTREPÔT à louer dans un sous-sol, chauffé, éclairé, bonne descente et porte 8' x 9', grandeur 35'x90'. Libre immédiatement. Inf. 372-6520
(22-126-147—17097)

23—GARAGES À LOUER

GARAGE pour entrepôt ou boutique de réparation à louer, 22 x 50, un haut et un bas, à 211 Principale. $125. pour le bas, prix spécial pour les deux. S'ad. 213 Principale, tél.: 372-2836.
(23-146-147—18311)

26—HOMMES DEMANDÉS

HOMME demandé pour travail dans un abattoir de porcs. S'adresser: Salaison Milton, Ste-Cécile Milton, 378-9931.
(26-146-152—18363)

DÉBOSSELER) avec expérience demandé. Tél. 469-4400.
(26-146-147—18355)

POMPISTE demandé à temps partiel, samedi soir et dimanche après-midi. S'ad. à 16 rue Langlois.
(26-140-147—18103)

HOMMES demandés pour travailler les fins semaine. S'ad. 390 Robinson sud, Granby.
(26-144-147—18210)

GABRIEL **Lussier** GRANBY LTÉE
VENDEUR demandé
Avec expérience
Bonnes conditions de travail.
Bénéfices marginaux.
Demandez:
ANDRE GAGNE
372-6060
(26-146-152—18401)

27—HOMMES—FEMMES DEMANDÉS

COMPAGNIE FULLER-BRUSH: Vous êtes sans travail ou vous aimeriez avoir un emploi stable? Vous avez de l'ambition et êtes dynamique? C'est la personne que je cherche. Position offerte: stagiaire pour gérante. Automobile nécessaire, 18 ans et plus. Entrainement gratuit. S'ad. THERESE PAQUETTE, 296-4954
(27-133-161—17679)

ON DEMANDE
Hommes, femmes, jeunes femmes.
Vous désirez un revenu supplémentaire, la compagnie des Produits Familex, de Régine de France vous offre cette opportunité.
VENDEZ dans votre localité du quartier aux heures qui vous conviennent, ce produit réputé à travers tout le Canada.
Aucun investissement n'est requis pour devenir représentant(e).
Pour informations, appelez à frais virés:
372-9227
(27-125-147—17103)

28—FEMMES—FILLES DEMANDÉES

AVON! VOUS ARRIVEZ EN VILLE? FAITES-VOUS DES AMIS TOUT EN GAGNANT DE L'ARGENT! se vous avez de l'entregent, vous adorerez travailler comme représentante Avon. Vous fixez vos propres heures et êtes votre propre patron. Plus vous travaillez plus gros sont vos profits. Aucune expérience n'est requise Composez: 372-4116 ou écrivez à: Mme Lise Campbell, C.P. 367 Granby, Qué.
(28-147-150—17068)

COUTURIÈRE demandée sur machine industrielle plain et overlock, avec expérience. S'ad. 162 rue Cowie, Granby.
(28-147-153—18435)

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE bilingue, belle personnalité, doit posséder sténo et dactylo dans les deux langues, pour travail général de bureau et service aux clients. Salaire selon qualifications et expérience. Tél. 378-3957.
(28-147-147—18357)

BARMAID demandée à l'Hôtel St-Paul. Se présenter en personne à l'Hôtel St-Paul, St-Paul d'Abbotsford.
(28-144-147—18181)

COUTURIÈRE à domicile demandées pour travail dans habits de motoneige. Bon prix. Tél. 548-2430
(28-145-151—18238)

BARMAID demandée à Rougemont. Tél. 469-2335.
(28-146-147—18353)

BARMAID d'expérience demandée, vendredi soir, samedi soir et dimanche soir. S'ad. Motel du Paradis, St-Jean Baptiste, 464-1951.
(28-146-149—18356)

29—SERVICE DOMESTIQUE

AIDE-MÉNAGÈRE d'expérience demandée pour maison privée à Bromont, doit être capable de travailler quelques fins semaine. Permis de conduire de préférence. $85 par semaine. Logée et nourrie. Tél. 534-2352.
(29-144-149—18221)

NOUS AVONS BESOIN DE VOTRE SANG +

COURT 90 BROKER
IMMEUBLE
ROGER DEXTRAZE
331 Boul Leclerc Granby
BESOIN URGENT
Si vous désirez vendre votre bungalow ou votre maison à revenus dans les 30 jours qui suivent
Appelez immédiatement
IMMEUBLE R. DEXTRAZE J.G. MARQUIS
Courtiers
372-1325
372-1694 soir

OPÉRATRICES
DE MACHINE À COUDRE
DEMANDÉES
Avec ou sans expérience.
S'adresser:
BALLIN MFG. INC.
2100 rue Union
St-Césaire, Qué.
(28-144-154—18134)

IMMEUBLE Trust Royal "L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"

Trust Royal
COURTIER

IMMEUBLE Trust Royal "L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"

BUREAU DE: GRANBY
35 Évangéline - Granby

DANS BEAU SECTEUR RÉSIDENTIEL: Grand Bungalow, 4 ch. à coucher salle à diner, 2 salle de bain foyer au s/sol, salle familiale, grand garage double, très grand terrain paysagé, rocaille, piscine. Appelez Jeanne Despars res 372-3395, bur. 378-0158.

RUE SIMOND: Joli bungalow 28 x 38, 5 pces, 3 ch à coucher, très belle décoration, grand s/sol isolé, salle familiale, petit atelier, et bureau, terrassement fait à la grandeur. Appelez Jeanne Despars res. 372-3395, bur. 378-0158.

TERRAIN: 150 x 225, situé à Mt-Plaisant secteur résidentiel, coin tranquille, peu de remplissage, taxe minime, Appelez Jeanne Despars res. 372-3395, bur. 378-0158.

ST-PIE: Face à la rivière et à la montagne, joli bungalow rénové à neuf, foyer franklin au s/sol, garage, endroit tranquille à la campagne prix $29,500.00 Appelez Jeanne Despars res. 372-3395, bur. 378-0158.

682 FRECHETTE: Bungalow brique avec garage terrain 60 x 200. 4 ch. à coucher, situé dans secteur commercial. Appelez Jeanne Despars rés. 372-3395 bur. 378-0158.

GRANBY: Bld Leclerc, secteur haute-ville, bungalow brique avec garage, superbe terrain, s/sol fini 2 c de bain prix demandé $45,000.00 Pour Inf. Françoise Auger rés. 378-4052, bur. 378-0158.

VALCOURT: Propriété à la campagne avec beau grand terrain, Impeccable, vue extraordinaire. venez voir, Monique Labine rés. 1-532-2732, bur. 378-0158.

LAC BOWKER: Chalet 5 pces, sur le bord de l'eau, tout meublé, beau terrain Prix $24,500, ou meilleure offre. Monique Labine rés. 1-532-2732, bur. 378-0158.

TERRAINS AU LAC BOWKER: 100 x 300 et 200 x 320, sur le bord du lac. Aussi grands terrains dans les Cantons de l'Est. Monique Labine rés. 532-2732, bur. 378-0158.

GRANBY: Petit bungalow en aluminium, 3 chambres à coucher, s/sol isolé de 7'9" aussi peu que $3000 comptant. Monique Labine rés. 532-2732, bur. 378-0158.

SOUTH STUCKELY: Ferme de 60 acres, boisée au ¾, bungalow de 1976, garage double, permis pour construire une porcherie accordé. Monique Labine 1-532-2732, bur. 378-0158.

BROMONT: Petite ferme 45 acres, maison bonne condition, étable, vue panoramique, Prix demandé $39,000.00 Information Philippe Pellerin res. 534-2168, bur. 378-0158.

CHEMIN D'ARCY: Très foli cottage 4 chambres, 1½ salle de bain, salle à manger, foyer et garage, terrain paysagé 76,000 pi. car. Contactez Philippe Pellerin rés. 534-2168, bur. 378-0158.

CANTON SHEFFORD: 3 milles de Granby, très belle maison 3 chambres, climatiseurs, cabanon avec équipement de jardin Prix demandé $25,000.00 Contactez Philippe Pellerin rés. 534-2168, bur. 378-0158.

GRANBY: Rue Cowie, bungalow 3 chambres, salle familiale, très propre, occupation immédiate, Prix $35,000. Contactez Philippe Pellerin rés. 534-2168 bur. 378-0158.

MT GAIL BROMONT: Cottage suisse, très bien meublé, 7 pces, 2 foyers, 3 salle de bains très bonne construction, prix et taxe raisonnables, faut visiter, Philippe Pellerin rés. 534-2168, bur. 378-0158.

ADAMSVILLE: Belle occasion, prix réduit pour vente rapide, bungalow brique 3 chambres, salle familiale, foyer, garage, très bien bâti, valeur exceptionnelle, Contactez Philippe Pellerin rés. 534-2168, bur. 378-0158.

SECTEUR COMMERCIAL

SALON DE COIFFURE: Idéal pour débutante ou personne seule plus agée, 2 chaises, 4 séchoirs, 1 lavago, pour Inf. additionnelle Monique Labine res 1-532-2732, bur. 378-0158.

106 RUE ST-CHARLES: 4 logis de 3½ chacun meublés, élect. plomberie er toit refait à neuf, très bonne rentabilité, plus local commercial à l'arrière Appelez Jeanne Despars rés. 372-3395, bur. 378-0158.

GRANBY: Garage avec maison attenante, contrat Texaco, très bien situé près Accès Autoroute, Chiffre d'affaires de plus de $200,000 par an. Pour Information Françoise Auger rés. 378-4052, bur. 378-0158.

COWANSVILLE: 218 Principale, Bâtisse à rénover restaurant déjà existant terrain 75 x 150 pieds, prix demandé $19,500. Faites une offre. Information Françoise Auger rés. 378-4052, bur. 378-0158.

COWANSVILLE: Boutique de cuir et tissage, ne manquez pas cette occasion de vous avoir un commerce pour pas plus de $10,000 d'investissement. Pour Information Françoise Auger rés. 378-4052, bur. 378-0158.

GRANBY, INVESTISSEURS: J'ai pour vous un 6 logements situé rue Reynolds un 19 logements meublés rue St-Hubert, aussi un duplex rue Laval zonage commercial. Pour Information Françoise Auger rés. 378-4052, bur. 378-0158.

GRANBY: Boutique pour dames, très bien située, Commerce existant depuis plus de 10 ans chiffre d'affaire de plus de $100,000 Financement disponible. A qui la chance! Pour Information Françoise Auger rés. 378-4052, Bur. 378-0158.

RESTAURANT: Entièrement équipé, 1 an d'opération, bon roulement, très bien situé, sur rue commercial. Pour Inf. Gilles Garneau rés. 372-8836, bur. 378-0158.

LOCAL A LOUER: Plaza Granby, situé dans l'espace pour boutiques entre Woolco & Dominion, Excellente location pour visiter et Inf. Gilles Garneau rés. 372-8836, bur. 378-0158.

POMMICULTURE: Rue Jolly, Mt-Shefforc, 600 pommiers jeunes, très propre et bien entretenues, sur 55 acres de terrain idéal pour développement résidentiel plus gard, vue panoramique sur Bromont et l'autoroute. Pour négociation Gilles Garneau rés. 372-8836, bur. 378-0158.

ST-PIE: Entrepôt industriel et commercial 30,000 pi. car. de plancher sur 2½ acres de terrrain financement disponible. Gilles Garneau rés. 372-8836, bur. 378-0158.

WATERLOO: Idéal motel, comprenant, 1 édifice commercial, 1 dépanneur, 1 restaurant, et 2 maisons, vente en bloc, prix abordable. Pour Information Gilles Ganreau rés. 372-8836, bur. 378-0158.

BROME TERRASSE: Bungalow exclusif 4 chambres à coucher, avec garage double séparé, grand terrain. Foyer, tapis M/M, belle vue. Pour ample information contacter Gerry Pilon 243-5518.

LAC BROME: Grand chalet avec 175 pieds sur le lac. 4 chambres à coucher, foyer en pierre, portique d'été, complètement fini. Prix demandé $50,000.00. Gerry Pion 243-5518.

LAC BROME: 2 chalets sur 1 terrain à Bondville, un chalet hivernisé avec chauffage électric et foyer, l'autre est un chalet d'été seulement. 3 chambres à coucher, 2 chalet sont meublés. Prix demandé $29,000. Gerry Pion 243-5518.

tél: 378-0158

BUREAU DE: VILLE DU LAC BROME
Rue Knowlton - Knowlton

SUTTON: Ferme de 165 acres avec grange neuve, hangars, maison. 80 acres en paturage, excellent pour une pépinière ou tout autre opération. 1000' sur la route 139. Prix demandé $125,000. Gerry Pion 243-5518.

WATERLOO: Bungalow confortable et attrayant 3 chambres à coucher, grande cuisine, sous-sol complet et isolé. Belle location. Prix demandé $29,500. H. S. Dando 243-5106.

COWANSVILLE: Bungalow en brique 3 chambres à coucher, rue Glen, sous-sol complet et isoler, garage séparé, entrée pavée, $37,000. H.S. ando 243-5106.

SUTTON JUNCTION: Intéressante propriété avec potentiel commercial ou résidentiel. Batiment neuf à être fini par propriétaire. MLS Prix demandé $62,000. H.S. Dando 243-5106.

DUNHAM: Attrayant bungalow en campagne, chauffage à l'eau, grand salon avec foyer, salle à manger, garage séparé. Petit verger, terrain 7600 M.C., Prix $36,000. H.S. Dando 243-5106.

PRÈS DE KNOWLTON: Glen Moutain - Bungalow en déclin de bois 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, addition 10 x 7, tapis M/M. Près des centres de ski. $21,500. G.C. Eden 243-6551 — A.H. Keler 539-1186.

LAC MEMPHREMAGOG: Maison de luxe en pierre située à Sargent's Bay, Austin avec 215 Pieds sur le lac. Garage double, 11 pièces, salon avec gros foyer en pierre, une des plus belles propriétés sur le lac. Location privée. Si vous cherchez une maison de bonne qualité avec façade sur le lac, accessible hiver-été. Prix demandé $250,000. Contacter G.C. Eden 243-6551 — A. H. Keeler 539-1186.

FOSTER: Petite ferme avec maison de ferme, 4 chambres à coucher, salon avec foyer Franklin. Grange en métal, 12 stalles pour vache, 6 enclos pour porc, 2 stalles pour cheveaux, hangars, 60 acres, érablière, paturage et boisé. Prix demandé $85,000. G.C. Eden 243-6551 A.H. Keeler 539-1186.

CONWANSVILLE: Bungalow de brique, rue des Ruisseaux. Salon avec foyer, 4 chambres à coucher, salle de jeux, 2 salles de bain. Garage double. Prix demandé $47,000. Contacter G.C. Eden 243-6551 ou Gerry Pion 243-5518.

WEST BOLTON: Maison de ferme en pierre, garage double situé sur 6 acres. Grand salon avec murs en bois et foyer en brique. Salle à manger, cuisine, boudoir, 3 chambres d'été et 3 chambres à coucher hivernisées. Bâtiment pouvant servir d'atelier et stalles pour chevaux. Vue. Prix $89,500. G.C. Eden 243-6551 — A.H. Keeler 539-1186.

KNOWLTON: Bungalow en cedre "Pan Abode" 7 pièces, salon avec foyer en brique antique, terrain paysagé, vue du lac Brome Prix $56,500. Contacter G.C. Eden 243-6551 — A.H. Keeler 539-1186.

KNOWLTON: Bungalow 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine avec dinette. Près de la banque et magasins. Prix demandé $22,500. G.C. Eden 243-6551 — A.H. Keeler 539-1186.

BROMONT: Bungalow attrayant en brique, rue Pontiac, garage double, salon avec foyer, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle à manger, cuisine. Sous-sol fini. Salle de jeu avec foyer. Chauffage électrique. Belle vue. Prix demandé $125,000. G.C. Eden 243-6551 — A.H. Keeler 539-1186.

SOUTH BOLTON: Cottage sur 26 acres. Terrain boisé, ruisseau, privé, electricité, cottage hivernisé, chemin à l'année. Seulement $13,000. M.L.S. Christopher Thon 243-6249.

PRÈS DE MANSONVILLE: Ferme 50 acres. Chalet style suisse avec foyer. Étang pour natation. Chemin paisible, vue magnifique. Terrain de paturage et montagneux. Christopher Thon 243-6249.

LAC MEMPHREMAGOG: Cottage d'été avec façade sur lac. 2 chambres à coucher, foyer en pierre, vue, quai pour bateau. Christopher Thon 243-6249.

KNOWLTON: Chalet charpente en forme de "A" 3 chambres à coucher, sur une île privée située sur un lac propre, et paisible, $24,000. Christopher Thon 243-6249.

LAC ORFORD: Chalet neuf 2 étages, intérieur et extérieur en bois, 3 chambres à coucher, foyer, grand terrain, belle vue, droit de passage au lac Orford, voile, natation, tennis, centre équestre, près du centre de ski Mt. Orford, location idéal et à l'année. $53,000. Dorothy J. Macintosh 819-843-3130 Patty MacAulay 819-843-2330.

LAC MEMPHREMAGOG: Terrain avec façade sur lac - 222' Bryant's Landing $40,000. - West Brook Sargent's Bay approx. 60 acres $55,000. - Powell Brook Sargent's Bay 150' $12,000. - Leadville 600' approx. 8 acres $60,000. - Near Georgeville 400' approx. 6 acres maisonnette en bois non-fini $60,000. - Harvey's Bay Cedarville 200' $14,000. Dorothy J. Macintosh 819-843-3130 Patty MacAulay 819-843-2330.

LAC MEMPHREMAGOG: Maison complètement rénovée habitation à l'année sur 3 acres avec 215' façade sur le lac. Cuisine moderne, petite salle à manger, salle de lavage, grand salon, salle à manger, foyer, portique avec foyer et B.B.Q., boudoir, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bain, Location et vue superbe. $192,500. Dorothy J. Macintosh 819-843-3130 Patty MacAulay 819-843-2330.

DOMAINE AU LAC MEMPHREMAGOG: Maison 2 étages charpente bois, à l'année. Grand salon, salle à manger avec une très belle vue du lac et des montagnes. Cuisine moderne, 4 chambres à coucher, 3 salles de bain, salle de jeu avec bar, 2 foyer, cottage pour inviter avec 3 chambres à coucher. Piscine chauffée. 5 acres avec 350' façade sur lac, Quai. $220,000. Dorothy J. Macintosh 819-843-3130 Patty MacAulay 819-843-2330.

CANTON SUTTON: Propriété de 30 acres avec érablière, maison en cèdre 3 chambres à coucher, foyer Franklin, belle vue, privé. Peter Reindler 538-2051

LAC BROME: Beau chalet suisse, 4 chambres à coucher, terrain sur le lac, 2 grand balcons, beau terrain. Peter Reindler 538-2051

SUTTON: Ferme exceptionnelle 162 acres, maison completement rénovée 4 chambres à coucher, grange, érablière, lac privé avec 2000 truites, verger $139,000.00 Peter Reindler 538-2051

GLEN SUTTON: Ferme dans les montagnes, 112 acres, maison 3 chambres à coucher, remises, belle vue panoramique. Peter Reindler 538-2051

STAINBRIDGE EST: Chemin non achalandé — bungalow de bonne qualité brique 28 x 56 inclu garage. 6½ pièces, plancher parquay - chambre de bain céramique. Cheminé, chauffage électrique. Lot 150 x 200 ou plus avec lac artificiel. Prix réduit de $5,000. Jeannette & Robert Ferris 293-4125.

FARNHAM VILLE: opportunité unique bungalow semi-détaché en pierre et stucco. 1 côté de 7½ pièces occupation immédiate. L'autre 5½ louer sans bail. Tout deux avec garage attaché. Décor charmant. Mur de pierre longeant coin de les rues. Réduit plus de $6,000. Jeannette & Robert Ferris 293-4125.

tél: 243-6153

35—AUTOS—CAMIONS À VENDRE

CHEVELLE Lagoune 1973, en bonne condition, 36,000 milles. Tél. 372-3783 ou 243-5210
(33-147—18375)

DATSUN 1000, de luxe, 1969, radio, moteur plus transmission en bonne condition. $150. Tél.: 534-2849
(33-147—18395)

CHRYSLER Newyorker 1972, 2 portes, 440, 4 barils, vitres électrique, radio stéréo AM-FM, bas millage. URGENT besoin d'argent. Aucune offre raisonnable refusé. Tél: 378-2188
(33-147-154—18436)

À vendre Ford LTD 1974 Brougham, hart-top, 4 portes, 43,000 milles, en parfaite condition. Tél: 378-8784
(33-147—18408)

%F040

DODGE 1971, ½ tonne, V8, 4 vitesses, 4x4, en parfaite condition. Tél. 378-9732
(33-147—18443)

COMET GT 1974, a vec mags wheils, moteur 302. Prix à discuter. Tél: 372-8988 soir, 378-8449 jour.
(33-144-147—18160)

PONTIAC station, 1973, 350 moteur tourne comme un neuf, mécanique remise à neuf. Parfaite condition. Tél. 372-5732 ou 271 Paré, Granby.
(33-147—18312)

GMC 1974, Pick-Up ½ tonne, mécanique A-1, peinture neuve, 3 vitesses manuelles. Tél: 539-3896
(33-147—18347)

CHRYSLER Newport 2 portes, H.T., 1974, seulement 27,000 milles. Très propre. Tél. 378-4939.
(33-147-147—18337)

BUICK Regal 1973, moteur 350, radio am-fm, roues sport, etc. Prix à discuter. Tél. 378-0082 après 5 h p.m.
(33-146-147—18308)

PINTO 1975 à vendre. Tél. 378-0923.
(33-146-147—18288)

JAVELIN 1974, très bonne condition, moteur 304, V8, cause: auto fournie. Tél. 372-7374 après 5 h p.m.
(33-146-150—18280)

GMC ½ tonne, 1976, 350, 4 vitesses, en excellente condition, suspension heavy-duty, tout équipé. Tél. 539-2490.
(33-147-147—18322)

GREMLIN 1972, 304, 3 vitesses, roues mags. Tél. 372-3844.
(33-140-147—18060)

A vendre Chevrolet Pontiac 1977, aussi 2 Pick-up. Inf. 774-9024.
(33-146-149—18310)

Camion Chevrolet 10 roues, moteur 427, comme neuf, avec permis région 6. Tél.: 469-2376.
(33-146-147—18364)

TOYOTA Corolla 1975, 36,000 milles, 4 Michelin, radio am-fm, un seul propriétaire. Prix très raisonnable. Tél. 295-2075.
(33-146-147—18331)

35—ACCESSOIRES AUTOS—CAMIONS

A VENDRE: 5 mags de marque Kingstone pour GM, 14". Tél: 372-6964
(35-144-146—18174)

37—MACHINERIES

TRACTEUR Ford no. 4000, 67 forces servo direction, barage de roues et sortie hydraulique en parfaite condition. TRACTEUR Farmhall avec équipement de jardinage, comme neuf. Inf. R.R. 1, West Brome, sortie Cowansville, Chemin Knowlton. Tél: 263-2084, 263-3139 ou 263-1731
(37-147—18438)

VIEUX tracteur Massey-Harris modèle 44, avec petit bucket et hydraulique 1 sens, $1,350. S'adr. 539-3411
(37-139-147—18056)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGÉS

AMEUBLEMENT de chambre à coucher soit: lit, bureau triple, table de nuit, en parfaite condition. Pour de plus amples renseignements: 378-1791
(38-147—18417)

A VENDRE: bureaux triples en noyer, commdoe finie noyer, 3 tables de salon finies noyer. Une sécheuse Admiral parfaite condition. Mobilier de salon 3 sections propre, comme neuf. Réfrigérateur Roy très bonne condition. Tél: 372-4288, R.R. 2, Granby, Chemin Waterloo
(38-147—18437)

AUBAINES FANTASTIQUES! ameublement 3 pièces, salon 2 mcx, avec tables et lampes, dinette 5 mcx futuriste, chambre 5 mcx avec lampes. $485. S'ad. de 9 h. a.m. à 10 h. p.m. à 651-6668.
(38-122-151—17072)

MÉNAGE complet à vendre, 1½ an d'usage seulement. Tél. 378-0568
(38-144-147—18141)

39—ARTICLES DE MÉNAGES

A VENDRE mini-laveuse Maytag, seulement 1 mois d'usure, cause de vente: déménagement, très utile pour chalet ou app. Prix à discuter. Tél. 293-5471
(39-147—18416)

À VENDRE laveuse et sécheuse Inglis. portatives colorées, 10 mois d'usure, prix $350. Tél. 378-5584
(39-145-147—18198)

40—À VENDRE DIVERS

À VENDRE: fauteuil (hide-bed); 1 table, 4 chaises; bar à boisson. Tél. 372-6847 entre 3h15 et 5h p.m.
(40-145-147—18236)

PISCINE Pingouin 16 x 4 pi. filtreur Jaccusi. 2 Pneus d'été et 2 à tractions pour Volkswagen. BICYCLE à 3 roues pour adultes. Tél. 372-0721
(40-147—18422)

3 REFRIGERATEURS à vendre1 gros 4 portes avec unité dans la cave pour liqueurs et bière, 54 de large 87 de hauteur. 1 autre à viande fermé aussi avec unité dans la cave 72 de long. 1 petit réfrigérateur à liqueurs 7 oz ou 10 oz. En très bonne condition. Sont présentement installés.
Pour visiter, s'ad. Dépanneur Lachapelle, 408 St-Charles, 378-9349
(40-147-154—18458)

A VENDRE: prix d'aubaine: tente genre grange pour 4. Tente pour 2. Articles de camping. Tél: 372-5254
(40-147—18391)

A VENDRE: 18 tonnes de mais grain, cueilli ce printemps avec 2% de grains noircis. Prix $4.75 le 100 livres. Tél: (514) 772-5240
(40-147-149—18414)

A VENDRE: 2 fixtures de cuisinette, air climatisée 5,000 BTU bon pour 4 grandes pièces. Robe longue, robes au bas du genoux, ensembles et pantalons le tout de 12-13 ans. Tél: 372-3660
(40-147—18433)

LIT D'EAU à vendre chauffé, 6 mois d'usure. Très bonne condition. $250. Tél: après 5:30 h. 372-4075
(40-147—18366)

A VENDRE: set de cuisine assez ancien, en bois, propre, $175; set de salon fait solide $100; 2 tapis (bleu, vert), $25 chacun. Tél. avant 9h. am. et 5h à 7 h. p.m. à: 375-1565
(40-147—18249)

A VENDRE: Réfrigérateur, poêle, mobilier de chambre (1 an d'usure), aussi mini-laveuse, mini-sécheuse, divan avec fauteuil. Tél: 378-9829 après 5 hres.
(40-145-147—18264)

LOT de chaises de cuisine Kroëler en pin, se détaillant plus de $100 l'unité, à prix très spécial. Vous n'avez que quelques retouches à faire. Prix à discuter. Tél. atelier: 372-0880, 378-3234 ou 372-0787
(40-145-147—18265)

A VENDRE 2 remises en bois 6x7x9 et 8x10x12, prix raisonnable, livraison discutable.
MURALES importées, matériel et prix variés.
FLASH électronique neuf, compact 18'. Inf. après 5 p.m. 378-2406
(40-145-147—18220)

À VENDRE mobilier de salle à manger antique.
CAMION d'armée 4 x 4.
Can-Am 250cc, moto-cross trail, 1976.
S'ad. 248 Denison ouest, tél.: 372-5713 après 5 hres.
(40-146-147—18350)

42—VÊTEMENTS—LINGERIES

À VENDRE linge d'été et d'hiver, grandeur 5-6 ans, très propre, bon prix.
Grand miroir d'auto. S'adr. 426 St-Jacques, 375-1364
(42-145-147—18199)

43—BICYCLETTES—MOTOCYCLETTES

MOTO Can-Am 250, Moto-Cross, MX-2, neuve. Tél: 534-2506 (Bromont)
(43-146-147—18377)

BICYCLETTES "Mont-Royal", "Mercier", "Leader", neuve Bicyclettes usagées. Réparations de toutes marques. ANDRE DUPONT SPORT, 228 avenue du Parc, Granby, tél. 375-1929
(43-130-154—17414)

MOTO Honda CB-200, 3 mois d'usure, mécanique A-1, contactez Alain à 378-6916
(43-144-147—18138)

A VENDRE Yamaha 73, 250cc, 8,000 milles, très bon état, 2 casques inclus. Tout offre raisonnable sera considérée. Tél: 378-0993
(43-144-147—18169)

Yamaha 73, trail, 125cc. Parfaite condition. Tél.: 378-9579.
(43-146-147—18324)

HONDA SL-175, 1972, trail et route, 2,000 milles, comme neuf. Tél. 548-2457.
(43-146-149—18330)

HONDA CB-360T, comme neuf, en ordre, équipé, bas millage 10,000 milles. Tél. 372-7361.
(43-146-149—18317)

MOTO HONDA SL-100, 1973, en bonne condition, ix à discuter. Tél. 372-0871.
(43-146-149—18168)

HONDA 175cc, de route, 1973, très propre, s'adresser: 115 boul. Boivin, Tél. 372-4689
(43-147—18397)

MOTO de trail Honda XL-175, 1973, en parfaite condition, casque protecteur compris. Cause de vente: achat d'une auto. Tél. 372-0659
(43-147-149—18426)

HONDA 750, 1973, très bonne condition et pas cher! tél. 372-5004
(43-119-147—18039)

48—DEMANDE À ACHETER

DÉSIRE ACHETER piano ou orgue usagé, en bonne condition. Tél. 372-3590.
(50-146-152—18370)

52—ARGENT À PRÊTER

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère, 2e, 3e
(VILLE OU CAMPAGNE)
Taux courants
Pour réparations, achats, construction, ventes, échanges, estimations.
GUY GALLANT
Agent
105 rue Bouchard
Tél. 372-9030 ou 372-1330
Badeau & Fils
Courtiers
(52-146-173—18452)

HYPOTHEQUES:
Argent à prêter sur maison construite ou à construire, unifamiliale, multifamiliale.
Ville ou campagne.
$70,000, $40,000, $15,000, $12,000.
TAUX D'INTERET: 10% à 10½%.
J.P. MATTON, notaire; tél. 378-4112
(52-140-152—18089)

71—MAISONS MOBILES, ROULOTTES

Trailer-tente Bonair 1975, 6 places, toit rigide, tout équipée. Tél: 372-8988 soir, 378-8449 jour.
(71-144-147—18161)

MAISONS MOBILES
A VENDRE
12' x 60' — $ 6,500.
12' x 55' — $ 7,000.
12' x 50' — $ 8,200.
14' x 70' — $11,700.
14' x 62' — $11,000.
ENTREPRISE
J.P. LEBLANC
1575 Chemin St-Paul
Tél. 378-9578
(71-126-147—17094)

TRES belle maisons mobile "Norfab" 1976, 14' 68', située sur terrain loué à Adamsville. Bas prix. Tél. 263-1535
(71-147-172—18229)

ROULOTTE Rambler 1967, 18 pi., réfrigérateur gaz et électrique, poêle, fourneau, chauffage $2,000. Tél. 378-1878
(71-147-150—18419)

TENTE-ROULOTTE Apalache 1974, 8 places, toit et côtés rigides, toute équipée. Inf. 539-3497
(71-147-153—18415)

Maison mobile PMC 14 x 62, semi-meublée, située Développement Beau-Site, $14,000. Tél: 378-6401 ou 372-8192
(71-147-168—18420)

IL RESTE ENCORE 130 terrains à vendre pour maisons mobiles, 150' x 134' à $0.15 le pi. ca., 1½ mille du centre-ville, le seul parc dans la ville de Granby. DOMAINE DE MAISONS MOBILES GRANBY INC. Rue Denison est (coin rue Lemieux). Tél.: 372-9233
(71-145-151—18298)

C.G. SPORT
Location de tente-roulottes.
A partir de $75 par semaine.
Tél. 378-8873 ou 378-4740.
(71-137-151—17793)

Maison mobiles de Luxe, tout confort possible, 14 x 56, installée au Parc Caroussel face au lac, terrain 54. Tél: 534-2795
(71-145-147—18186)

MAISON MOBILE 14 x68, "Bendix", 1976, sans passage, meublée ou non, située Camping Tropicana. Tél: 378-0675.
(71-145-151—18262)

"LIONEL" 21 pi. 1975, poêle Coleman avec fourneau, réfrigérateur Dometic 404, douche fibre de verre, antenne TV, chauffage Coleman. Prix $5,000. Tél: 378-3961 avant 5h p.m.
(71-145-151—18291)

"BELLEVUE" 18 pi., 1975, poêle avec fourneau, réfrigérateur Dometic 404, douche. Prix $4,000 tél: 378-3961 avant 5h p.m.
(71-145-151—18290)

Maison mobile Champion 12 x 50, non meublée, terrain paysagé, clôturé, grande galerie, endroit tranquille. Prix à discuter. Tél.: vend. après 4 hres 378-8568 samedi toute la journée.
(71-146-147—18329)

TENTE-ROULOTTE 1977, 8 places, toit rigide, toute équipée, de marque Lextra. Tél. 378-5000.
(71-146-147—18342)

MAISON MOBILE à vendre, modèle résidence, 14' x 64', toute installée sur terrain 120' x 134', inclus: tapis, foyer, puits artésien, remise 8' x 18'. A 10 min. de Granby, coin tranquille. Cause: transfert. Tél. 378-0819 après 6 h p.m.
(71-146-149—18340)

"VENTURA" 16½ pi., 1975, avec poêle Coleman, Réfrigérateur Dometic 2.4 pi. cu., Prix $1,800. S'adr. 378-3961 avant 5h p.m.
(71-145-161—18292)

À VENDRE OU À ÉCHANGER: roulotte Coachman, 27 pi., 1976, couche 10 personnes, $7,500. Arrangement possible. Particulier. Tél. 372-6008
(71-145-147—18230)

73—ANIMAUX

"SPECIAL" $20.00 DE RABAIS AVEC CETTE ANNONCE!
Très beaux petits chiens: papillon, poméranien, puli, chrysenthème, épagneul, pur-sang enregistrés.
Quantité limitée.
CHENIL GAGNE ENRG. 378-7319
Spécial nul après mai 1978
(73-110-145—16434)

COOLEY mâle pure race, 2½ ans. Prix $75. Tél. 378-9475
(73-147—18373)

CHIEN de chasse à vendre. S'ad. 293-5857
(73-147—18369)

GUILDING Appaloosa, âgé de 8 ans, marbré brun et blanc, en très bonne santé. Tél. 372-0329 ou 378-8526
(73-147—18386)

A VENDRE: samoyede, pur-sang, femelle âgée 1½ an. Prix à discuter. Tél: acheteur sérieux seul. 263-6162 après 4 hres.
(73-147-150—18411)

SUPERBE étalon Quarter Horse, enregistré, américain, 2 ans, $2,000. Acheteur sérieux seulement. Faut voir! Tél. 378-7677.
(73-144-147—18177)

PRENDRAIS animaux en pâturage. S'ad. Mme Rosaire Rainville, 1780 Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford, 379-5586.
(73-146-147—18372)

À VENDRE: persans enregistrés, chatons et jeunes adultes, lignée championne. Prix abordable. S'adr. à Luce, 534-2163 après 5 h. p.m.
(73-145-147—18256)

Encouragez nos annonceurs

ECOLE DE DRESSAGE

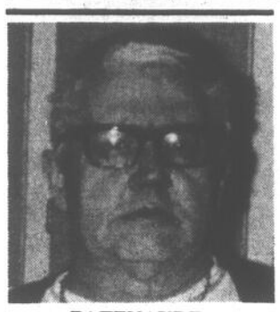
Faites dresser votre chien.
— Obéissance
— Garde
— Attaque

LOCATION - ACHAT ou DRESSAGE

CHIENS de race enregistrés C.K.C. ou A.K.C. provenant de très bonnes lignées (tous vaccinés et éverrés).
Moulé et viande pour chiens, vitamines et calcium pour la santé de votre chien.
Pension intérieure et extérieure. Taillage d'oreilles (par vétérinaire).
OUVERT (de 9h am à 9h pm) TOUS LES JOURS

GUY BERTRAND
566, LEMIEUX, GRANBY
Tél. 372-0699
Succ. Québec:
Tél. (418) 522-4779
(73-126-147—17104)

Remerciements

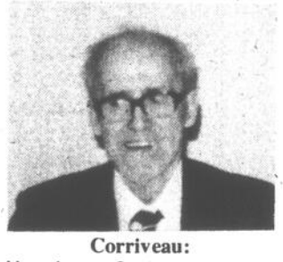


PATENAUDE

Les enfants de M. René Patenaude désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. René Patenaude survenu le 15 mai dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
(147—18404)



Mme Eugène Benjamin désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Eugène Benjamin survenu le 13 mai dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
(147—18255)



Corriveau:

Mme Aurore Corriveau et les enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Joseph Corriveau survenu le 14 mai dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
(147—18402)



Mme Thérèse Dufresne, M. Mme Germain Dufresne, M. Mme Ernest Bilodeau désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Gérald Dufresne survenu le 24 janvier dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
(147—18156)



BERNARD:

Mme Yvette Bernard et sa fille Nicole désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Gérard (Gerry) Bernard survenu le 14 mai dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
(147—18403)

MONTAGE

La demande sans cesse croissante des produits fabriqués par IBM à son usine de Bromont nécessite une augmentation de son personnel de production, particulièrement dans les fonctions reliées au montage des machines à écrire électriques.

Nous sommes donc à la recherche de personnes possédant la dextérité manuelle nécessaire à l'accomplissement efficace d'un tel travail.

Chez IBM, vous bénéficierez d'un programme complet d'avantages sociaux entièrement défrayé par la compagnie, d'un salaire intéressant ainsi que d'excellentes conditions de travail. Les postes offerts représentent de nombreux défis ainsi que de très bonnes perspectives aux personnes désireuses de progresser au sein d'une équipe dynamique.

Si vous détenez un diplôme de niveau secondaire et considérez que ce que nous avons à offrir rencontre vos critères d'emploi, nous vous invitons à présenter votre candidature par écrit à:

IBM
IBM Canada Ltée

Monsieur J. Charette
IBM Canada Ltée
23, boul. de l'Aéroport
Bromont (Québec)
J0E 1L0

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

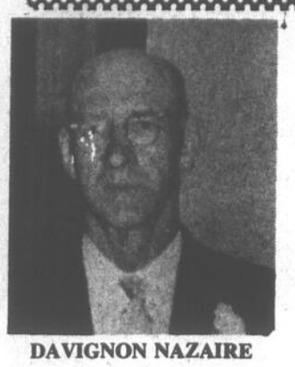
SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
$0.40	$1.50	$75.00

Dans les endroits non desservis par camelots

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Poste Canada	$6.00	$18.00	$36.00	$70.00
Autre pays	$12.00	$35.00	$66.00	$125.00

La Voix de l'Est Ltée.Ltée
136, Principale J2G 2Y4
Granby, Qué.
Tél. 372-5422

in memoriam



DAVIGNON NAZAIRE

A Granby le 25 mai 1978 à l'âge de 83 ans est décédé M. Nazaire Davignon époux de Imelda Langlois demeurant à Villa Bonheur, 71 rue Court, Granby. Les funérailles auront lieu Lundi le 29 mai 1978. Le convoi funèbre partira de la
RESIDENCE FUNERAIRE J.A. LESIEUR INC situé au 855 Principale, Granby
pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10.30 A.M. Inhumation Cimetière rue Dufferin. La dépouille sera exposé à compter de 7 heures vendredi soir. Les salons seront ouverts de 2 à 5 heures et 7 à 10 heures. Ouverture lundi matin: 8.30 A.M.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Ses enfants: M. Mme Ephrem Riel (Blanche), Granby; M. Mme Armand Davignon Granby; M. Mme Marcel D'Arcy (Aline) Lachute; M. Mme Jean-Guy Davignon, Sherbrooke; M. Mme Claude Davignon, Granby; Ses frères et soeurs: M. et Mme Charles Mackenzie, de Ste-Thérèse; M. Mme Alfred Archambeault, New Bedford, Mass.; Mme Délina Davignon, Lawrence, N.Y.; M. et Mme Arthur Davignon, de Brooklyn, R.I.; M. et Mme Gérard Davignon, de Pawtucket, R.I.; Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Rose Langlois, Corwalls, Ont.; M. Mme Hormidas Langlois, Sherbrooke; M. Mme Joseph Garon, Magog; Mme Germaine Langlois, Magog; Mme Léona Langlois, Magog; M. Mme Narcisse Bélanger, Omerville; M. Mme Gérard Langlois, Magog; M. Mme Armand Langlois, Magog; M. Mme Orance Langlois, Magog; 14 petits-enfants, neveux et nièce.

Remerciements



M. Alfred Ducharme, ses enfants et petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Alfred Ducharme survenu le 7 mai dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
(147—18318)

BRODEUR
(M. Etienne)

A Sainte-Angèle-de-Monnoir, le 25 mai, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Etienne Beauregard, époux en premières noces de feu Rose-Délima Beauregard et en secondes noces de Elizabeth Vigneault. Les funérailles auront lieu le lundi 29 mai. Le convoi funèbre partira des salons
Delphis Monast et Fils
45, rue Principale
Sainte-Angèle
pour se rendre à l'église paroissiale où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de l'endroit. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Clément Pelletier (Jeanne d'Arc), Ste-Angèle-de-Monnoir; Mlle Elizabeth Brodeur, Ste-Angèle; M. et Mme Jérôme Brodeur (Réjeanne Parent), Bedford; M. Noel Brodeur, Ste-Angèle; M. et Mme Clément Brodeur (Mariange Breton), St-Hyacinthe; Mlle Huguette et Armande Brodeur, Ste-Angèle; M. et Mme Grégoire Brodeur, St-Albans, Ver.; M. et Mme René Brodeur, Rougemont; M. et Mme Olivier Brodeur, St-Jean; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Albany Trahan, Chambly; M. et Mme Wilfrid Guertin, Ste-Angèle; M. et Mme Gérard Beauregard, Montréal; M. et Mme Fleury Bélanger, Sherbrooke; 16 petits-enfants ainsi que de nombreux parents et amis.



Picard
(Mme Eva)

Au Centre hospitalier de Granby, le 25 mai, à l'âge de 70 ans, est décédée Mme Eva Picard, née Eva Beaudoin, demeurant à Acton Vale. Les funérailles auront lieu le samedi 27 mai. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Boisvert
1140 St-André
Acton Vale
pour se rendre à l'église St-André d'Acton où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de l'endroit. Outre son époux, M. Herman Picard, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: M. Luc Richard, de Montréal; M. et Mme Claude Richard, de Québec; M. et Mme Marcel Richard, de Valleyfield; M. Jacques Richard, de Montréal; M. et Mme Paul Richard, de Granby; ses petits-enfants; ses soeurs et beaux-frères: M. et Mme Sylvio Tessier (Florida), de Lawrence, Mass; M. et Mme Wilfrid Labbé (Clara), de Lawrence, Mass.; plusieurs neveux et nièces.



DESPARS
(M. Laurent)

A l'hôpital du Haut-Richelieu de St-Jean, le 24 mai, à l'âge de 65 ans, est décédé subitement M. Laurent Despars, autrefois de St-Pie-de-Bagot. Les funérailles auront lieu le samedi, 27 mail Le convoi funèbre partira du salon funéraire
Edgar Le Sieur,
530, 4e rue,
Iberville,
pour se rendre en l'église de la cathédrale de St-Jean, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de St-Pie-de-Bagot. Salon ouvert de 13 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouvert à 11 heures samedi.

Il laisse dans le deuil son épouse, née Alice de Bernier, ses enfants, M. et Mme Normand Despars, de Granby; M. et Mme André Perrault (Francine), de Laval; M. et Mme Denis Ménard (Claudette), de Sherbrooke; M. et Mme Pierre Langevin (Nicole), de Brossard; M. et Mme Marcel Despars, de St-Jean; Mlle Johane Despars, de Sherbrooke; dix-petits-enfants; sa belle-mère, Mme Elisa Maheu, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Gabrielle Boily, de St-Pie; M. et Mme Charles Nolin, de St-Jean; Mlle Yvette Despars, de Granby; Mlle Suzanne Despars, de Sainte-Madeleine, Mlle Yvonne Despars, de Granby; M. et Mme Roger Despars; M. et Mme Lucien Despars; M. et Mme Adrien Despars, de St-Pie; Mlle Thérèse Despars, de St-Lambert; M. et Mme Emile Bernier, de St-Jean; Mme Nelson Bernier, de St-Hyacinthe; Mme Léopold Bernier, de St-Valérien; plusieurs neveux et nièces.

De préférence, ne pas envoyer de fleurs, mais plutôt faire parvenir un don à la Fondation des maladies du coeur.

M. NARCISSE CHAMPAGNE

A Granby le 24 mai 1978 à l'âge de 65 ans est décédé M. Narcisse Champagne époux de Marie Jeanne Quintal demeurant Granby. Les funérailles auro,t lieu samedi le 27 mai. Le convoi funèbre partira
Salon Funeraire Drummond
31 Drummond, Granby
pour se rendre à l'église Immaculée Conception où le service sera célébré à 9.30. Inhumation au cimetiere rue Dufferin

Outre son épouse il laisse ses enfants: M. Mme Luc Marceau (Francoise), Ste Cecile de Milton; M. Mme Conrad Croteau (Marina) Bromont; M. Mme Michel Champagne, Bromont; M. Mme Jean Paul Champagne, Granby; M. Mme Roger Champagne, Granby; M. Mme Gilles Langlois (Francine), Ste-Cecile de Milton; M. Mme Henri Viens (Nicole) Ste-Alphonse; M. Mme Mario Champagne, Granby; M. Mme Roger Moison (Jacinthe), Granby; ses soeurs et beaux frères: Mme veuve Arsene Abraham (Malvina) Valcourt; M. Mme Joseph Bedard (Dolores), Montréal; sa belle mère Mme Wilfrid Quintal, St Ignace de Stanbridge; ses beaux frères et belles soeurs: M. Mme Adrien Quintal, Mille-Iles; Mme veuve Lucien Quintal, Cowansville; M. Mme Lucien Maloney, Granby; M. Mme Willie Quintal, Acton Vale; M. Mme Victor Quintal, St-Ignace de Standbridge; ainsi que 27 petits-enfants 4 arrieres petits-enfants plusieurs neveux et nièces.

FLEURISTE
Luc Roy
Francine Roy, propr.
Fleurs pour toutes occasions
120 Principale, Granby
372-5772
(16803)

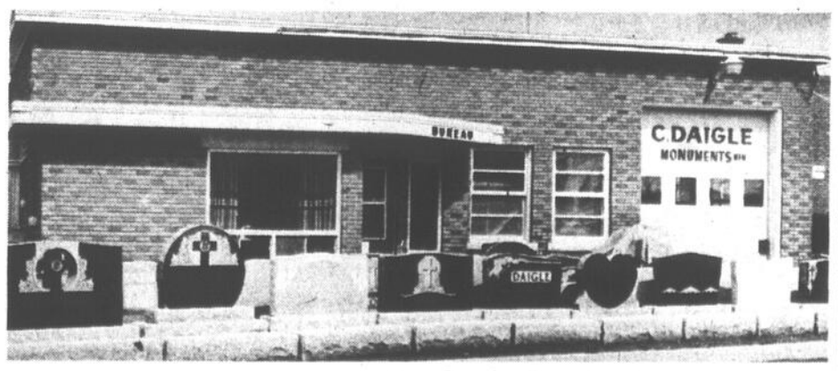


FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RÉCEPTIONS MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191
(16300)

SALONS FUNERAIRES
225 Principale, Tél. 372-3422
170 Dufferin Tél. 372-7011
GIRARDOT & MENARD LTEE
BUREAU: 372-4498
GRANBY, QUE.
(16807)

RESIDENCE FUNERAIRE
J.A. LESIEUR INC.
SIÈGE SOCIAL
855 PRINCIPALE, GRANBY P.Q.
TEL: 372-3309
LA OU C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR

UN MONUMENT... C'EST POUR LA VIE!



Économisez, obtenez choix et qualité en achetant directement du manufacturier, et considérez ces points importants qui font la différence dans le prix:
- La qualité et le polissage du granit
- La forme et la couleur, le dessin et la sculpture.
- Le style et la gravure des noms. L'installation au cimetière.

Faites confiance à un personnel experimenté en venant choisir votre monument directement sur nos terrains et rendez-vous compte que le deplacement en vaut la peine!

C. DAIGLE MONUMENTS
MANUFACTURIER
DIRECTEMENT DE L'USINE POUR UN MEILLEUR PRIX
818 PRINCIPALE GRANBY 378-7388
FACE AUX GALERIES DE GRANBY
SUCCURSALE: 142 GIROUARD, ST-HYACINTHE 774-4137

74—DIVERS

OLDSMOBILE Cutlas 1972, jamais servi l'hiver, en parfaite condition, un seul propriétaire.
AUSSI motel-hôtel Old Orchard, weekend St-Jean Baptiste, $50-$60. Tél. 372-5676

(74-147—18338)

ATTENTION! ATTENTION!
378-7319 (téléphone à conserver). Allons chercher "GRATUITEMENT" tout ce dont vous n'avez plus besoin, pour distribuer à des personnes dans le besoin.
MERCI! 378-7319

(74-110-145—16435)

77—EMBARCATIONS—MOTEURS

BATEAU 14' en fibre de verre avec trailer, moteur Johnson 40 forces, en parfaite condition. Prix $1,250 pour le tout. Tél. 378-7118

(77-146—18378)

BATEAU de 15 pi, en fibre de verre, remorque, moteur 10 CV, volant, pare-brise et toit. Tél. après 5 h 30 à 534-2510

(77-146-147—18333)

St-Césaire

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

RUE NADEAU: bungalow 2½ pns, 5 grandes pièces, très bien décoré, sous-sol semi-fini, chauffage électrique, bien isolé, Extérieur déclin d'aluminium, Terrain paysagé. Pas d'agent. Tél. 469-4153

(1-138-147—17789)

16—LOGEMENTS À LOUER

5½ pièces, plancjer insonorisé en béton, balayeuse murale, antenne TV couleur (VHF-UHF), tapis mur à mur, stationnement privé, prise pour auto, espace de rangement. Tél.: 469-4428 ou 378-8574.

(16-144-153—18206)

73—ANIMAUX

CHIENS de 10 semaines pur sang, bosten terrier, doberman bruns et doberman noirs. Tél. 469-3944

(73-145-147—18251)

Brevets d'invention
MARQUES DE COMMERCE
ROBIC, ROBIC ET ASSOCIÉS (1680S)
1514, avenue McGregor
Montréal H3G 1B9 934-0272

Les Immeubles Household
DEUXIÈMES HYPOTHÈQUES
Ni boni
Ni frais de courtage
Ni honoraires de démarcheur
SERVICE RAPIDE
Passez nous voir ou communiquez avec la succursale HFC la plus près de chez vous.
Demandez les services hypothécaires.
147 Principale
Granby 372-5871

(16809)

Cowansville

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 5½ pièces, brique et pierre, plancher bois franc, situé centre-ville sur terrain élevé avec garage et patio, entrée asphaltée, haies en cèdre et arbustes. Cause: mortalité. Tél. 263-4200 ou 263-0905

(1-146-153—18260)

14—APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, libre immédiatement, service de concierge. Tél. 263-1034

(14-147—18462)

16—LOGEMENTS À LOUER

BEAU 4½ pièces, chambre bains céramique, service concierge, situé 159 Brown. Libre 1er juillet. Prix $140 par mois. Tél. 378-7874 ou 372-6034.

(16-144-149—18204)

LOGIS à louer, 3½ pièces, tapis mur à mur, libre 1er juillet. S'ad. 209 James. Tél. 263-1731 ou 263-3652

(16-147—18441)

28—FEMMES—FILLES DEMANDÉES

SERVEUSE demandée. S'adresser Restaurant Gai-Canton, 204 Rivière, Cowansville. Tél. 263-2410.

(28-146-152—18379)

Waterloo

14—APPARTEMENTS À LOUER

2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre immédiatement, $135 par mois. Tél. 539-2178 ou 378-7874.

(14-144-149—18203)

26—HOMMES DEMANDÉS

LIVREUR et aide-cuisinier demandés à temps partiel. Tél. 539-3181

(26-145-147—18269)

ENCAN
À COMMISSION
Tous les MARDIS SOIRS
7h30 p.m.
A LA SALLE D'ENCAN
247 rue Granby, BROMONT
SERA VENDU: ménage moderne et antiquités de tous genres: mobiliers de chambre à coucher; bureaux; chaises droites et berçantes; TV; réfrigérateur, etc. etc. Vaisselle; lingerie; beaucoup d'outils de jardin et d'ouvrier. etc. etc.
Ceux qui désirent faire vendre meubles ou tout autre article, communiquez s'il vous plaît avant d'apporter ce que vous voulez vendre. Nous acceptons seulement de bonnes choses.
Pour informations, adressez-vous avec confiance à:
JEAN-GUY GELINEAU, enc. lic.
247 rue Granby
Bromont
Tél. 534-2414
((146-150-18321)

VENTE par ENCAN
sur l'ancienne ferme de
MARC CORBERAND
Rang de l'église, tout près de l'autoroute
MARIEVILLE (cté Rouville)
Jeudi le 1er Juin 1978 à 1 hre précise
Sera vendu un
EXCELLENT ROULANT
comprenant plusieurs
GROSSES PIÈCES d'équipement:
un TRACTEUR Ford No 9600 diesel NEUF avec moteur de 135 forces, 16 vitesses, power steering, barrage de roues, cabine à neige et 4 sortes hydrauliques — seulement 800 HRES;
un TRACTEUR Mercedes Unimog diesel commandé sur les 4 roues, avec moteur de 88 forces, 24 vitesses (peut rouler jusqu'à 50 milles à l'heure), roues doubles, treuil (winch) de 3 tonnes, power steering, dompeuse 3 côtés, boîte à engrais, et muni d'arroseuse d'une capacité de 400 gals avec pompe à piston et turbine pour pommiers;
un TRACTEUR Ford No 5000 diesel avec moteur de 72 forces, power steering, barrage de roues et sortie hydraulique — seulement 1700 hres;
un TRACTEUR International No 414 au gaz avec chargeur sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à neige.
MACHINERIE: une Très, très GROSSE voiture d'une capacité de 15 TONNES avec 5 essieux, dompeuse, boîte à grain ou à animaux et montant à foin; 2 Voitures avec châssis en acier et boîtes à ensilage et à blé d'inde John Deere d'une capacité de 10 tonnes; 2 Voitures sur pneus avec montant à foin; Moissonneuse/baffeuse Ford No 630 automotrice avec nez à blé d'inde à 4 rangs et GROS pneus à riz — en très bonne condition; Charrue-déclencheuse Hydrein à 4 raies de 16 pces avec att. 3 pts; Charrue-déclencheuse Hydrein à 3 raies de 16 pces avec att. 3 pts; 2 Charrues à rigole avec att. 3 pts; Vibroculteur Kongsklide de 18 pds avec att. 3 pts; Herse Vibro sur att. 3 pts; Herse Vibro Mobile avec peigne sur att. 3 pts; GROSSE herse à roulettes Bush-Hog 24 disques avec cylindre, modèle semi-porté; Semoir à blé d'inde International No 56 à 4 rangs combiné pour engrais chimique; Sarcleur à 4 rangs sur att. 3 pts; Coupe-foin New Holland No 469 avec cylindre sur prise de force; Souleveuse de terre avec att. 3 pts; Herse rotative (Rototiller) de 80 pces sur prise de force et avec att. 3 pts; Râteau de côté Ford, modèle semi-porté avec att. 3 pts; Epandeur à fumier sur pneus; Moulin à faucher New Holland de 7 pds avec att. 3 pts; Faucheuse rotative Szeggers sur prise de force; Presse à foin New Holland No 273 avec lance-balle; 2 Monte-balles de 24 et 30 pds avec moteurs; Mote-balle de 50 pds avec fond de tôle sur prise de force; Convoyeur sur hydraulique avec moteur; Boîte à grain avec vis sur hydraulique; et quelques autres articles.
CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.
encans
JULES CÔTÉ inc.
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
AGENT de VENTE ● Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.
1274 rue SUD Cowansville, Que.
263-0670
263-1434

(145-146—18235)

iR
GRANBY
Maison de 3 logis en brique, chassis en aluminium, terrain de 240 pieds de profondeur, logez-vous avec $80.00 par mois seulement, Prix demandé $27,000.00 Comptant requis: $2,000.00

GRANBY
458 St-Hubert grand bungalow brique avec sous-sol fini très bien paysagé piscine extérieure de très haute qualité terrain 60 x 130 Prix et condition à discuter tél: 378-3009 ou 469-2839.

699 Denison-Ouest maison style ranch 5 pièces 3 chambres très belle division intérieure terrain bien paysagée. Prix $28,500.00 Faites votre offre tél: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
Spécial bungalow 6 pièces 3 chambres sous-sol fini terrain 80 x 114 maison très propre et bien décorée située près des écoles tél: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
Incroyable mais vrai, ne cherchez plus, rue Grove, cottage de 5 pièces, terrain 50 x 177, taxes: $555.00 Prix: $28,000.00 Faites offre, faut vendre rapidement tél: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Intérieur et extérieur exceptionnels, 503 Laflèche, cottage en brique, tres belle division intérieur, Comptant requis $4,000.00 tél: 378-3009 ou 469-2839

GRANBY
Grande maison unifamiliale de 7 pièces, 5 chambres, prix réduit pour acheteur sérieux, beaucoup d'espace pour vos meubles, construction en brique de qualité tél: 378-3009 ou 469-3839

GRANBY
Vraie aubaine, maison de 4 logis en brique de 5 pièces, bien située dans le centre-ville, beau terrain, peu de comptant requis prendrait échange tél: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
564 DesPerdrix, cottage canadien en pierre des champs, neuf, terrain 138 x 150, peu de comptant requis, le propriétaire prend la 1ère hypothèque à 10%, venez visiter, Faites offre tél: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
Propriété à revenus en brique, construction de haute qualité, rapporte $31,200.00 par année, comptant requis minime, cette propriété est très bien située dans le centre-ville tél: 378-3009 ou 469-2839.

GRANBY
Duplex de 6 pièces et 4 pièces, construction de haute qualité terrain 98 x 145, Comptant requis $1,000.00 seulement tél: 378-3009 ou 469-2839
Immeubles Châtelaine courtier

AUBAINES DU DEBUT DE SEMAINE — AUBAINES DU DEBUT DE SEMAINE

A&P

Tous les prix dans cette annonce sont en vigueur lundi, mardi, et mercredi le 29, 30 et 31 mai 1978 seulement.



Venez chez A&P
NOUS CHOISISSONS LES MEILLEURS SPECIAUX DU DEBUT DE SEMAINE
Lundi, mardi et mercredi
29, 30, et 31 mai 1978 seulement

Découpez ces coupons et épargnez

A&P AVEC CE COUPON
OEUFS Douz. 59c
Gros, calibre "A"
Limite un coupon par client. Un article par coupon avec l'achat minimum de $5.00.
Valable jusqu'au 31 mai, 1978 No. 646

A&P AVEC CE COUPON
SUCRE BLANC 2 kilos 59c
Granulé
Limite un coupon par client. Un article par coupon avec l'achat minimum de $.5.00.
Valable jusqu'au 31 mai, 1978 No. 647

A&P AVEC CE COUPON
CREME GLACEE 2 litres 99c
Saveurs variées, Wesgate
Limite un coupon par client. Un article par coupon avec l'achat minimum de $5.00.
Valable jusqu'au 31 mai, 1978 No. 645

COCA-COLA 4.4 litres 1.69
Format familial
(Paquet de 6 bout. retourn.)

NOUS CHOISISSONS LES MEILLEURS FRUITS ET LEGUMES
ORANGES
Provenance de la Floride, Canada No. 1, grosseur 80
Douz. 1.59

NOUS CHOISISSONS LES MEILLEURES VIANDES
COUPE DU BOEUF DU CANADA CATEGORIE "A"
BOEUF A BOUILLIR
Désossé
lb 1.58

A&P
DOMAINE DU PARC COWANSVILLE
175 rue Principale
(Entrée Boul. Dieppe)
Grand stationnement gratuit



Nous nous réservons le droit de limiter les quantites aux besoins normaux de chaque famille!
AUBAINES DU DEBUT DE SEMAINE — AUBAINES DU DEBUT DE SEMAINE

NE RÊVEZ PLUS



LES TERRASSES MONT PAYS

Devenez propriétaire sur le MONT SHEFFORD; le dernier refuge naturel de la région.

- Site de choix exclusivement résidentiel
- Terrain de toutes dimensions disponibles (minimum d'une acre)
- Vue magnifique jusqu'à 60 km de rayon
- Terrains boisés et non boisés (quantité limitée)
- Vie en plein air (ski de fond) voisin au centre de ski Alpin, espaces verts, ruisseaux, flore et faune extraordinaire)
- Accès facile (chemin Granby-Waterloo), (Saxby Corner) ou Sortie 78 - Autoroute à 5 minutes de Granby, Waterloo, Bromont.
- Excellente eau potable
- Conception et services architectures
- Choix de prix et termes selon votre budget
- Taxes Minimes (Canton de Shefford)
- N'attendez pas, prix avantageux avant le 1er juillet 1978

VENEZ VOUS BALADER ET VISITER
Informations et rendez-vous:
372-0099 ou 372-3867

(1-658-2213)